

A HAND-BOOK
OF
SINDHI IDIOMS

(with English renderings & equivalents)

BY
M. J. SHAHANI, B. A.
Qualified Teacher of Oriental Languages.

COMPILER OF
Gems of Wisdom,
Shakespeare Criticism,
A Book of Persian Proverbs
AND
English Phrases, King's English, and Proverbs.

Re. 2—0—0

KARACHI
THE EDUCATIONAL PUBLISHING CO.

A HAND- BOOK OF SINDHI IDIOMS

(With English renderings & equivalents)

By
M.J. Shahani



Sindhi Language Authority
Hyderabad Sindh.
2012 A.D

سنڌي لئنگئيج اٿارٽيءَ جو ڪتاب نمبر (191)
سڀ حق ۽ واسطا محفوظ

سهيڙيندڙ: ايم. جي. شاهائي
 ڇاپو: پهريون 1937ع، ٻيو 2012ع
 سال: آڪٽوبر 2012ع
 ڪمپوزنگ: محمد رمضان ترڪ
 تائيتل: اسد الله ڀٽو
 تعداد: هڪ هزار
 قيمت: 250/- روپيا
 ناشر: سنڌي لئنگئيج اٿارٽي، حيدرآباد، سنڌ

Catalogue Reference

M.J. Shahani
 A Hand-Book of Sindhi Idioms
 English and Sindhi Language
 Sindhi Language Authority
 ISBN: 978-969-9098-90-1

A Hand- Book of Sindhi Idioms

By: M.J. Shahani
 Edition: 1st 1937, 2nd 2012
 Year: October 2012
 Quantity: 1000
 Price: 250/-
 Composed by: M. Ramzan Turk
 Title: Asadullah Bhutto
 Published by: Taj Joyo, Secretary,
 Sindhi Language Authority,
 National Highway, Hyderabad, Sindh, 71000, Pakistan.
 Tel: 022-9240050-3
 Fax: 022-9240051
 E-mail: sindhila@yahoo.com
 Website: www.sindhila.org
 Printed by: Areeba Publications, Karachi.

هيءُ ڪتاب، تاج جويي، سيڪريٽري، سنڌي لئنگئيج اٿارٽي، حيدرآباد، ميمبرس عربي پبليڪيشنز ڪراچيءَ مان ڇپرائي، اداري جي آفيس، نيشنل هاءِ وي، حيدرآباد، سنڌ مان پڌرو ڪيو.

ناشر پاران

سنڌي دنيا جي تمام قديم ٻولين مان هڪ ٻولي آهي. ان ۾ هزارين سال آڳاٽو لوڪ ادب جو خزانو موجود آهي. جيڪو صدين کان زباني روايتن ۽ لوڪ ڏاهپ جي ٻولن ۾ محفوظ ٿي، ايندڙ پيڙهين ۾ منتقل ٿيندو آيو آهي. سنڌ جا ماڻهو خاص ڪري پهراڙين ۾ رهندڙ سادا سودا پر ڏاها بزرگ مرد ۽ عورتون انهيءَ لوڪ ورثي جا سچا پڇا سنڀاليندڙ آهن. اهي پنهنجي ٻوليءَ جي پيار کي دل ۾ سمائي، لوڪ صنفن جي اندر موجود من موهيندڙ سونهن، ڏاهپ، ذات ۽ ڏانءُ جي نفاست کي من ۾ سانڍي، پنهنجي واندڪائيءَ جي وقت ۾ يا ڪا ڪرت ڪندي ورجائيندا رهيا آهن. زالون آڻڻ ۾ چرخو چوريندي رهاڻيون ڪن ته، مرد اوطاقن، اوتارن ۽ پڌرن تي، اونھاري جي چانڊوڪين راتين ۾ يا سياري ۾ ٻاريل مڇ جي چوڌاري مڙي ڪچهريون ڪندا آهن ۽ ٻوليءَ جا وينجھار ۽ سگهڙ پنهنجن ٻهڳڻن ٻولن ذريعي پنهنجي منڙيءَ ٻوليءَ جي جهولي ۾ پريندا رهيا آهن.

هنن سگهڙ سياڻن مردن ۽ عورتن وٽ لفظن جو پنهنجو اڻڪٽ خزانو آهي ۽ سندن ٻولن ۾ اصطلاح، پهاڪا ۽ چوڻيون املهه ماڻڪن مثل پر ڪيل هوندا آهن، جن کي دنيا جي ٻين ٻولين ۾ اٽلاڻ سان اسين پنهنجي ٻوليءَ جي سونهن ۽ سرت کين پسائي سگهون ٿا.

هي ڪتاب سنڌي پهاڪن ۽ چوڻين تي مشتمل هڪ آڳاٽي اٽلپ ڪتاب جو ٻيو ڇاپو آهي، جيڪو انگريزن جي دور ۾ ايم. جي. شهاڻيءَ طرفان انهن انگريز عملدارن لاءِ سهيڙيو ويو هو. جيڪي سنڌ ۾ سندن مقرريءَ کان اڳ يا ان دوران لازمي طور سنڌي سکندا هئا. هن ڪتاب ۾ سنڌي پهاڪن ۽ چوڻين جا متبادل انگريزي پهاڪا ۽ چوڻيون ڏنل آهن، جيڪي ان وقت ته ڪارائتا هئا، پر اڄ به انهن جي اهميت جهڪي ڪانه ٿي آهي، جو گلوبل دنيا ۾ انگريزي ٻوليءَ جو اڄ به بول بالا آهي ۽ اسان جي شاگردن ۽ عام ماڻهن کي اسڪولن، ڪاليجن يا يونيورسٽين ۾ ۽ ڪنهن به مقابلي جي امتحان ۾ انهيءَ

جي ضرورت پيش اچي ٿي. ان ڪري مون کي اميد آهي ته هي ڪتاب موجوده
دور ۾ به لاپائتو ثابت ٿيندو.

ڊاڪٽر فميده حسين

چيئر پرسن

حيدرآباد، سنڌ
03 آڪٽوبر، 2012ع

*THIS
LITTLE WORK
IS MOST RESPECTFULLY*

DEDICATED

TO

Sir Lancelot Graham,

K. C. S. I., K. C. I. E.

GOVERNOR OF SIND

BY

kind permission of His Excellency.

M. J. S.

PREFACE

The want of a book of Sindhi Idioms rendered into English has long been felt and was prominently brought to my notice by some highly-placed officers, to whom, I have had the pleasure of teaching the Sindhi Language. The present compilation is offered in the absence of any other adequate work of the kind and is meant to supply an immediate want. It contains no less than 3000 Sindhi idioms and it must be owned that it is by no means as exhaustive and comprehensive as might be desired. Idioms that are not fairly common have been omitted. I owe a deep debt of gratitude to Principal H. I. Robertson, A. C. P. (London), F. R. G. S., and Mr. A. B. Advani, M. A., LL. B., S. T. C. for the invaluable and ungrudging help they have given me in the preparation of this book.

I am grateful, especially, to Mr. Bherumal Mahirchand Advani, Lecturer in Sindhi, D. J. Sind College, Karachi, who has kindly taken the trouble to go through the MMs and enlarge the scope of the book.

M. J. S

Publisher's note

Sindhi is one of the oldest languages of the world. It has a treasure of folk lore having a history of thousands of years, which has survived through the ages, in oral traditions and folk wisdom, in the speech of the elderly wise people, in the form of idioms, proverbs and sayings. The people of Sindh especially the rustic folks of rural areas are the true custodians of this heritage. They cherish the beauty of the language and enjoy the subtlety of different genres of the folk lore, rendered in their traditional '*kachahries*' held in their leisure time after the day's hard work and toil in fields and farms. They gather at the '*aatan*' (آٽڻ) (gathering place for women folks, where they spin and speak) '*otaque*' (اوطاق) (gathering place for men where they entertain guests and hold indoor *kachahries*) and also '*padhar*' (پڌڻ) and '*otaro*' (اوتارو) (where men gather to hold outdoor *kachahries*) in the villages in moonlit nights in summer or around bonfires in the winters.

These people, both men and women, speak a language which has a distinct vocabulary, beautiful diction full of quotable quotes having gems of wisdom.

The present book "A Hand Book of Sindhi Idioms" is a reprint of a rare book compiled by Mr. M.J. Shahani, for the benefit of those British officers, who had to learn Sindhi language before or during their posting in Sindh during the British rule.

This is an interesting collection of Sindhi idioms and proverbs with their equivalents in English language. I hope the readers will like the book as it presents a fascinating quality of our language, in the form of idioms and proverbs, which have been rendered in English for a wider audience.

Dr. Fahmida Hussain
Chairperson

Hyderabad- Sindh
October 03, 2012

*THIS
LITTLE WORK
IS MOST RESPECTFULLY
DEDICATED*

TO

Sir Lancelot Graham,

K. C. S. I., K. C. I. E.

GOVERNOR OF SIND

BY

kind permission of His Excellency.

M. J. S.

A Hand- Book of Sindhi Idioms

A Hand Book of Sindhi Idioms.

۱

آباد هجين! May you prosper!

آبتا پير ڪٽڻ
or
آبتا توپا ڏيڻ

To act contrary to practice;
to have peculiar ways; to
misbehave.

آبدوا بدو ٿيڻ To quarrel and separate; to
be at daggers drawn.

آبدیدو ٿيڻ To shed tears.

آبرو ڏيڻ To treat with respect.

آبرو وٺڻ or لاهڻ To dishonour.

آبروئي ڏيئي ويس
or
آبروئي خاڪ ٿيس
or
آبرو مٽيءَ سان ملي ويس

He lost his honour, became
disgraced.

آبروءَ تي ٽڪو لڳڻ To be disgraced, to have a
blot on one's character.

آبُو بحر Long tale, fuss; tall story.

آپاسيون ڏيڻ To remain idle. (lit: to
yawn.)

آپ ۾ ترارون هڻڻ To be puffed up with pride.

اُپ ڦاڙڻ	To brag, to boast.
اُپ اڪئين پيو ڏسجي	It is as clear as day.
اُپامنديون چٽڻ	To do things off- hand (See اُتامارتي هڻڻ)
اُپ (يا آسمان) مان تارا لاهڻ	To succeed in a difficult matter; to do a Herculean task.
اُڀر ڀرڻ	To make a false accusation.
اُڀري وٺڻ	To come down upon (one) suddenly; to accuse.
(نياڻي يا ڌيءُ) اُتارڻ	To dispase of (a daughter in marriage)
اُتل پتل	Tossing about, disordering.
اُتلي ڀوڻ	To overflow, to become fat or bloated; to re-open (as a wound).
اُت ويهه	Manners, etiquette.(lit. rising up and sitting).
اُتامارتي هڻڻ	To do things off-hand. c.f. اُلهو ٻلهو ڪرڻ.
اُت هڻي بيهڻ	اُپامنديون چٽڻ. ادر گدر ڪرڻ.
اُتيون هڻڻ	To insist obstinately.
اُتيون هڻڻ	To kick with the hind legs, (like a donkey); to spurn, to reject with disdain.
بخت کي اُتيون هڻڻ	To kick fortune.
اُتي ڀر لوڻ	A very small proportion.
اُتي ٻاءُ هر ڪو ٿو ڪائي	Every one has common sense.
اُتو اُٽڻ ٿيڻ	To be pulverized.

اٽي جو ڏيو	Timid.
اٽي ڪرڻ	To break friendship (among children).
اڃ سڀان	In a day or two, in the near future; soon.
اڃ سڀان ڪرڻ	To procrastinate, to put off from day to day.
اڃ ڪله	Now-a-days.
اڃها ڪي ڪجها	Presently, soon.
اڃائي ڪڻڻ	To make it hot (for some one), to annoy.
اڃ وڃ	Communication (lit: coming and going).
اڃرج لڳڻ	To be astonished.
اڃرج جهڙو	Wonderful.
اڃا	Grey hair, (lit: white).
اڃا ڪيڻ	To become grey, to grow old.
اڃا ڪارا پڌرا ٿيڻ	Truth, to become known.
(منهنجن) اڃن ڏي ڏس	Have regard for (my) old age.
اڃي تي ڪارولڪڻ	To put any thing in black and white (generally said of a false entry made in an account book, etc).
اُس ۾ اڃا ڪيڻ	To become old without acquiring any experience.
(اُس ۾) اڃا ڪين ڪڍيا اٿم.	i.e. I have experience.
دل جو اڇو	Pure of heart.
من اڇل	An impulse of the mind.

اچلون ڏيڻ	To leap, to spout up (as water in a fountain).
احسان فراموش	Ungrateful. (گنڄور، ڪرت گهن: syn)
اختياريءَ وارا	The authorities.
آخري نه هئڻ	To count for nothing.
آخري نامو	Ultimatum.
(قرض) ادا ڪرڻ	To liquidate or pay one's debt.
آداب تسليمات	Most humble greetings; a form of address in writing.
ادر گدر ڪرڻ	To do things superficially (see اٿمار)
اڏي ٿيڻ	To rise (as the sun).
اڏو گابرو	Half-finished, incomplete, imperfect.
اڏهيون ڪرڻ	To quarrel and separate (as brothers). N.B. It conveys the idea of dividing the joint property in halves.
اڏي کٽي	Gain and loss.
اڏائڻ وائڻ	To build a large structure; to commence to do something. (اڏائڻ a loom)
اڏو اچڻ	To come in the way of, to throw obstacles in one's way.
اڏي پڇا	Cross-examination.
اڏي چڪڻ	To inherit a trait of character; atavism.
اڏائي گهرن جو زبان خور	One who instigates others to quarrel.

آرام طلب	Ease-loving, slothful.
اربع خطا	A grievous offence.
پل هن جوارت ٿئي	Let his need be satisfied.
آر ڪم	Waste of time, fiddling uselessly with things.
آرو ڪٽڻ or آرو رکڻ	To humour (a child).
آرو ڪرڻ	To brood (as a bird).
آره زورائي	High-handedness; (آره chest).
آڙ ۾ وهڻ	To be entrenched, to ambush.
آڙي وجهڻ	To bring a false claim.
آڙي هڻڻ	To drive the heels into an animal while riding; to spur.
از غيبي	Mysteriously, suddenly.
آڙي نياڙي	Entreaty.
في آسامي	Per head
استري ڪرڻ	To iron
استاپڻ ڪرڻ	To establish, to set up.
آسر پوڻاڻيون ڳالهيون	Absurd or nonsensical talk.
آسرو الله جو	Good-bye.
آسمان سان ڳالهيون ڪرڻ	To be very lofty (said of towers, mountains, &c.).
or	
آسمان سان چوڻي گسڻ	To succeed in a difficult matter.
آسمان مان تارا لاهڻ	
آسمان سان لائڻ	To praise very much, to laud to the skies.

اُف ٿي وڃڻ	To become ruined.
اُقي باقي	The more, in addition to, besides, again.
آڪاسي ورت	Subsistence not derived from any certain funds or depending on any particular person; precarious living.
آڪاس ورتي	One whose subsistence is fortuitous.
آڪڙ ڪرڻ	To be indifferent (as a trader).
اُڪ گارا ڪرڻ	Lit: to convert the white milk of a swallow-wort into black; to do something miraculous (nothing grand). Used ironically e.g. پڙهي اڪ ڪارا ڪيائين = پڙهي گهڻو سوچهرو ڪونه ڪيائين OR ڪونه پڙهيو
اُڪلڻ	To come out (as a word from the mouth.). ڳالهائڻ نٿو اُڪلي Cannot speak.
اُڪن چڪن	Charmed, fascinated, enamored, mad with love.
اُڪ	Lit: The eye. The bud of a plant; any small indentation or spot (as on dice).
اُڪ اٿڻ	To have a sore eye.
اُڪ بري ڪرڻ	(1) To have an evil eye. (2) To wish-ill
اڪ ٻوٽ	Connivance.
اڪ ٻوٽ پوڻ.	To be dead drunk.
اُڪ پيچڻ	To wink; to make a gesture with the eye (generally said of an evil gesture)

اک تہ ڏيکار	Show your face (said to a friend when he turns away his face (ديدارتہ کرک).
اک ٿيٽ ڪرڻ	To look at a person or thing unnoticed.
اک پائڻ or وجهڻ	To covet.
اک پتڻ	To be alert.
اک ڦڙڻ	Throbbing of the eye (It is said to bring good luck or good news).
اک ڦڙائڻ	(1) To leer (in anger). (2) A sidelong look of a dying person (denoting loss of consciousness).
اک ڦيرڻ	To have a look around; to cast a look at a person or thing.
اک چنپ ۾	In the twinkling of an eye.
اک چنپڻ	To twinkle, to blink, to wink rapidly.
اک ڏيکارڻ	To threaten; scowl (lit; to show one's eye), to harass, to torment.
اک ڊيگھ ڪرڻ	To watch anything unnoticed, to be unmindful.
اک ڪيڏڻ	(1) To rise (sun). (2) To bud. (3) To harm a person; e.g. ڪنهنجي اک ڪيڏڻ سٽري، پروهڻ ڏکي
اک ڪڙڻ	To repeat an incantation for the cure of sore eyes.
اک کان ٻاهر هڻڻ	To be out of sight or away e.g. ٻاراڪ کان ٻاهر ٿيو، تہ ڪريو

آک کولڻ	To open one's eyes; to be vigilant and careful or to look carefully at; e.g. آک کولي ڏس ته ڪهڙا لفظ لکيل آهن
آک لڳڻ	To fall asleep.
آک ميري ڪرڻ	(1) To have an evil eye (on a person). (2) To show a little anger e.g. پشش اٿس ڪڏهن به آک ميري نه ڪئي
آک ۾ رکڻ	To have an eye on; to keep watch (upon a person); to have in view.
آک وڃڻائڻ or ويڙهائڻ	To gaze, lovingly at each other.
آکين سان	With great pleasure, willingly.
آکيون چرخ ٿيڻ	To become astonished.
آکين تي رکڻ	To accept with pleasure.
آکين تي پردا چڙهڻ	To become blind; to have no due regard or consideration for elders etc., to have no sense of shame.
آکين اڳيان ڦرڻ	To have ever before one's eyes (in recollection).
آک نه ٻڌڻ	To take no notice of; to consider as of no consequence.
آک ۾ ٿيڻ	To covet.
آکين کان وڌو	Blind.
آکين ۾ ڏيد ڪونهيس	He is shameless; has no regard for others.
آکين ۾ ڏوڙ وجهڻ	To throw dust in the eyes; to deceive.
آکين ۾ سرمو پائي وڃڻ	To pilfer anything unnoticed.

اڪين تي رات ڪاٽڻ	To keep awake all night.
اڪيون پائي وهڻ	To wait expectantly for some dear one.
اڪيون پوري ڪم ڪرڻ	To do a thing carelessly; without thought or anxiety.
اڪيون رت ڇڏڻ	To become enraged.
اڪيون گڏي نهارڻ	To stare (at).
اڪيون هيٺ ڪرڻ	To become abashed; to hang down the head in shame.
اڪيون جاءِ ڪرا	Take care!.
اڪيون ڏراڙي آيون اٿس	He has become very weak.
اڪيون وٺي ويٺو	He became blind.
اڪيون ڪاپار ۾ اٿس	He is indifferent or proud.
(منهنجون) اڪيون ٿڌيون	I shall be pleased.
(هڪڙيءَ) اک سان سڀني کي ڏسڻ	To have an equal regard for all, to be impartial.
اکڙي ڪيڏ	To lave an opening for one eye, when veiling the face.
اکوڦلو	A small offering to a mendicant, etc.
اکوڦلو ڪرڻ	To waste.
آگ ڏيڻ	To win a game.
آگ لاهڻ	To do things off-hand; to do a thing reluctantly or superficially.
اگر تگر	All belongings (Reduplicated form of اگر a money bowl in a shop; a till).
اگر تگر ڇڻ	Lost all belongings
اگر پاپ	A heinous crime.

اڳ ٻڌڻ or اڳ وٺڻ	To deceive by pretending acquaintance and so drawing out disclosures.
اڳ ڀرڻ	To curry favour.
اڳ ڦرڻ	To come in the way of, to go against, to put obstacles.
اڳت ڪرڻ	To enter in the credit side of an account, to credit.
اڳت جو سڱ	Connection through wife.
اڳپوءِ جاچڻ	To exercise forethought.
اڳرائي ڪرڻ	To become aggressive.
اڳرو ڀرڻ	To curry favour.
اڳوترواچڻ	To predict.
اڳو پيچو ڳڻڻ	To weigh the consequences or the <i>pros</i> and <i>cons</i> .
اڳو پوءِ	For good, at the same time, as well.
اڳهه ڀرڻ	To be sold; disposed of (in marriage).
اڳهه هڏا پائڻ	To argue to one's face, to higggle-haggle, to be impudent.
اڳرين تي نچائڻ	To make one dance (as a puppet); to pull the strings.
الله واهي	Good-bye.
إلاهي ڪڪر	A Godsend.
الله تھار	May God guard or speed you! Farewell
آلونور	Anything worthless, useless.
آلوپ ٿيڻ	To be lost to sight, to disappear.

ألوليون مائڻ	To enjoy oneself.
الهر بلهر ڪرڻ	To do a thing in a offhand manner; to do something in the matter.
امرت ويلو	Early morning.(when deities are supposed to distribute nectar among their devotees).
امڪو ڊمڪو	A person of little estimation; every Tom, Dick and Harry.
امڻا نه گمڻا	Not the ghost of a notion
اميد پيڇڻ	To disappoint.
اميدواري آهي	She is pregnant.
ان جل	Food and drink; fate (lit. grain or food and water).
آن ڪرڻ	To say 'yes'.
انسوچي هڻڻ	To gloat, to exult.
انتقال ڪرڻ	To die; to transfer, to alienate.
انتها پسند	An extremist.
انجامي ڪوڙو	One breaking promises.
(آءُ هن جي) اندران پيهي نڪتو آهيان.	I know his intentions.
اندر پهريو OR اندر پهرو	Double-faced, deceitful, a dissembler. Mr. facing-both ways.
اندر سڙئي ڪي اڳڙيون وجهڻ	To hide one's grief or failure.
اندر ڪارو آهي OR اندر ۾ چڙيون اٿس.	He is evil-intentioned.
آندي نيندي تي آهن	They are of moderate means. They live from hand to mouth.
آند پند	As you are going; at the same time.

آند جي گهوڙي تي چڙهڻ	To be totally blind to consequences, etc.
آند گند	In a bad manner; in a mess.
آندا ڪلوس ڪلوس ٿا ڪن	I am very hungry.
آندو	(=اولاد) offspring.
آندا گجيون	The interior, secret, (lit. trail of a fowl, etc.).
آندي جي جر	Paternal or maternal feeling.
آندي ۾ تاندو	Friction among near relations.
آندي گوندي گڏيل	A near relation; kith and kin.
آنڙيءَ مان ڪانڙي ڪرڻ.	To make a mountain of a mole-hill. (آنڙي a sty; ڪانڙي a small arrow).
انصاف وٺڻ	To appreciate, admire.
انعام اڪرام	An honourable gift; rewards and dignities.
انعامي جلسو	Prize distribution ceremony.
انگ اگهاڙو پيٽ ٻڪيو	Naked and starving; one in a wretched condition.
انگ پيٽ	Clothes and food
انگين اکرين	In figures and words, chapter and verse.
انگ سنگ	Inseparably together, ever at hand.
ان ڳشت ٿمائي	Act of pointing the finger of scorn at one, jeering.
انگل آرا	Coquetry. Endearments. (of a child).
انگيڪار ڪرڻ	To accept, to agree, to receive.

انومان ڪيڻ	To conclude, to infer.
اڻ تر or اڻ تل	Inevitable, obstinate.
اڻ پڇو	Certainly; undoubtedly, unasked, without permission.
اڻ گهڙيو ڪاڻ آهي.	He is totally inexperienced or foolish
اٿڻ ۽ چاڙهڻ	To live from hand to mouth.
اوبر سوڀر	Remnants or leavings of food.
اوپاريون لهواريون ڳالهين ڪرڻ	To talk about different matters.
اوت پويئي!	May a rock fall upon you; may you be ruined (used as a curse).
اوت پوت	Thoroughly (Lit. warp and woof).
اوت موٽ	Going and returning.
اوڏو وڃڻ	To go near, to approach, to use.
(هو) اوڙي ڇڳو نه پاڙي ڇڳو.	(He is) not wanted anywhere (said of a perfectly useless fellow).
اول فول بڪڻ	To talk rubbish.
اهو ماس اها پياس	The very same.
اهڙو جهڙو	So so.
(هن جي) اهو به ويو سهو به ويو.	He lost both games (opportunities)
آهو ڪڻڻ	To risk, to sacrifice.
اهو اهو ڪرڻ	To hoot.
اهينئين	So, just as before, in vain, gratis; for nothing, without any ostensible cause.
اوئين جو اوئين	In the same condition.

آئيءَ ويل In time of need.

آيا من کان From times immemorial from of old.

ايڇون پيڇون Shortcomings of another's ancestors.

ايڪڙ بيڪڙ Very few, here and there.

ايمان آڻڻ To believe, to be converted to the faith.

ايندو Income (opp. ويندو. expense)

آيو پايو For good, as a gift.

آيورام! Commence eating (Hindu custom)

ب

بادشاهه گڙدي Anarchy.

بازاچڻ To come round (to rectitude); to abandon (a bad action); to refrain from

باز آڻڻ To dissuade.

بازار آڪري يا چاڪ آهي
OR Rates have gone up.

بازار تيز آهي

بازار چڻڻ To purchase things on loan from different shopkeepers; to borrow money from different persons.

بازار ڪريل آهي
OR Rates have gone down.

بازار گهٽ آهي

واپار جي بازار گرم آهي Trade is brisk.

بازار لاهڻ	To make a loud noise.
بازار مائي آهي.	Market in dull
or	
بازار موڳي آهي	
بازاري ٻولي	Slang.
تون ڪهڙي باغ جي موري آهين؟	You are of no consequence.
باغ باغ ٿيڻ	To be overjoyed.
باغبانن توتين لڳڻ	To attend to one's duties (Horticultural phrase).
بالاڻي	Over and above; extra.
بال گوپال	Family, offspring.
بالمر ٿي وهڻ	To be indifferent or free from care or anxiety.
بان پيرڻ	To repent, to relinquish any work, through weariness or disgust.
بانڀڙو هلڻ	To walk on all fours.
باه ٿي وڃڻ	To become enraged.
باه ڏيانس	Hang it! I don't want it.
باه لڳڻ	To be enraged; to become dear; to catch fire.
ببِ اونڌا	Deep darkness.
(بطل) بتال ٿيڻ	To lose one's way; to go astray.
(وايون) بتال ٿيڻ	To get confounded.
بٽ پوڻ	To fall into the fire (used in cursing)
بجاءِ آڻڻ	To execute, to fulfil, perform

بحرقاڙڻ	To talk tall.
بخت کي اٿيون هڻڻ	To kick fortune.
بخيلي وڃڻ	To be offended.
بِدا تئيڻ (وداع تئيڻ)	To bid adieu! Not procurable, e.g.
	پٽاتا شهر مان بدا ٿي ويا آهن. يعني موڪلائي ويا آهن يا نٿا ملن.
بدر پاڙڻ	To retaliate.
بدران پوڻ	To defend; to take up the cudgels on one's behalf.
برميچڻ	To measure sword with a person; to rub shoulders with any one.
برابري ڪرڻ	To try to be equal, to cope with, vie, compete.
براجمان ٿيڻ	To grace, to preside, to dwell, to be present.
برآورد پيچڻ	To multiply; to reckon up.
برباد ڪرڻ	To give to the winds, to ruin, destroy, waste.
بريلا ٽڪا	Ill-gotten money
برپا ڪرڻ	To set on foot, establish.
برخاست ڪرڻ	To dismiss (an assembly), give leave, break up (a court).
برخوردار	A son (lit. an eater of fruit); happy.
برداشت ڪرڻ	To bear, endure with patience.
برزيان	By heart, by rote.
برطرف ڪرڻ	To dismiss.

ڀرو ڀائڻ	To take ill or amiss.
ڀروقت	At the right time.
ڀريز ڀريز	Help! Help! (colloq) Haste (imperative of ريختن to scatter& c., hence “put flight”, “overcome by an enemy or by a misfortune” “crying for quarter or mercy”)
ڀزدل	Timid (lit. Goat hearted).
ڀستري داخل ٿيڻ	To be confined to bed
ڀسرو چشم	Cheerfully (lit. with head and eye)
ڀستڙ ڀر پير هڻڻ.	To evade, to shirk, to give an evasive reply.
ڀزنه ڀزجي بها	Flat refusal; total denial.
ڀستري داخل ٿيڻ	To be confined to bed; to be bed-ridden.
ڀصر چلڻ	To find fault with
ڀغل ڀر	Near.
ڀڪ مرڻ	To starve, famish
ڀڪ مارڻ	To starve (one), to repress hunger.
ڀڪ ڀر ڀاه ٿيڻ	To become distressed from starvation. (lit: to be marrow-thus denoting loss of bones and flesh owing to starvation).
ڀگلو ڀيگت	A hypocrite, a deceiver, a false devotee (whose acts or observances are like those of a crane) syn: مڪريلِي، ڪپتي
ڀل ڏيڻ	To fly a kite.

جل کائڻ	To toss about (in sickness); to be uneasy in sickness.
بلند اختر	Of a good fortune.
بلو پيڻي	Arrangement, remedy.
بلو ملائڻ	To make debit and credit sides tally with each other; to square up accounts.
بلي لائڻ	To make use of, to use.
بم جهلڻ	To pretend, to show as if nothing had happened.
بند ٻڌڻ	To adopt preventive measures.
بند ٻڌڻ	To stick to one's guns; not to budge an inch.
بوتو بناائڻ	To trump up a story.
بوچڻ چنڊي اٿڻ	(1) To wash one's hands of any affair; to sever connection with. (2) To depart in disgust.
بود ڪيڻ	To fag, to cause to drudge.
بود اچڻ	To recover from sickness, faint, etc, to be elated with joy.
بهار بهار ٿيڻ	To be overjoyed.
بيانو	Earnest money.
بيٺ ٻڌڻ	To gird up the loins; to tie on a girdle.
بيٺل or بينل ڪار	Influential, having power and position.
بھ ڪل پرائڻ	To inflict heavy punishment (lit: to fill up the skin of a person with chaff of wheat).
بيءَ ۾ رکڻ	To hold in abeyance.

(حساب) بيباڪ ڪرڻ	To settle an account; to square up an account.
بي زرخريد	(Obtaining) without purchase.
بي مزي	Unwell, sick.
بيخ ڪڍڻ	To uproot, to tire out, to fag (a person).
بيگرجو ڪم	A careless work. (impressments).
بيمار پرسی	Visiting the sick, or enquiring about them.
بيمارداري	nursing of a sick person, attendance on the sick.
بينو چاڙهڻ	To knit the brow.
بيھڪ وٺڻ	To take shape.

ب

ٻاٽون کائڻ	To endure pushes or suffer indignities (spoken of one going about vainly in search of bread); to wait in enforced idleness or infinitely long. (lit: to strain-as a woman in labour).
ٻاڦ ڪڍڻ	To whisper out to disclose, (lit: to emit vapour).
ٻار ڪيرائڻ	To bring about miscarriage; to induce abortion.
(پنهنجي) ٻارڻ	To do something creditable by oneself.
ٻارڻ چاڙهڻ	To earn oneself.

ٻہ بہ وڃڻ چھہ بہ وڃڻ	To be taken aback; to be surprised; to lose one's wits.
ٻہ گھر ٻارڻ	To excite, a quarrel between two parties; to set (two persons) by the ears.
ٻارڻ ٻارڻ	To create a quarrel by back-biting.
ٻارھن ماھوڏينھن	A holiday, festival.
ٻاڙو ٻولڻ	To be rough; to give an unpleasant reply.
ٻہ آکيائي	Partiality. ٻہ اڪيو. Partial.
ٻڪر ڪٽو	(Lit. slaughter of goats); dealing blows right and left; outcry, bawling.
ٻالو ٻولو	Credulous, artless, a simpleton.
ٻاندِ وجهڻ	To throw into the river; not to require, to waste. (ٻاندِ river, water).
ٻانهن ٻيلي	A help-mate
ٻانهن ڏيڻ	To give help, to give a lady in marriage.
ٻانهون ڪنجڻ	To tuck up the sleeves; to prepare (for work or fight).
ٻانهون ڊگهيون اٿس	He is an influential person.
ٻاڻ لڳڻ	To be successful, to attain one's object.
ٻاهتريو	A dotard.
ٻاهتريءَ اچڻ	To be in one's dotage, to have weakness of mind through age.

ٻاهريون ماڻهو	A stranger.
ٻاهريون ٻنورڪڻ	To keep outward show.
ٻائي نڪا ٻئي اٿس	He is a bachelor or a widower.
ٻيٻيون منجهڻ	To be confused, perplexed; to be at sixes and sevens.
سڀني سان ٻيڙپوڪيا اٿس	He has ill-treated all; or misbehaved towards all.
ٻيٻيون منجهائڻ	To confound.
ٻيڙن کان ٻيڙ گهرڻ	To wish for something impossible.
ٻيڙ ٻيڙ ڪرڻ	To stammer, to falter in speaking.
ٻيڙ ٻيڙ	To tie a cloth round the head, ears and chin.
ٻيڙ ڏيڻ	To check, to silence.
ٻيڙ ڪرڻ	To couple.
ٻيڙي ٻيڙي در تي نه هئڻ	To be a pauper or penniless.
ٻيڙي مچڻ	To have profits coming in at once from two sources.
ٻيڙي ڪرڻ	To make bare (ears of corn, as birds do).
ٻيڙو or ٻيڙو هٿو	Wholesale, in a lump.
ٻيڙو ٻانهو	Obedient servant.
ٻيڙي ٽرڻ	To waver and fancy.
ٻيڙي رقم	To bad debt.
(سَرَم ۾) ٻيڙي وڃڻ	To be overwhelmed with shame.
ٻيڙي حال	Wretched condition.
ٻيڙي اچڻ	To fall upon (a calamity).
ٻيڙي ڏيڻ	To cancel; to strike off an item.

ہَکَر ہوسات	High-handedness.
ہَک وجھٹ	To embrace, grapple.
ہَری ٹری کرٹ	Throwing the ashes into a river immediately the corpse is burnt.
ہَل چاڑھٹ	To offer a sacrifice.
ہَلہار وجھٹ	To be ready to sacrifice oneself for another.
ہَنیو اورانگہیائین	He cancelled the betrothal.
ہَنیو پتیس	He is blest with son and heir.
ہَنیو پوریس	He lost his only son; he has no survivor or heir.
ہَن پوٹ	To be lost in the wild woods. (ہَن = a forest, wood).
ہَن پوی	Hang it!
ہَن باہین ہر آہیان or ہَن بیڑین ہر آہیان	I am between the devil and the deep sea.
ہَنجو ڈیٹ	To stop, check. (ہَنجو a large cork, a plug).
ہَنڈ پچٹ	To frequent a place, to come frequently or one after another.
ہوتو پارٹ	To do something creditable or praiseworthy; to be active, to show courage.
ہوڑ ہوڑان	A deluge, a general inundation.
ہوڑو گھل	Stone-deaf.
ہوہی ہر وجھٹ	To involve one in misfortune. (ہوہی a calamity, a misfortune).
ہُئی تال مارٹ	To have both ways; to play a double-game.

بئي ليکي	From another point of view; moreover, besides.
بئي اکيون برابر ڪرڻ	To have an equal regard for, to be impartial.
بئي جهان ويس	(Lit. he lost both the worlds) derived no benefit whatsoever.
بيٺ پوڻ	To understand, realise. (بيٺ idea).
بيجاري ڏيڻ	To put one to trouble, by not fulfilling one's promise.
بيڙا ٻني لڳڻ	Object to be fulfilled, desire to be gratified, to succeed.
(ڪنهنجي) بيڙي ٻوڙڻ	To ruin one.
بيڙيءَ جاڙهي ڦڙهو لاهڻ.	To deceive one by false promises.
بيگهي مچڻ	To gain on both sides with little labour; to have a capital opportunity.
بيلو به پرانگهون	Said of a short distance.
بيووري	Besides, what then? of course.

پ

پاڇي ڀتوبند ڪرڻ	To excommunicate.
پاڳ ڪلڻ or لڳڻ	To be favoured by fortune.
پاڳ ڀريو	Fortunate, of good disposition.
پاڳي پائي	A partner, sharer.
پال پلائڻ	To do good. (2) To condole.
پان پان ڪرڻ	To be empty or desolate; to sound hollow.
پاڻي ۾ پنورهن	To resign oneself to the will of God. (پاڻو will of God).

پاء پوڻ	To agree with, to suit.
پنپڻ or پنپڻ ٻارڻ	To add fuel to fire.
پت گهاٽو ڪرڻ	To acquire improper gains.
پت مان ڪڍڻ	To excommunicate.
پت ۾ ڪٽڻ	Interrupting or spoiling an arrangement; to put obstacles.
پت ڪڻڻ	To build a wall.
پت سان منهن لڳڻ	To become repentant or ashamed.
پت جو ٽنڊڻ	Mild-tempered.
پتين کي ڪن آهن	Walls have ears.
پترين لڳڻ	To be abundant, to become cheap.
پتوپاڻ	Old, rotten, worn out, dilapidated.
پتيءَ ڀر تي هئڻ	To be near the grave.
پچ ته چٽيان ڪرڻ.	To become a spendthrift.
پچڪري وجهڻ	To throw an obstacle, frustrate, spoil.
پچگهڙ	Prudence.
(مٿي) ڀر	With head downwards.
ڀر ڀر	Close by, by one's side.
آه ڀرڻ	To heave a sigh.
(ڪلمو) ڀرڻ	To repeat the Mohammedan creed.
(ساڪ) ڀرڻ	To make a solemn affirmation.
(نقصان) ڀرڻ	To make good a loss.
ڀرجي اچڻ	To be nearing the end.
ڀرڪري	With force, with violence, violently.

پرون اچيون ٿيڻ	To become very old.
پري لاهڻي اٿس	He does not put his mind to the work; looks upon it as a burden; does it in an off-hand manner.
پري پير هيٺ بک مرڻ	To starve in a cook- shop.
پري چلڻ	To disburden (one's self).
پڙڻو وجهائڻ	To consult a pythonic spirit.
پڙ پانگ	Dreary waste, wilderness.
پڙڪي ڏيارڻ	To encourage; to incite.
پڳت پوري هئڻ	To have limited means.
پڳڙن وانگر پڄڻ	A number of people dying in quick succession.
پڳوان جي ليکي ۾ هئڻ	To be on one's death-bed.
ڪنهنجيءَ پڳيءَ ۾ هئڻ	To be against one; To wish ill to any one.
پڳي ٻانهن	A widow.
پڳي ٽٽي	Breakage.
ڀلو منائڻ	To undergo an obligation (of some one).
ڀلي آيا or ڀلي آئين	Welcome! You are welcome!
ڀلي ڪري آئين	Ditto; (also) go away.
ڀن ڀرڻ	To pay up damages or expenses.
ڀنڀ اونداھ	Deep darkness.
ڀنڀي ڏاڙهي	A handsome beard (ccloq) a term of reproach, as to say, a fool.
ڀنر ڪرڻ	To harrow, damage (a standing crop).

پَنگ پڳڙو ڪرڻ	To squander money; to use as pocket expenses.
زنگ ۾ پَنگ پيو	The sport was spoiled; gen (either of minor events or of terrible calamities in the midst of merry-making).
پوڏڪڻا ڪرڻ	To spend money profusely or improvidently.
پورو پيچڻ	To solve a riddle.
پوڳ وِجهڻ or پالڻ	To end or conclude reading a sacred book, etc. to solemnize the concluding ceremony, etc.
پوڳ لڳائڻ	To offer food etc. to an idol.
پوڳنا پوڳڻ	To suffer pain or misery.
پولو ڪونهي	It does not matter, never mind. (پولو mistake, harm).
پون پون ڪري وٺڻ.	To take to task, to reprove severely.
پونريءَ کاڌو	Eccentric, turn-headed, arrogant.
پئي ڪانهي.	Don't fear, doesn't matter, never mind.
پيتَ تي پوڻ	To be accustomed to one's ways. (پيت_habits, ways).
پيتون ڪاڻڻ	To suffer troubles; to undergo difficulties (for some one else).
پيڇ پني	The dawn, early morn.
پيد پائڻ	To find out a knowledge of any secret matter; to fathom or comprehend (the Deity).
پيد ڏيڻ	To reveal a secret.

پيڏي هڻڻ	To deceive in weighing by manipulating the scales.
پيرو ڪرڻ	To visit, put in an appearance.
پيرا ڪرڻ	To go to a place several times.
پيرو ٻڌڻ	To fail to come or go; to miss going or coming.
پير پيڙان	A great crowd.
پيرون ڏيڻ	To shampoo.
پيڙو چاڙهڻ	To use pressure or torture.
پيڙي ڇڻ	To be destroyed from the root, to wander about, to have no fixed abode (spoken in contempt). (پيڙي place. Root, etc)
پيڙي ۽ ڀڳو	Cursed.

ت

تاب ۾ رکڻ	To keep one under awe; to influence by reverential fear.
تاب ڏيکيو ڪرڻ	To threaten, frighten, scold.
تات مڃڻ	To submit.
تات مڃائڻ	To subdue.
تاڃي پيڻو ڪيڻ	To wander about aimlessly; to come and go every now and then.
تاڃي ۽ پيڻي پٺ هڻڻ	To be a thorough gentleman; an honourable man.
تار ڪرڻ	To fill up to the brim; to push anything to extremes.
تارا تور	Brimful, to the top.
تار پوڻ	To go beyond bounds, to become mad.

تاراج ڪرڻ or تلف تاراج ڪرڻ.	To ruin, destroy, lay waste.
تارا ڳڻڻ	To count the stars i.e. to get no sleep, to be wakeful.
تارا چڻڻ	To do anything to please a person (even to reach up and pluck the stars).
تارا ڪڍڻ	Stare or look angrily; to put on an angry countenance.
تاڙ ڪاٽي وڃڻ or تاڙ ڏيئي وڃڻ.	To run short.
تاڙيون وڄائڻ	To clap the hands, give cheers, to applaud.
تاڙيون نوڪڻ	To clap hands (having nothing else to do, hence), to remain unemployed.
تاڙيون ٺوڪيندو وڃڻ	To go empty handed.
تاڙيون پوڻ or ڇڙهڻ	To become deaf.
تاڙي لڳڻ	To quarrel.
تال ٽول or تال پڪال	Graceful movements of a dancer; coaxing wiles.
تال مول گم ٿيڻ	To lose one's wits.
تالان ڪرڻ or تالان ولان ڪرڻ	To ruin.
تانگهي ۾ ترهو ٻڌڻ	To be careful or on guard from the very beginning.
ڇڪ تاڻ ڪرڻ.	To dun, to press for payment.
ڳالهه تاڻڻ	To continue to dwell on (a matter); to harp on the same subject.
تاهوت لاهڻ	To urge great promptness.
تاءُ ڀرڻ or تاءُ اچڻ.	To feel strongly.
تيل هلائڻ	To lord it over, to domineer.

تَترڌِيڪاري پَترڌِيڻ	To deceive by specious promises.
تَٽو پاڻي	Thin as water.
تَٽ وِهندو	With speed, straightway.
تَٽي تاءُ	While the iron is hot.
تَتان پَتان	At the point of death; <i>in extremis</i> .
تَپائي ڏيڻ or کڻڻ	To make it hot for anyone; to harass; to worry another much.
تَپي ڳاڙهو يا لوهه ٿي وڃڻ	To be beside oneself with rage.
تَپرس ۾ پوڻ	To be struck with astonishment.
تَخت بَخت	Throne and fortune (used as a form of benediction; particularly by women), to signify wedlock and wealth.
تَخت يا تَخته	Either throne or bier (spoken on engaging in a desperate enterprise). Neck or nothing.
تخت تي چڙهيو وينو آهي.	Is very happy or comfortable.
تَختو تَختي کي نه لڳڻ	To be completely wrecked, to be broken to pieces.
تَڏو کڻائڻ	To exterminate; to put down gamblers, thieves, badmashes, etc.
تَڏي ويڙهه	Abnormal mortality.
تَرجو	Living in town proper.
تَرو رکڻ	To have some stock; to corner wheat etc.
تَرو شهر ۾	In the city proper.

ترجيترو	Very little.
تر ماتر به نه	Not in the least.
ٿرچٽڻ (or رڪڻ) جي جاءِ نه	To be densely packed or crowded (so that there is no room for a <i>til</i> seed even).
ٿرپاءِ لهڻ	To find out information about the prices or about the state of affairs.
ٿر حيع ڏيڻ	To second (a proposal).
ٿرس ڪاڻڻ	To have compassion, to feel pity.
ٿرڪ هڻڻ	To pass, or skip over (in reading, writing etc.)
ٿرڪ ٽال جو ڪم	Superficial work.
آڪ مان ٿرڪڻ	To miss seeing.
ٿرڪي وڃڻ	To slip away.
ٿرڪڻ بازي	Slippery ground; uncertain position.
ٿروئي لڳي وڃڻ	To be utterly mortified or discomfited.
ٿرو لڳائي ڇڏڻ	To cause chagrin, to mortify.
(آڪ جو) ٿرو را ڪرڻ	To be dazzled.
ٿر هو به ڪٿڻ پاتڻيءَ کي به سڏ ڪرڻ	To have two strings to one's bow.
ٿري ڏيڻ	To massage (the abdominal wall;) to help.
ٿريءَ تي بهش ٽ گهرڻ	(Lit. to demand heaven on the palm of the hand) i.e. to expect a thing in an incredibly short time.
ٿريءَ تيل نه لڳڻ	Not to agree or consent.

تَرِين پَر تِيٲ	To become impoverished.
تَرِيَا چَر تَر	Wiles of a woman.
تَرِي كَرِي	Quickly.
تَر تَان گھٹ	To search or make enquiries; to gain experience.
تَر پِيٲَر	Dunning importuning distress. difficulty.
تَرِي ڏِيٲ	To give a severe scolding, to rebuke.
تَسْلِيْمَات بَجَاءِ آٲٹ	To make obeisances.
تَن كِي تَسُو	Physical self-denial, austerity.
تَشْرِيْف فرمَآ تِيٲ	To honour with one's presence, to be pleased to come.
تَكْبِيْر هٲٹ	To repeat the words "God is great"
تَگِي وِجٲ or تَگ ڏِيٲ	To slip away.
تَر or تَل كَرٲ	To conceal, to take away secretly, to spirit away.
تَقْدِيْر جَو كِيَل	A chanced thing, as lottery.
تَلْف تَارَاج كَرٲ	To destroy, lay waste, ruin.
تَنْ مَن سَان	With heart and soul.
تَنْ مَن مَارٲ	To restrain one's desires and be silent.
تَنْدُون تَارَان or تَنْدُون تَارُون	In threads, worn out threads.
تَنْدَرِي واري تَار	Harping on the same subject.
طَعْنُو تَنكُو كَرٲ	To reproach, to taunt.
تَنگ تِيٲ	To be hard pressed, badly off or penniless.
تَنگ كَرٲ	To harass, to distress, to contract.

تَنگَ حَال	Poor, distressed, in difficulties.
تَنگَ دَسَت	Penniless, poor.
تَنگَ دِل	Narrow-minded, niggardly.
تَنگَ ڪَڇَڻ	To rob, to cheat.
تنهنجو سو منهنجو منهنجي کي هت نه لاءِ	Yours is mine, but do not touch mine, i.e. Heads I win, tails you lose.
تازو تَوانو	Hale and hearty.
توري جَهلُو	A subordinate or follower (syn: پوئلڳ).
توبه ڪرڻ	To repent, etc.
توبه ڪرائڻ	To make one repent; to teach one an effective lesson; to bring one to one's knees.
تور تَريو	Properly weighed, exact quantity, proper weight.
تورڻ تَڪڻ	To weigh the <i>pros</i> and <i>cons</i> ; to consider well.
تَوَڪَل جو تَرهو پَڌڻ	To rely on God; to entrust oneself to God.
تون تون مان مان ڪرڻ or تون ڇا تون ڇا ڪرڻ	To wrangle, quarrel in speech, i.e. to change in quarreling to the singular from the respectful plural.
تَ سيارو	Depth of winter. (height, depth, extreme).
تِهه دل سان	From the bottom of the heart, most heartily.
تَهِه طلب	Quickly, in haste, as quick as demanded; there and then.

تیتال کرڻ	To feign, to malinge.
تیر ٿڪلی	A trifling quantity, stinginess.
تیر ٿڪلیءَ تی	Superficially, off-hand.
تیر ٿڪلیءَ جو گذران	Sponging from house to house.
تیرهن تالو	Smart, cunning.
ٽیک ٿیڻ	To repeat the same thing over and over again; to be impatient; to have diarrhea.
تیل ترین مان ویو	The expected gain was lost.
تیلیءَ مان ٽنپ کرڻ	To make a mountain of a mole-hill.
(جهاڙ) ٽیلیون ٽیلیون یا ٽیلیون ٽاک ٿیو	The ship was broken in pieces.
تین ۾ نہ تیرهن ۾	(To be) of no account whatsoever; unimportant, insignificant.
تین وار کرڻ	To knock down an article at auction.
تین پانچ کرڻ	To dispute or quarrel (with); parctice tricks (upon); to try tricks (with)

ٽ

ٽاپا ٽوبا	Trips and stumbles; buffetings.
ٽاڏل کرڻ	To take a cooling draught.
ٽارو کرڻ	To lie coiled up (like a snake.)
ٽالهیون لاهڻ	To excommunicate.
ٽانءُ پالڻ	To stick to a place.

ٲانسڊ ڪرڻ	To give a portion to one and a portion to the other; to distribute. (ٲانسڊ an entertainment or feast to Brahmins).
ٲڌا ڪپڙا	Summer clothes.
ٲڌور ڪڻ	To keep a fast by eating cold food and abstaining from fresh food.
ٲڌو ٿيڻ	To cool down; to be calmed or comforted; to be appeased; to lose virility or enthusiasm.
ٲڌ ڀر ئي	During the early part of the morning; in the very beginning.
ٲڌو ٿورو	Favour done with a purpose.
ٲڌو پيٽ ڪرڻ or ٲڌور ڪڻ	Religious abstinence from fresh food and eating of cold food only.
ٲڌونگر	Spiritless.
ٲڌو ساهه ڪڻ	To heave a cold sigh; to grieve.
ٲڌو ڪرڻ	To extinguish (a lamp).
ٲڌا شوڪارا پڻ	To grieve, to express one's grief.
ٲڌو مانجهاندو ڪرڻ	To remain inactive; to idle 'at home'.
ٲڌي ڪوسي سهڻ	To experience the ups and downs of life.
ٲڌيون ڪوسيون ڏي ڻ	To coax as well as to threaten; to use all means to get the truth out of one.
ٲڌڙا ڪيڻ	To rub gently with the tips of the fingers.

تَدَوڪَڻائڻ	To exterminate, to extirpate.
تڏي تي	On the spot; there and then.
ثرتانه	Fixed abode, steadiness. (ثَرْتَانَه fixed, firm, steady.)
تَرْتَلِي ۾ پوڻ	To be confused or agitated (تَرْتَلِي) Consternation, confusion).
تَر لڳڻ	To become corrupted, depraved or demoralised.
تڪ پيچڻ or لاهڻ	To take rest.
تڪ تنيو or تڪ تنيڻ	Patch-work.
تڪ پَٽَ تي وڃهي نه ڇڏجي	Having once promised, one should not retract..
تڳڙي فروش	A ragman
تلھوليڪو	Rough estimate.
تھر ڪرڻ	(1) To conceal property. (2) To stop; wait.
تو ڪتا	Pooh! Hasty.
تو ٿو ڪائڻ	To fail in a search.
تورڙو ٿانءُ	A light, vain person.
تورو لائڻ	To oblige, to lay under an obligation.
تورو مڃڻ	To feel grateful, to acknowledge a favour.
تور وڙمو	One who makes little or no delay; quick, smart, an energetic person.
ٿيل ٿايل ڪم	Accomplished work.
ٿيڙ ڏيڻ	To spoil someone; to corrupt; to divert the course of things.

ٲٲٲ ڪاٺ	To rebound; to back out.
ٲٲٲا ٲٲٲٲ.	Shoving and jostling.

ٲ

ٲاٲ ڪرڻ	To stiffen. (ٲاٲ stiff.)
ٲارو ٲٲٲ	To become stiff (as the arm, etc.
ٲاڪا ٲوڙي ڇڏڻ	(1) To tear by criticism; (2) To confound.
ٲاڪلا گهڙڻ	To idle away one's time. (ٲاڪلو The piece of potsherd, etc. used in playing).
ٲاڪوڙو وجهڻ	To cause panic; to play havoc.
ٲاڪٲل رستو	A tunnel.
ٲامٲي ٲٲٲ	To be sun-burnt; to be fired with rage.
ٲان ٲان مڇاڻڻ	To chatter. (ٲان ٲان Croaking, harsh chattering).
ٲانڊي ۾ آهوتي وجهڻ	To add fuel to fire. (ٲانڊو A live coal. آهوتي A burnt offering of ghi).
ٲانڊو ٲوٲي بند ڪرڻ	To excommunicate.
ٲانڊو ٲوٲي ڪرڻ	To work as a personal attendant.
ٲانڊيءَ ٲٲڻو	Easily excitable; irritable.
ٲانءِ ۾ ڀرڇڻ OR ڇڄڻ	To be conceited. (ٲانءِ vanity).
ٲٲ ڀڙهڻ	To tell lying tales; to tell extravagant stories.
ٲٲر ۾ ٲاڻو	Squint-eyed.
ٲٲيءَ ۾ ڀوڻ	To be plunged in deep reflection.

ٺٻي هٽڻ	(1) To dive deep. (2) To disappear for some time.
تپ چڏڻ	To be enraged, to dislike.
تپ ڏيڻ	To become overjoyed, to jump in the excitement
تپ وٺڻ	To take notes.
تپ تپ تي	At each turn or step, every now and then; at short intervals.
تپڙ ٽاڙي	Luggage.
تپڙ ٻڌائڻ	To drive out, to send away.
تپڙ ٽيشن تي هٽڻ OR تپڙ ٽيڻا ڪرڻ	To suffer a great loss.
تپڙ سوئڻ	To prepare to depart.
تپڙ ڪونهيس	He has no ability or stuff in him; he has no means or money.
ٽپڻ (اک)	To wink.
ٽپي پوڻ	To intermeddle, to interfere.
ٽڙڻ پڪڙڻ	To scatter.
ٽڙي ٽيمڻي	A worthless person.
ٽڪ مان ور لهڻ	To become straight after suffering. (ٽڪ The spindle of a spinning wheel; ور twist, winding.)
لڄن جي ٽڪ	A perfect rogue.
ٽڪر ٽائو	At dusk.
ٽڪر هٽڻ	To butt.
ٽڪر ڪري گيهه ۾ پوڻ	To have a good gain; to be fortunate.

تَڪرو ڪاڻڻ	To collide, discuss, argue.
تَڪيءَ اُتو ڏيئي اماڻڻ.	To send off or divorce (a wife) and fix some amount for her maintenance.
تَڪو ڏيئي تانڊو ڪڍائڻ	(Lit. To pay half an anna for the fetching of live coal.) i.e. To be extravagant and indolent; to become unnecessarily vain.
تَڪي تور ڪڻڻ	To move at a snail's pace; to walk slowly.
تڳا توڙڻ	To break off connections; to have no more connection. (تڳو Thread)
(اک) تِمڪائڻ	To open and shut the eyes as from drowsiness etc.
تِنڊ تي تويي رکڻ.	(Lit. to cock a hat) i.e To indulge in pride, to be conceited.
تُنڱ پُرڻ	To make up a loss or deficiency.
تَنڱ ڪڍي بيھڻ	To run short; to become lame; (accounts) not to agree.
تَنڱ ساھڻ	To walk about, to take the air.
تَنڱ تَنڱ تي چاڙهي وهڻ	To sprawl, to sleep at ease, to idle at home.
تَنڱ يا چيلھ ڊگهي ڪرڻ	To rest for a while.
تَنڱ هڻڻ	To exert oneself.
تَنڱون لڳڻ	To become tired.
(رقم ۾) تَنڱ پوڻ	To run short, to suffer loss.
تانگا تولي	Lifting one by the hand and feet.

تنگر جھلڻ	To fail to obtain anything; to lose. (تنگر a network for conveying fish, chaff etc).
تنگ گھلڻ ڪاڻ وٺڻ	To compel one to do something.
(ساه يا دل) تنگجڻ	To be in sore anxiety or suspense.
تڻ ڏيڻ	To give an opportunity; to check or tick off.
تڻ گسائڻ OR پڇڻ	To miss the proper time for anything; to let the occasion pass.
تڻ لاهڻ OR ڊاهڻ	To change one's mind; to alter one's plans.
تڻ مڻ	Boasting, giving oneself airs.
توپو	Behaviour, action. (Lit. A stitch).
توڪريءَ ڏاڍل ڪرڻ	Running (in sewing.)
تولاڪا ڪاڻڻ	To consign a thing to the waste paper basket; to take no notice of.
تولاڪا ڪاڻڻ	To suffer hardships; to wander about unprofitably. (تولاڪو Wandering).
مانين جو توڙ	A glutton.
ڏسڻ جو توه	A person who appears well, but is really shallow, a good for nothing
تيڙن ٿٽو	Lazy, slothful. (Lit. with feathers broken).
تي ڏاڻيون	Utter failure. (Lit. three in چوٽي)
تيهڻي تويا ڇڏڻ	To heave off all interest in or connection with.
مٿو تڪڻ	To incline, bow down (in worship), to perform

reverence; (2) to pay something by way of bribe.

Syn: ارداس رکھ

تيگڙ جهلڻ or تي ڳڙجڻ

To be swollen with pride; to be puffed up.

ن

نانارڪي پلي

(Lit. Coppersmith's cat)
Obdurate, callous, hardened;
one who will not listen to
reason; one who has become
callous.

ناڪ وڃي نڪراڇڻ

To lose a good (wife & c.)
and have another useless one.

پني ٽاپڻ

To pat on the back.

من نار

Tranquilizing, soul-
subduing.

نالهي ٻڌا ٿڪا

Quite a fortune.

نپ ٺرڻ

To be cooled down, to be
pacified; to have one's revenge
gratified. (نپ = a wound).

نڀي سنئون ڪرڻ

To straighten, to give fitting
punishment. (ٿڪ مان ور لاهڻ)

ٺٽنپ or ٺٽنپ

Quickly, instantly; there and
then.

ٺڙڪو وڪيل

A petty, second-rate lawyer;
a pettifogger.

دل ٺرڻ

To be pleased, to be happy
(by seeing a friend, son etc,
after a long separation).

نپ ٺرڻ

To have one's revenge
gratified; to be pacified.

نشائشا

Making merry with drink.

ٺڪاءُ ڪڍڻ

To crack one's joints.

نَڪاءُ ڪرڻ

To arrive, reach.

نِڪَرِيڪَڻ

To calumniate, to cast the odium of anything upon another.

نِڪَرين تي نَچائڻ

To punish or dishonour.

نِڪي نوڪي

Very carefully.

نِڪروُنَجِي تہ بہ نِڪي نوڪي

(Lit. even an earthen jar should be tested before purchasing it); i.e. test and try before you buy.

نِنيي هڻڻ

To sit silent.

نو نا چَڀائڻ

To harass, give trouble, worry, vex.

نوڙهيءَ جو وِڇائت

A good or well-to do merchant. (نوڙهي Not-wheat)

نوڪر ڪاڻڻ

To meet with a loss or misfortune; to encounter obstacles or difficulties.

نوڪر لڳڻ

To strike the foot against (a stumbling block or obstacle)

نوڪي ڏيڻ

To fire away: give it plain and hot to. (نوڪي unhesitatingly, without fear).

نُولهيءَ جو ڏيڍ ملڻ

To have more than what is due (used ironically): to get nothing or insufficient.

نُونگڙو هڻڻ

To pick lice from the head; to louse.

نَهڪڻو ڦَهڪڻو

Smart, neat in dress.

نِيس مار

A boaster (originally نيس مار a hero of thirty at-a blow, like Grimm's seven-at-a blow).

نڀندي ٿي وهڻ

To spill (as blood); to stream or issue in a small current.

نڀنگ ٿيا ڏيڻ

Frisking; playing about; doing nothing.

نڀنگ ٿي ٿي ڪم ڪرڻ

To work superficially, without putting one's heart in it.

نڀنگي مردي

Boldly, independently, smartly.

ث

ثواب ڪرڻ

To do a virtuous act; to earn reward for a meritorious act.

پ

پاڻولي ماري وهڻ or پاڻوڙا ڪوڙي وهڻ

To squat cross-legged.

پاڻو ويلڻ

To do things not very profitable.

پاڻ پاڻيءَ ۾ ٻڏڻ

To get confused in a trifling matter.

(ٻئي جي) پادرياجتيءَ ۾ پير پائڻ

Lit. To step in one's shoes; to measure swords with a person; to rub shoulders with.

پاڇي وانگي پٺيان آڇڻ

To follow like a shadow.

پار پوڻ

To ferry across; to get through; to tide over a difficulty.

پار ڪرڻ

To ferry across, to carry through, perform

پار ڪيڏڻ

To wail in mourning.

پاڙون (or پاڙئون) ڇڏي ڪيڏڻ

To uproot, exterminate, eradicate, extirpate

پاسريءَ وارو

One connected with or having support of some influential person.

پاسو ڏيڻ	(1) To consume a good portion of any eatable; to complete a good portion of work. (2) To carry away anything stealthily.
پاڙ جهڙو	The being quits.
پاڙو جهڙو	Retribution; revenge.
پاس ڪرڻ or پاس خاطر ڪرڻ	To show partiality; to be partial to.
پاسا تو ڪرڻي	He is trying to run away.
پاسو وٺڻ	To show partiality, to speak in favour of one.
پاسو ڪرڻ	To avoid, keep away from, evade refrain.
پاسو ڪوڙڻ	To die; to become insolvent.
پاڪوڙو وجهڻ	To accuse falsely.
پاڪوڙا پا تائين	He exerted himself much; he tried many expedients.
پاند پائڻ	To hold out one's skirt in devotion or beseeching; to entreat, solicit.
پاڻ ڇڏائڻ	To extricate oneself from some difficulty.
پاند ۾ پائڻ	To obtain.
پاند آڙائڻ	To have to do with.
پاڻ ڀرو ٿيڻ	To be self-dependent; to regain some strength or vitality (after recovering from illness).
پاڻ ڀرو	One who only fills his own belly; to look after Number One; selfish.

پاڻ مرادو	Of one's own free-will voluntarily, spontaneously.
پاڻ پتوڙڻ or ولوڙڻ	To exert oneself much; to try one's best.
پاڻ پڇائڻ	To suffer patiently, to pull on with one, with considerable self-restraint.
پاڻ گڏائي وڃڻ	To extricate oneself.
کاڌو پاڻ گڏي ويو	The food became tasteless or stale; the food had lost its savour.
پاڻ کٽڻ	To regain some strength or vitality; to become self-dependent.
پاڻ مَارڻُ	To give up egotism; to have self-control or self-restraint.
پاڻ ۾ پيئي يا لڳي اٿن	They are at sixes and sevens; they are fighting among themselves; are on unfriendly terms.
پاڻ مرندي گهڙا سيٺ	Self-preservation is the first law of nature.
پاڻي پيو ٻري	There is no justice.
منهن ۾ پاڻي آيس	He became glad; he gained colour.
پاڻيءَ کان اڳي ڪپڙا لاهڻ	(Lit. to put off one's clothes before seeing water); i.e. To cry out before you are hurt; to count one's chickens before they are hatched.
پاڻيءَ کان ڪيڙ	To drive one mad.
پاڻيءَ کان نڪري ويو آهي.	He has lost his senses.
پاڻيءَ ۾ اچڻ	To regain one's senses.

پاڻيءَ تي چٽ هئڻ	To be unstable; to be a reed shaken in the wind.
پاڻي لڳڻ	Climate, to agree.
(انجام ڪي) پاڻي ڏيڻ	To fulfil one's promises.
پاڻي ولوڙڻ	To make a fruitless attempt; to miss fire, to talk rubbish.
پاڻي ورائڻ وارو	A helper; a supporter of a resolution.
هن جا پاڻي ڪنهن جي تانگهڻ جا نه آهن	He is unrivalled in virtue; he is above reproach.
پاڻيءَ تي ليڪ	Changeable, unstable. (opp پڌرتي ليڪو. stable).
پاڻيءَ جو پنڌرو	One fond of bathing or remaining for a long time in water.
(جڪ ۾) پاھ ٿيڻ	To starve, to be exceedingly hungry.
پاهت پائڻ	To make a monetary contribution to the father at his daughter's marriage.
پاهت هئڻ	To be sympathetic.
پائمال ڪرڻ	To trample on, to destroy, to lay waste.
پائڻ لڳڻ	To erode gradually: to wear down.
پاڻي ڪٽڻ or پاڻي ڏيڻ	To worry another much; to make it hot for one; to harass.
پائوڻي پوڻ	To thrust or force oneself upon.
پاءُ ٽڪي جهڙي آسامي	A very truthful man; honest in dealings.
پت رکڻ	To preserve one's good name.

پت ڏوٻي ويس	He lost all honour; became disgraced.
پتورتا	A chaste and faithful (wife).
چرين جي پٽ وڃائي اٿس	He has lost his head, he has become very mad or foolish.
پتَ ويچارڻ	To find faults.
پتڪون ڪڍڻ	To punish severely.
مٽيءَ جو پتلو	The human body; a mortal.
پتليون وجهڻ or پائڻ	To set a puppet show agoing; to pull wires.
پتليون پڙهائڻ	To deceive, cheat.
پتڻ ڏيئي پار پوڻ	To achieve some object by bribe.
پتو ڌار	Have courage.
پتو ڪڍڻ	To chastise, annoy.
پتو مارڻ	To control anger.
پتيجائو پائڻ	To bear consequences.
پتي وارو	Sensitive of honour.
پاڻ پتوڙڻ	To exert oneself much.
پتر	Anything spread; a mat or carpet. Idiomatically a mat, etc: spread out for the relatives of a deceased person in mourning.
پتري ڪڍائڻ	To be operated upon for stone.
پتر کان پري آهي	His heart is like the nether mill-stone; he is very hard-hearted.
پتر پائي ٿي وڃڻ	Said of a pitiful sight.
پت پوڻ	To be born; prices to go down considerably.

پَت نہ پوڻ	Not to remain in stock, to sell off immediately.
پَت پَتِيهر	Rich apparel.
ڏک سور پَتُ	To strive laboriously; to rack one's brains; to strain one's nerves or thoughts to the utmost.
پاڻي پتا ڏيئي ويو آهي.	Water has gone down, or receded considerably.
پَت پِرڻ	To endorse, to write an acceptance on a bill; to assist; to favour or bless with children.
پَت پِرُو	A helper.
پنپرائي ڪرڻ	To support, back up, help.
پَت ڏيڻ	To turn one's back on; to refuse to perform; not to confront or face; retreat, depart.
پَت ورائي ڏسڻ	To examine or look into one's own faults.
پَنٽِي ڀوڻ	To be on the decline, to be wanting.
پَت پڌري ٿيس	A son was born to him (to keep alive his name).
پَتِي ٽپڙڻ	To pat on the back; to give a word of encouragement or praise; to bless.
پني لڳڻ	To have a sore back.
پنيان پوڻ	To pursue, entreat; to dance attendance on; to tease.
پنيان لڳڻ	To follow after.
پڄاڻي ڪرڻ	To go to extremes, to do one's utmost, try all expedients.

پڄنديءَ وارو	Powerful, influential, able to carry any business through.
پرائي پڇر	Scandal.
پڇ پائي پڇڻ	To skulk away; to show a clean pair of heels; to take to one's heels (said of cowards).
(مال) پڇ پئجي ويو آهي.	The animals have become weak.
پڇاڙي سره ٿي ٿيس.	He passed the last days of his life honorably and well.
پڇاڻي جو ڏينهن	The day of reckoning, judgment day.
پڇڙيون نوڪ ٻاءِ	He struggled (like a fish); tried hard.
پڇوڙ ڪي ٻڌڻ	To tie the hands behind the back, to pinion.
پدارت وارو	One having the substance of this world.
(ڳالهه) پڌر پيئي	The matter became known.
پڌري پٺ	Openly.
پر هڻڻ	To flutter one's wings.
سونا پڙ ڪونه پاتا اٿس.	He is not a super-human being; (he is an ordinary man like us).
پڙ پاتائين	He made many efforts.
پنهنجيءَ پير	Privately.
پرات ڪال	At day-break.
پراڻن کان	From of old.
پراڻ ڏيڻ or ڇڏڻ or تياڳڻ	To give up the ghost; to yield up the spirit; to expire, to die.

پراڻ ڪنڻ ٿيڻ	To be at the point of death.
پرائي جھار پرائي جھري	Others affairs (with which one has nothing to do).
پرپ منائڻ	To observe or celebrate a festival.
هٿن تي ڀرتو	A practical proof.
پردور ڪڍڻ	To screen a person; to hide another's misdeeds or shortcomings, &c: to keep one's secrets.
پردو لاهڻ	To betray one's secrets; to reveal the faults of another.
پردہ پوش	Hiding another's misdeeds.
پردي نشين	To be behind the scenes, remaining behind the curtain; a lady who does not appear in public. (پرو a curtain and نشين root of نشتن to sit).
پرديس ڀوڳيا	He traveled in foreign countries.
پرسوئڻ لڳو	He began to make preparations to go or runaway.
پرڳڻا پنائڻ	To make one wander about; to worry another much; to harass.
پرگهت ٿيڻ	To appear on the scene, to issue forth.
پرگهولڻ	To take care of, to look after.
پرلوڪ ڀڌارڻ	To die. (پرلوڪ The next world)
پرمر پرا	From times immemorial.

پَرَم ڌام	Heavenly paradise.
پَرهيز جو ڪاڻڻ	A patient's diet.
پَرولي پيچڻ	To solve a riddle; to solve the problem.
پرون پوڻ	To have a premonition.
پَره ڦٽڻ	To dawn.
پَرِي رَهڻ	To abstain from.
پَرِيا اچڻ	To have grey hair.
پَرِو مڙس	The head man of a village, etc.
پڙ پائڻ	To gallop round in a circle; to be bankrupt.
پڙ ڪڍي بيٺو	He refused point blank to listen.
پڙڻ جهڙڻ or پڙڻ	To be quits.
پڙ ٻڌڻ or هڻڻ	To be surrounded by a halo (the moon).
پَسار ڪرڻ	To walk to and fro; to pace up and down.
پَسائڻ وڃهڻ	To cause delay or a hitch.
پَسَتي هڻڻ	To kick out behind (as a horse); to kick out at.
پَس و پيش	Hesitation, sooner or later; at last; hereafter.
ڳالهه پسي پيئي	The matter was delayed; remained undecided.
پشت به پشت = (پيڙهيءَ به پيڙهي)	From generation to generation.
پَڪڙ پڇاڙ	Worry.
پڪيءَ ٻير ۾ پتر هڻڻ	To make hay while the sun shines; to try to derive gain from a profitable place.

پڪين تي پوڻ	To have everything ready-made; to be fortunate, to achieve the desired object.
پڪو وجهڻ	To cast lots.
پڪ آجا ڪرڻ	To be free from debt & c.
پڪي پوڻ	To fall to one's lot.
پڳ مت	An equal.
پڳ ٻڌڻ	To tie one the turban of honour, or on succession to a chieftainship.
پڳه جو پيچ جئن نئن ورائي پورائي ڪرڻ	To do things in an off hand manner; to finish a work according to the means available.
پڳڙيون ٿيڻ	To end in utter failure; to come to an end.
پڳڙي وڌائڻ	To put off a turban.
پڳڙي ڏيڻ	To moor, to tie up a boat to the shore.
پڳهر سڪائڻ نٿو ملي	Don't get any time to rest.
پڳهر جي ڪمائي ڪرڻ	To earn by the sweat of the brow.
پنهنجي پڳهر ۾ ٻڏي ويو.	He became overwhelmed with shame (through self-consciousness).
پل پل	Every moment, repeatedly.
وات جو پلاءَ	Castle-building.
پلتي مارڻ	To sit cross-legged; to sit down on the ground resting on the buttocks.
پلٽو ڪاڻڻ	To change, overturn.
پلڪ ۾	In the twinkling of an eye.

پلئ آتڪڻ	To have connection with; to have to do with; to be entangled.
پلئ پائڻ	To hold out one's skirt in devotion.
پلئ پوڻ	To fall to one's lot; to get or obtain.
پلئ جھلڻ	To hold out one's skirt to receive anything.
پلئ لڳڻ	To have a claim or share in anything; to come in contact with.
پلئ ڏيڻ	To share in a business like manner.
پلئ وٺڻ	To avenge.
پناري پوڻ	To fall to one's lot; to take the protection of, to be under subjection to.
پناهه ڏيڻ	To shelter, to harbour.
پنبوڪيڊي وهڻ	To be at the end of one's resources; to refuse to pay.
پنبهيون هڻڻ	To gloat over; to become overjoyed.
پنج ئي آڱريون برابر نه آهن.	(Lit. all the five fingers are not equal ;) i.e. All men are not alike.
پنجئي (آڱريون) گيهه ۾	To be in clover; to be very fortunate; to be in the most enjoyable circumstances.
پنج اشناڻي	Bathing or washing the hands feet and head; ablutions.
پنجا ستا گچڻ	To wander aimlessly.
پئڻچن ۾ ڀرميشر	The voice of the people is the voice of God.

پنجوءَ جي پڻ سان هڻڻ	To make an abnormal demand, (of price etc); to ask too much.
پنڪي کائڻ	To nod from drowsiness.
پنڪيءَ کاڌو	Drowsy, lazy.
پنءِ ست	At once, instantly.
پنءِ ٻارهن	Success (پنءِ the ace on dice).
پنهنجو پاپ پيو کائي	Conscience bites or pricks.
پنهنجو مٺ پاڻ آهي	He is unrivalled.
پنهنجي ٻڌڻ پنهنجي چوڻ	To do things after one's own fancy; not to listen to other people's advice.
پوتا ميل ٻڌڻ	To prepare a balance sheet; to make up an account.
پنهنجي لاهي هٿ ۾ ڪرڻ	To have no sense of one's own honour.
پوتي ڪڇي ڇڏڻ	To know one's limitations.
پوتو پائڻ	To daub a floor with the mixture of cowdung and clay.
پوت پوئڻ	Threading beads on a string; to link matters.
پوئي پوڻ	To be on the point of death.
پونو ڪڍڻ	To run short (of thing); to have nothing more to supply.
پوپتيون پڙهائڻ	To out-trick, out-do, defeat by knavery.
پوچ (ننڍي)	The younger generation (said of boys).
جوانيءَ جو پور	Bloom of youth.
پورب جنم (پنر جنم)	Previous birth.
پورو ٿيڻ	To be finished, to suffice.
پورو سؤرو	Just sufficient.

پُورائي سوراڻي ڪرڻ	To hardly make ends meet; to finish or make up (any amount etc.) anyhow.
پورو هڏا اٿس	He is weak physically or financially.
پوري ويهه	Extremes.
پُور بندڻ	To press hard.
پونياريءَ جو	In the afternoon or evening.
پوڻو پوڻ OR پوڻو ٿيڻ	To be reduced in circumstances. condition etc., to become emaciated, to be at one's last gasp.
پوءِ ڏاڻو	An upstart, one who has lately acquired wealth.
پوءِ پرينهن	For the future.
پوءِ واري ڪرڻ	To look after, to take care of.
پويان پوءِ	Last of all.
پويان پير ڪرڻ OR پوئين پيرين موٽڻ	To retrace one's steps; to return, retreat.
پَهَ پَچائڻ	To scheme, to consult together.
پهل پيارڻ	To make a disciple.
پهچ وارو OR پهچ وان	Powerful, having authority, influential.
پهرو پاڻڻ	To slaughter a goat.
پهري سجاڳ	Alert.
پُسي پرڪڻ جي مهل	Day break; clear morning
پُسي جو مرید	Avaricious; stingy.
پيٽ	Food, livelihood; secret; offspring.
پيٽ اچڻ	To have free bowels.

پيٽ ٿيڻ	To be pregnant.
پيٽ پالڻ	To maintain oneself.
پيٽ ڀر وائڻس	He has become proud.
پيٽ ڀنيءَ سان لڳڻ	To become weak or emaciated.
پيٽ پوڻ	To agree.
پيٽ جو سور لاهڻ	To satisfy one's greed; to bribe a person to his satisfaction.
پيٽ جي مار ڏيڻ	To stop one's source of livelihood.
پيٽ جي مار هڻڻ	To be a glutton.
پيٽ سان ٿيڻ OR پيٽ رهڻ	To be pregnant.
پيٽ ڳڻڻ	To find out one's secrets or intention.
پيٽ ڏيڻ	To disclose one's secrets.
پيٽ ڪرڻ	To miscarry (a female).
پيٽ ڪيرائڻ	To procure or cause abortion.
پيٽ کي پٽيون ٻڌڻ	To starve one's self.
پيٽ پائڻ	To grow fat.
پيٽ ۾ ساهه ڀوڻ	Mind to be at ease.
پيٽ ۾ ڪوئا ڊوڙڻ	To be hungry; to be in fear of detection.
پير تي ڀورو هڻڻ	To behave well; to be steady.
پير ڀرڻ	To act kindly, to behave well.
پير ٽپي پوڻ	To be unwilling to stick to or remain at a place; to become anxious to go or to leave the place.
پير ڏيئي اچڻ	Not to stay long, to return quickly; to go to condole with a person.

پير پير ۾ (تي or اچڻ)	To come at a snail's pace.
پير جهلڻ	To stop going to a person; to refrain from doing something.
پير گيڻ	To retrace footsteps, to evade, roam about.
پير رکيب ۾ هئڻ	To be ready to start on a journey; to move about constantly.
پير کڻڻ	To quicken the pace; to behave.
پير گپڻ	To be confirmed in a place.
پير لهڻ	To be delivered (of a child).
پير وڃهڻ	To interfere, enter upon.
پير مڙڻ	To sprain one's ankle.
پيرين پندڻ	Walking on foot.
پيرن پير	On one's feet, standing.
پيرن پوڻ	To fall at one's feet.
پير تي ڪهاڙو هڻڻ (پنهنجي)	To harm oneself.
پير ۾ پدم هئڻ	To be very fortunate.
پيرين سيرين	Independent, in good circumstances, well.
پيرو ڪڇڻ	To visit the house of the bride's family (as the bride or bridegroom do) after the marriage on same day.
پيرو ڪڻڻ	To trace footsteps on the same day.
پيريءَ ۾ پريا ڏوٽڻ	To act like a young man or marry in old age.
پيسي پوکڻ جي مهل	Clear morning.
پيش پوڻ	To surrender, submit.
پيش ڪرڻ	To produce, submit, lay before.

پینشن وٺڻ	To retire from service.
پیشوا وڃڻ	Going a short distance to receive a visitor, etc.
پینھین اودارڻ	To finish one's turn.
پیئي لیئي	At the time of illness or need. e.g. پیئيءَ لیئيءَ ڏيءَ ڪم اچي.

ڦ

ڦاٽ ڦاٽڻ	Secret to become divulged, plot to be discovered.
ڦاٽ ڦاٽڻ	To divulge a secret.
ڦاٽ ڪاٽڻ	To be out or known
ڦاٽوڙو ڏهل	A babbler, tell-tale; out spoken.
ڦال (فال) ڦار وجهڻ	To consult an omen.
ڦاسي ڪاٽڻ	To hang oneself.
ڦاهو ڦڳڻ or ڪاٽڻ	To incur expenses against; one's wishes.
ڦٽ ڦٽ	Writhing, restlessness.
ڦٽ وجهڻ	To hurt with taunting or abuse.
ڦٽ تي لوڻ	(Lit. Strewing salt on a wound) i. e. adding insult to injury.
ڦٽڪا ساڙڻ or چوڙڻ	To boast.
ڦٽ ڦٽ ڪرڻ	To express contempt.
ڦٽڙي (or ڦرڪڙي) ٻوڙ	To tremble (through fear).
ڦر ٽڪر	Young cattle, children.
ڦر چنڊڻ	To abort.

قَرَك قيرڻ	To turn tables; to trip up.
قَر کان اڳي جَر گيڻ	To get the interest and perquisites before the amount is due; to get more than one's deserts.
قَر کان اڳي جَر ڇڏڻ	To count one's chickens before they are batched.
قَر مار	Plundering, marauding.
قَر جو مال	Ill-gotten goods.
(اڪيون) قَر ڙائڻ	To leer (in anger).
ساريون قَر ڙائڻ	To grind rice coarsely.
قَر گَ قير وٺڻ	To go constantly to a person (said when such action is disliked).
(اڪيون) قَر کائڻ	To turn up (one's eyes) in surprise.
قَر ڪٽي پوڻ	To tremble through fear.
قَر ڻ گهرڻ	To change.
قَر هُ or قَر هو ٿي پوڻ	To be tired out; to lie down at full length (and generally to sleep). (قَر هُ a plank, a board).
قَر ٿي هُڻڻ	To trip up.
قَر ٿي کائڻ	To change, to retract one's words.
قَر قَر لاهڻ	To drizzle.
(اَڪ) قَر ڪَڻ	To feel a pulsation in the eye, considered as an omen of some desirable event, as the meeting of friends, etc.
قَس ڙاڻ ڪرڻ	To evade, shirk.
قَس ڪَ قُنڊ ٿي	A coxcomb, a vain fellow.
قَس ٿي پوڻ	To swagger, to be crushed.

تَڪرو تَڻَڻَ	To settle (as weather, roads etc).
تَڪرو ڪرڻَ.	To spread out to the air.
تَڪڙو ڦاڙڻَ	To expose, divulge, betray a secret or plot.
تَڪڙي لائڻَ	To annoy, vex, disgrace.
تَڪا ڪا نا چوڻَ	To fight or quarrel for nothing; to get nothing except remorse and disgrace.
تَڳرن جو ڦٽلَ	Depraved.
ڦل پائڻَ	To have one's deserts; to reap the reward of (good or bad actions).
ڦل ڊاڪ	Fruit-producing, profitable.
ڦل ڪامنا	Desire of reward or consequence.
(واٽ) ڦلارحڻَ	To have a sore mouth.
ڦلبندي رکڻَ	To flatter, to wheedle. to persuade by coaxing or flattery, to cajole, to bluff.
ڦلڙي رکڻَ	To blame.
ڦلڙي لائڻَ	To excite a quarrel.
ڦلن مه	A small or humble present (given according to one's means).
ڦلهير ۾ ڦوڪون ڏيڻَ	To exert oneself for nothing; to make a fruitless effort; to beat the air.
ڦلهير ۾ توفوڪون ڏيئي	He is exerting himself for nothing c.f. He that blows in the dust, fills his own eyes.
ڦٽي ڦوڪارو	Toilet (Fr. Toilette).

قندي ۾ قاسڻ	To be entrapped.
قندي ۾ قاسائڻ	To entrap.
قوتي تي ڦاڙڻ	To divulge a secret there and then.
قوتي قار	A very small present.
قورو قولھڻ	To expose one's short comings.
قورو گھتو	A rapacious person.
قُھ ڦلھڙا ٿيڻ	To be lessened in spirit; to lose courage; to cool down.
ڪن ۾ ڦوڪَ	A whisper in the ear; inciting.
ڦوڪون ڏيڻ	To bellow (as a bull); to hiss; to blow (with mouth).
ڦوڪت ۾	In the bargain; free, for nothing.
ڦوڪت ماڻھو	A superficial man.
ڦيرو کائڻ	To change (as one's statement).
ڦيريءَ تي ويو آھي.	Has gone out hawking.
ڦيھ ڪيڻ	To thrash soundly.

ج

جاري ڪرڻ	To issue.
جاکوڙا ڪيڻ	To trouble oneself, to strive hard.
جانوھڻڻ	To entangle the feet in wrestling.
جاني دشمن	A mortal enemy.
جانو ڀرڻ	To draw the fore-finger along the nose as sign of repentance, to show repentance.

جاوا ڪرڻ To fatten oneself; to have a good time of it.

جاءِ بجاءِ Everywhere.

جاءِ بيجاءِ Right or wrong.

جاءِ ڀرڻ To fill a post; to fill (another's) place.

(اُکيون) جاءِ ڪرڻ To keep one's eyes open, to be on the alert.

جاءِ ضرور A necessary, a privy.

جاءِ نَشِين A successor.

جاءِ هئڻ To match, cope with.

(هٿي جي) بجھڻيءَ ۾ پير پائڻ To be equal with, match; to rub shoulders with a person.

(هنجڻي) جتي پيئي ٿئي وهائي He has no fixed abode.

بجھڻ قٽ Severe scolding.

جج تي بينو آهي He goes on giving or spending freely.

بجھڻو شاهدي Concocted evidence.

بجھڻي پوڻ (1) To be ready; to be obtainable.

(2) To prosper.

بجھڻيءَ کي جَس (Lit. welcome what comes.)
c.f. a contented mind is a continual feast.

جَزالوڙڻ To receive just retribution.

بجھڻي طور Occasionally, etc.

جَس ڀريو Decent, flavored.

جيءَ کي جفا ڏيڻ To exert oneself.

جَڪَ ڪاڻڻ To writhe in anger.

جَڪَ مارڻ or جَڪَ جَڪَ ڪرڻ	To talk nonsense; to prattle; to fret and fume.
جَڪَ جَڪَ لائڻ	To babble.
جل ٿل	Land and water.
جل ٿل ڪرڻ	To give no rest; to annoy.
جل ماڻهو	An odd-looking fellow.
جل مئي	Inundation, deluge.
جلاوطن ڪرڻ	To exile, to banish from one's native country.
جَمَع ڪَڙڻ	(1) To hoard or collect. (2) To credit.
جَمَع بندي ڪرڻ	To assess land- revenue.
جن لڳڻ (يا اچڻ)	To get angry; to be possessed by a جن
جناب عالي	Exalted Sir! Your or his Excellency.
جن ڪَڍڻ	To exorcise an evil spirit.
جناخ ڪَڍڻ	To kill, to take out one's vitals. (used only in abuse).
جَنڊَ ڪَڍڻ or ڪاهڻ	To toil hard; to grind corn.
جَنڊَڙِي جوڻ	To dispute, quarrel.
جَنُ ڏو ڀاڙو لڳائي وٺڻ	To cause a bridegroom to give in writing that he will constantly live with his wife's parents and will not go to his own parents.
جَنڊو جنڊي سان ڏيئي وهڻ	To be next door neighbors.
جنس چري آهي	There is a sale of commodity or grain.
جنس چڱي چري آهي	There is a rapid sale of commodity.

جَوَوهائِڻ	To make great delay.
جواب ڪرڻ	To face.
جوڻارو اُتو هئڻ	To be disunited.
جَوَاني ماڻڻ	To enjoy youth.
جَوَانيءَ ۾ جون پوڻ	To be slothful in spite of being young.
جوت جاڳائڻ	To light a lamp.
جنگ جوڻ	To enter into strife.
جوڙ پڇا يا ٿينس	He gave him a beating.
جوڙون جڙني!	May you achieve your objects! May you prosper!
جوتون پڇي وهڻ	To sit one's heels and knees. (The knee or leg above it used as the lap).
جوش ۾ اچڻ	To flare up.
جوڪر جو مال	Valuables as ornaments, etc.
جوڳ پڇائڻ	To undergo hardships.
جوڳ ٻڌڻ	To tie in pairs.
جَهڙو تهڙو	So so, superficially.
جئي جئي ڪار	Rejoicings, cheers,
جئن تنن	Anyhow, in any way.
جيري لاءِ ٻڪَ ڀري نه ڪهجي.	(Lit. a goat should not be slaughtered, for the sake of getting out its liver); cf. He sets my house on fire only to roast his eggs.
جيءُ ڪري آئين	You are welcome!
جيئدان ڏيڻ	To grant life.

جيئرو جاگندو Alive and well.

جيئرو گوڙ A gross lie.

ج

چار ۾ ڦاسڻ To fall into one's net; to get entangled.

جاڙيون مڙڻ To be dumbfounded.

جاتو ڪرڻ To inform.

جيءَ ڪڍي ڪلهي تي وجهڻ To have a loose tongue, to be unbridled in speech.

جَرَڪو (Metaphorically) A greedy person.

جَڙهه ڪڍڻ To tire (one); to extirpate.

جَمَندي ڄام Great or learned from birth.

جَنگهون (OR تنگون) ساهڻ To take rest, walk about for a while, to take the air.

جَنگهون هڻڻ To take a tiresome journey, to work the legs about from pain.

جَوَر تي لڳڻ To stick on like a leech.

جه

جهاتي وجهڻ OR پاڻ ڏسڻ To peep; to peep within oneself.

جهار هڪلڻ To drive away birds, etc.

جهاڙ وجهڻ To exorcise, to charm.

جهاڙو وٺڻ To search a house or a person.

جهاڙو ڏيڻ To sweep, to submit to search.

جهاڪ لنگهائڻ OR جهاڳ لنگهائڻ To pass through a critical period (of sickness, etc.); To

	go through the fire; to recover from serious illness.
جَہپحي وڃڻ	To be suppressed.
جَہپ ڪرڻ	To take a nap.
جَہپ نہ اچڻ	Not to get even a wink of sleep.
جَہڙون هڻڻ	To brush (spoken of horse).
جَہڙي ڦڙي	Rainy weather.
جَہڙي ڦڙي ٿي	It rained.
جَہريون هڻڻ	To move circularly in dancing; to gloat, rejoice.
جَہنگ جَہڙڻ	To wander about aimlessly.
جَہنڊ هڻڻ	To muffle.
جَہلڪوڏيڻ	To flash, glance, snatch a hasty view.
جَہلڪوڏيڻ	To sneer.
جَہلي جَہوليءَ ۾ پوڻ	To fall to one's lot (something nice).
جَہوتون ڏيڻ	To stumble, grope.
جَہنءُ جَہنءُ	Grumbling, disputing; croaking.
جَہول پوڻ	To get worse (as a patient).
جَہول جَہلڻ	To beg; to ask for a favour.
جَہڙ (لڱ)	To be feverish.
جَہينگر ڪيڻ	To beat slightly.

ڇ

ڇاڻي چَڪڻُ	To get a taste, or habit for anything.
ڇاڻي لڱڻُ	To have a liking for.

چاچي به ڪوٺڻ چهنڊڙي به پائڻ	To snub a person in a humorous way, so that he may not feel what is said to him.
چار ماڻهو or چار آدمي	People in general.
چار پيسا	(Lit. four pice); money, competence.
چارئي واهون پڇڪڻ	To have no other alternative; to do anything per force.
چاڙهه ڏيئڻ	To wheedle; to encourage (cunningly).
چاڪائي وٺڻ	To become smart.
چاڪري چور ٿيڻ	To evade work; (said of a servant & c.).
چالو ڪرڻ	To set a-going.
چاليهه رڪڻ	To abstain or fast for forty days.
چاليهه ڪڍڻ	To give the fortieth part of one's gains as a tithe or charity.
چان چون ڪرڻ or چون چان ڪرڻ	To dispute, question, make a row.
چاندي هئڻ	To have great profits, etc.
چانڊيا مگسي هئڻ	To be inimical or at daggers drawn. (چانڊيا مگسي names of two Baloch tribes inimical to each other.)
چاهه ذقن	A dimple in the chin.
چَبي چَتي ڳالهائڻ	To speak with deliberation or prudence; to be guarded in speech.
چَت وَرڻ	To have a liking for.
چتر زبان	Eloquent.

چترلھڻ	To be abraded.
چَتَ بَدَنَ	To tempt, allure, wheedle coax, etc.
چَٹَ ڪرڻ	To destroy, lay waste.
چَتَ چَتَ ڪرڻ	To cringe.
چَتَڻِي ڪرڻ	To reduce to a state of چَتَڻِي; to bruise.
چَتِي وَاڱڻ	A dandy.
چَتَڻَاڻَ	A specific remedy.
چَتِي پوليس	Punitive police.
چَتِي چَوَڙَ ڪرڻ	To squander, waste.
ڪَتَنَ جِي چَٽَ	Very unclean (said of vessels).
چَپَ چَوَڙَ	To eat a little, to attempt to speak.
چَپَڙَ چَٽَ	Destroyed, waste.
چَپَنَ کي چَنو هَڻَڻَ	To refrain from speaking or replying; to be mum; to hold one's tongue.
چَپَ پوڻ	To raise a quarrel (without any cause).
چَپو چورو ڪرڻ	To take a little refreshment; to refresh oneself by eating something; to taste (of a delicacy).
چَپِيٽَ لَڳَڻَ	To suffer loss or injury.
چَچَرِ پَچَرِ	A mixture of several kinds of food.
چِچَ مارَڻَ	To be stingy, to meanly reckon and dispute every expense.
چِچَلو ڪرڻ	To spoil by over kind treatment.

چَرَبَ زَبَان	Smooth-tongued; plausible.
پُچَرُ ڪَڙ	To meddle; tamper with; to aggress.
چِچِمَارِ or چِچِمَار	A stingy fellow; a niggard.
چِرَچِرَ ڪَڙ	To eat.
(عقل) چَرخَ ٿِيڻ	To become astonished, to be wonderstruck.
چَرخَ چَاڙهَڻ	To defame publicly.
چَرخَ مارَڻ	To turn round.
گهر جو چَرخو	House-expenses.
چَرَن جِيو	May you live long!
چَرَن ڪَمَل	Lit. Lotus foot i.e. beautiful foot (as of a deity & c.)
چَرَهَت ڪَڙ	To compete.
(مٿي) چَرَهَڻ	To be puffed up with pride.
چَرَه ڪَڙ	To eat to repletion.
چَرَهَا ٻَڌَڻ	To wheedle.
چَرَهو چَرَهَندي	Prosperity, advancement, aggrandizement.
چَرَهِيءَ جَتِيءَ مَرڻ	To die suddenly.
چَرَهِي ڪَڙ	To ride, to invade.
چَرَهِي وَجڻ	To rise (in price), to be dear.
چَشمَ بَندي ڪَڙ	To mesmerize.
چَشمَ پُوشي ڪَڙ	To overlook or connive.
چَڪَ وَجَهَڻ	To ask for something; to bite.
چَڪَ پُونَ	To be bitten, to have a griping pain.
چَڪَر ڪَڙ	To wander about; to feel dizzy.

چڪر ورتي راجا	A universal monarch.
چڪري ڪاڻڻ	To wrangle, to have a scuffle; to be at loggerheads.
چڪلي پائڻ	To unite hands in a circle and go round and round, children's play.
چڪنا چور	Into small pieces, dashed to pieces, bruised.
چڪي پوڻ	To be tired, done up.
چڪ مڪ	Personal adornment.
چڪا چوڪي ڪرڻ	To taste of (a delicacy).
چلتو پڙو	Smart, cunning (in good or bad sense).
چلڻ پڪڻ	To be unable to move.
چلڻ تي چڙهي وڃڻ	To live with or close to a person.
چلڻ (هڪڙي) چلڻ	Joint family.
چورن جي چلڻ	One to whose house thieves take goods after stealing them.
چمڇوس	Lit. A leather sucker i.e. miser.
چمات لڳڻ	To suffer loss.
چمڙا پوش	A disguise; use of changed dress or appearance for concealment's sake.
چنگ چڙهيل	Notorious.
چنگ چاڙهڻ	To defame.
چؤٻولو	Altercation; chattering.
چوتي ڏيڻ	To steal away one's belongings; to make a clean sweep of them.

چوٿون چنڊرما هئڻ	چوٿي Sweeping clean (as by a thief); carrying off.
چوٿ اچڻ	To bear enmity.
چوٿ ڪاڻڻ	To be hurt.
چوٿ پڙهڻ	To suffer defeat.
چوٿ ڏيڻ	To reach the highest point; to become very dear.
چوٿ ڪرڻ	To hurt, to defeat; to bid (in an auction).
چوٿان چوٽ	To fill to the brim; to culminate.
چوٽي ڪرڻ	Filled right up to the brim.
چوٽيءَ پير	To braid the hair.
چوٽيءَ چنڊو	Headlong.
چوپايو مال	Unlucky, useless.
چوچڙي لائڻ or ڏڪائڻ	Cattle.
چوچڙي لڳڻ	To excite a quarrel, to inflame.
چور ٽپ	To become inflamed or excited. (چوچوڙي or چوچڙي small fire-work; a fuse).
چور ڊڊي	A fever that comes at night.
چور ڊروازو	A secret door, a back door.
چور گپ	A mounted thief; a band of thieves on horseback.-
(نشي ۾) چور هئڻ	A bog, a quagmire.
	To be dead drunk; to be in one's cups.

هڪ لک چوراسي جوڻيون	All the varieties of transmigration.
چورن جي چلهه	A den or hiding-place for thieves; one to whose house thieves take goods after stealing them.
چوڪڙو پيڄڻ (OR لاھڻ)	To remove fatigue; i. e. to rest after fatigue. (چوڪڙو fatigue)
چوڪنيو ٻڌڻ	To tie all round: pinion.
چوڪو ٿيڻ	To become indifferent or fearless.
چولو متائڻ	To transmigrate; to shuffle off the mortal coil.
چولو ڇڏڻ	To shake off this mortal coil, to die.
چونڪي جي قوسٽي	A timid person.
چون نه ڪرڻ	Not to breathe a word; to keep one's own counsel.
چورا ڪورا OR چونرا ڪونرا	Anxiety; solicitude.
چوڻو نه آوڻو	You will not suffer any trouble about means of subsistence!
چيو مڃڻ OR چيو ڪرڻ	To obey.
چئي وان	Obedient.
چو چو ڪرڻ	To rebuke or snub repeatedly.
چو چو پيٽ پوڻ	To become impervious to scolding, water on a duck's back.
چَهڙ پائڻ	To speak angrily; to snarl. (چَهڙ an angry answer; a surly world).
چئن ڏينهن جو چٽڪو	(Lit. Four days glimmer); short-lived existence, nine days wonder.

چئن چگن کان پچڻ	To consult a few good people.
چئن ۾ اٿڻ وهڻ جهڙو	Respectable, virtuous.
چيتو جاءِ ڪرڻ	To pull oneself together.
چيٽ پوڻ	To speak in contradiction, to argue, to fret.
چين چينڻ	To suffer from illness for a long time.
چيٽ ٻاهر ٿيڻ	To feel strongly (= تاءِ اچڻ)

چ

چاتي وارو	Courageous.
چاتيءَ تي هٿ رکي ڏس.	Reflect in your mind.
چاتي ٺرڻ	To rejoice.
چاتيءَ تي نانگ ڦرڻ	To feel jealous.
چاڪا ٽو or چاڪا ٽو جهڻ	To mar or obstruct; to disturb some arrangement.
چائي پائڻ or چائي چٽا پائڻ	To do nothing; to wander about aimlessly (چائي ashes)
چاندا پاڻي ڪرڻ	To eat and drink; to enjoy.
چايا پوڻ	To be eclipsed, to be overawed.
چپٽ ڪرڻ	To conceal, to hush up.
چبيءَ بج	Of different castes and creeds.
چترن جي ساھيڙي	An old female friend; friend since childhood.
چتو ڪتو	A rabid dog.
چتي بک	Keen appetite, voracious hunger.
چٽ پاڻي ٿيڻ	To have a downpour of rain.

چٽولڳو اٿس	He has got a fit of madness.
چٽيه لکڻو	Accomplished, of excellent quality.
چٽ چٽ ڪرڻ	To hate; to show dislike for anything.
چٽ چماهيءَ	By chance, very rarely.
چٽ ماري وهڻ	To lie in wait or ambush.
چچ چٽڻ	To display impetuosity.
(پيسو) چٽائڻ	To extract money from.
چڏي وڃڻ	To omit, pass over, forsake.
چڊو پاڊو	Sparse, sporadic.
چرڪ ڀرڻ or چرڪ مارڻ	To start, to be started.
چٽرڪ جواب	A curt reply.
چٽرچٽر گاٻڙا	Disunited.
چٽرهيون هڻڻ	To toss one's legs about or to kick, on account of pain or convulsions.
چٽريو چٽريو ڳالهائڻ	To speak out what comes to one's mind; to speak freely without any regard for elders.
ويجهي چڪ ۾	At a hailing distance, in close proximity.
اڪڻ چڪڻ	Enamored, mad with love.
چيڪا ڏيڻ	To strip up (water etc.); to rain fitfully.
چڪ پڻءِ تي	On the point of being finished or settled, etc. On the point of death.
چڪا چڪ ڪرڻ	To satiate; to fill to the full.

چڱ منجهڻ	To be in a difficulty or perplexity.
چڱو پنڄو ڪرڻ	To deceive; to play tricks.
چڪي آچڻ	To suffer loss.
چڪيون پائي وٺڻ	To extort (money, etc.).
چلپت	Jewellery, valuables, etc.
چنڇر پيرين هڻڻ	To be a rolling stone; not to strick to one place.
چنڇري لاهڻ	To set right (by scolding severely).
چنڊا پوڻ	To be aspersed, to be censured.
چن چڙڪيءَ	Little by little.
چنڊا وجهڻ	To cast reflections (on a person); to asperse; to be spatter (clothes, etc.).
چنڊ ڦند	Trickery.
چنڊ ڪڍڻ	To reprimand.
چني ڦاڙي وهڻ	To sever connections.
چو وڃڻ	To lose nothing
چوٽ ڪرڻ	To remit, absolve.
چو چو ڪرڻ	To shun or avoid for fear of pollution.
چوڏا لاهڻ	To set right by punishment.
چوهه چن ڍڻ	To vent one's anger.
چه چڄڻ	To lose spirit, to be reduced in circumstances. (چڄ dried leaves and stalks of branches which fall to the ground).

چہ ماری وھٹ	To lie in wait.
چہ ماہی کارٹ	To waste considerable time.
چیت لاهٹ	To fleece (a person); to scold, snub.
چیت کڈ	To extract something from a person by way of bribe, etc.
چیت چاڑ کرٹ	To instigate.
چیت چوڑ	An aggressive attack.
چیت چڈائٹ	To settle the business.
چیت چوچتو	The business is settled.
چیک چڈ	To let loose.
چیلی ٹی لگٹ	To follow on the heels of.
چیتا پور	One who incites others to quarrel.
چیتھون چیتھون	Pieces, scraps.

ح

حاتم	Lit. one who decrees; a judge. The name of an Arab chief known for generosity; hence "liberal, generous."
حاجت رفع کرٹ	To relieve one's necessities; to go to the necessary.
حاصل کلام	In short, briefly.
حاضر جواب	Ready-witted.
حاضر کرٹ	To produce; lay before.
حاضری پیرٹ	To dance attendance on, to mark the presence.

حاضري	Presence, attendance; “break fast” (requiring attendance of a servant). چوٽي حاضري The little breakfast; the tea and toast etc: partaken of in the early morning: (the “big breakfast” being later on).
حالِ پائي	A sympathizer; an intimate friend.
حَتَّىٰ اَلْاَمَقِّ دَوْر	To the best of one’s ability.
حَجَّتْ اَتَارُث	To take exception to, to demur.
حَدَّ كَرُث	To terminate, to push anything to extremity; to go to extremes; to do wonders.
حَدَّ كَانِ بَاهِر	Beyond bounds, excessively.
حَرَامِ جُومَال	Ill-gotten goods.
حَرَفَ اَچَٹ	The reproach of infamy; to be incurred (infamy); to be blamed.
حَرَفَ پَتِي گَيِٹ	To abuse.
حَرَفَ رَکُٹ	To lay blame (on); impute a fault (to one).
حِسَابِ دِيٹ	To answer for, to account.
حِسَابِ وِٹ	To take account of.
حَسَبَ اَلْاَحْکَم	According to order, by order.
حَشَرَ مَچَائِٹ	To cry uproariously (as a child).
حَشْمَتِ وَاوَر	Dignified, of a commanding personality.
حَشْمَتِ وِہَارُٹ	To overawe (a person).
حِصِي رَسَد	Proportionately.

حَقَّ اَدَا ڪَڙڻ	To render (one) his due; to do what is right.
حَقَّ ٻوڙڻ	To usurp a right.
حَقُونِ ناحقون or حق ناحق	Unjustly, causelessly.
حَقَّ بَخشي وِھڻ	To be a celibate; to remain unmarried.
حَقَّ مَارَڻ	To deprive (one) of a right or due.
حَقَّ ۾	In respect of.
حُڪْمَانِ حُڪْم	By force, through violence.
حُڪْمِ جو بَندو	An obedient person, submissive.
(مشڪلات) حل ڪرڻ	To solve (a difficulty).
حَالال ڪَڙڻ	To make lawful, to slaughter according to the forms prescribed by the Mohammedan religion.
حَالال جو	Legitimate, lawfully earned.
حَالال خور	One who eats what is lawful; a sweeper.
حَوَاسِ باختہ	Out of one's senses.
حَيَاتِيءَ جو ماڻ ڀَرجي اچڻ	Life to come to an end.
حَيِصِ بَيِص ڪرڻ	To bandy words.

خ

خَارَ اُچَڻ	To be angry, to smart.
خَارَ کائڻ	To feel envious, or angry.
خَارَ ڏيارڻ	To rouse to anger, provoke.
(هدت) خارج	Time-barred.

خاص وعام	The public, great and small; noble and plebeian.
خاک برسر	Distress, poverty, grieved.
خاک سیاه کرڻ	To buro to ashes.
خاک ڪرڻ	To waste, to ruin.
خاک ۾ ملامڻ	To destroy.
خاک ۾ ملڻ	To be ruined, to die, to perish.
خاک ٿي وڃڻ	To moulder, to pine away.
خالصي ٿيڻ	To be confiscated. خالصي ڪرڻ To confiscate.
خالي پيلي	Without cause or reason; in vain.
خانہ بدوش	Lit: one's house on his shoulders; nomadic.
هٿين خالي	Empty-handed; penniless; unarmed.
خانہ خرابي	Ruin.
خانو خراب ڪرڻ	To ruin one.
خبر پوڻ	To come to know.
خبر وٺڻ	To inquire into, support, take care of, look after, to serve one out.
خچر ڪلو	Rowdyism, noise.
خدا نه خواسته	God forbid, lest.
خدا خدا ڪري	With great difficulty.
خرمغز	Bothersome, obstinate, stubborn.
خرید فروخت	Buying and selling; trade.
خشڪ قندلي	A fop.

خَشْکِیُونِ ھِٹْ	To have a maggot in the brain, crany, yuts.
خَشْکِیُونِ پِچائٹ	To indulge in idle fancies.
خَط لَھِٹْ	To have a claim upon.
خَطَا کائٹ	To receive the due punishment for one's faults.
خَفَّ قَانِ پِچائٹ	To indulge in idle fancies.
خَفِیہ پو لیس	C.I.D.
خُلْم بَارٹ	To create great mischief.
خُواب و خیال	Vain imaginings; vision, story of the past, phantom, delusion.
خُواب خیال نہ ھِٹْ	To have not the least notion of.
خواریء کاڈو	A fault-finder.
خواہ مخواہ	<i>Nolens volens</i> ; per force; without any cause; inevitably.
خورد برد	Embezzlement.
خُوش آمدید	You are welcome!
خَیال تان لَہی وِجٹ	To escape one's memory.
خَیر تو گَھر جی	It is not required.
خیر کو	An expression meaning "No or nothing."
خیر گَھرٹ	To wish well, to utter good words.
خَیرِئِی خَیر or خیر	No, not at all. (an expression of dissent or negation).

د

داد دُور Palmy days.

دادلو ڪرڻ	To spoil, pamper.
دادي نه استادي	Causelessly.
داڙا ڦاڙا ڪرڻ	To squander, waste.
داس ڪرڻ	To stem (vegetable & c).
دال روٽيءَ وارو	Of moderate means.
دال ۾ ڪچ ڪالا هئي	There is a screw loose somewhere; there is something wrong; something in the wind; I smell a rat. There is something rotten in the state of Denmark.
دال ڳرڻ	To cope or match with.
دامن وٺڻ	To take refuge.
دانهون دانهن لائڻ	To cry out incessantly.
دانهين واري دانهن	A strong protest.
داڻي ڍاڻي جو محتاج	Very needy.
ڍاڻو پاڻي	Food and drink; fate.
ڊاءُ اچڻ	To get an opportunity; to seize time by the forelock.
ڊب ڪيڏ	To snub. (ڊب a reprimand).
ڊبنامو	A letter of censure, a reprimand.
ڊپر ڏونس	Violence, force.
ڊپڙ دس	A melee.
ڊت ڊتائي بيهڻ	To be stubborn, etc.
ڊڦ ڪرڻ	To squander away.
ڊخل ۾ آڻڻ	To count for something.
ڊرپيش هڻڻ	To happen.
ڊريدر ٿيڻ	To wander from door to door.

دَرڙي ڪارائڻ	To twinge.
دور دَرار	Far and wide.
دَريا برد تَئيڻ	To be swept away (by river or sea); to be ruined.
دريا کي ڪوڙي ۾ بند ڪرڻ	Said of a pithy concise book; also to do what in impossible.
دڙها هڻڻ	To stamp on the ground.
دڙي دڪي پيچڻ	To level.
دڙيون تپڻ	To gloat; to become overjoyed.
دَسَت اَندازي ڪرڻ	To interfere.
دَس قَس	Highhandedness; violence.
دُسي ڏيڻ	To score a success against; to cut to the quick.
دُعا دل سان نٿي لڳي	It does not appeal to me; it does not seem to be true.
دُعي هَدعي	The plaintiff and defendant; both parties in a suit.
دُفتر ڪَٽا ڪَٽي ويا	Those good old days or customs are gone.
دُڪ ڏسڻ	To suffer.
دُڪ سڪ	Pain and pleasure.
دُگِ لائڻ	To guide to show the way, direct.
دِلاسي جي پڪ نه هئڻ	To feed on false hopes.
دِل باغ باغ تِئڻ	To be much delighted.
دِل پِچَڻ	To discourage, disappoint, mortify.
دِل پِچَڻ or تَهَڻ	To be disgusted.

دِل ڀِرجي اچڻ	To be moved to tears.
دِل تان لهي وڃڻ	To escape from one's memory; to forget.
دِل تي	By heart.
دِل تي تَري اچڻ	To remember suddenly.
دِل تي OR دِل گهريو	To one's satisfaction.
دِل تپا ڏنا	My heart leapt with joy.
دِل ٺارڻ	To please.
دِل بڄاءِ ڪرڻ	Be of good cheer.
دِل سان لڳڻ	To seem right or true; to remember.
دِل ڪڇي ٿيڻ	To feel nausea.
دِل ڪيڻ	To yearn or long for.
دِل ڪوسي ڪرڻ	To be angry.
دِل لڳي	Attachment.
دِل ۾ ڪرڻ OR ٿيڻ	To feel, to take to heart.
دِل وٺڻ	To humour (a child, etc.)
دِل هڻڻ	To hesitate.
دِل گليل	Open-hearted, generous.
دِل کٽي ٿيڻ	To become disgusted; to be disappointed in a friend; to lose hope.
دِل ۾ گهر ڪرڻ	To make oneself liked or appreciated; to endear oneself to people.
دِل جهلڻ	To take heart; to be patient; to wait.
دِل دٻليءَ ۾ رکڻ	To be of good cheer.

دِل شَاهِدِي نَتِي دَئي	I don't believe; does not seem to be right or true.
دِل شِكْسَت	Broken-hearted; sorely afflicted.
دِل لَاهِي هَت مِرِ كَرُ	To lose heart; to become frightened.
دِل لَوڑَهٹ	To lose courage.
دِل وَتَان	To one's satisfaction.
دِل وَنِدرائٹ	To amuse, to divert.
دِل لِبَگائٹ	To apply the mind to; to act with earnestness.
دِل لِبَگُ	To apply mind to, to set one's heart on, to be attentive.
دِل مِرِ وَجِهٹ	To put in one's mind, (spoken of God); to inspire.
دِل نَشِينِ كَرُ	To impress on one's mind.
دِل وَتَان	To one's liking.
دِل وَجَانِ سَان	Heartily, with heart and soul.
دِل هَتَجِي وَجُٹ	To be averse to.
دِل هَتُٹ	To waver or hesitate.
دِلِي بَا دِلِي	Openly; frankly.
دِلِيُونِ جَانِيُون	With all one's heart, willingly.
دِل جَاءِ كَرُ	Be of good cheer!
دَكِيلِ دَوڑَائٹ	To turn over in one's mind, to think.
دَمِ پِرٹ	To have a whiff.
دَمِ پِرِجُٹ	To be puffed up with pride; to breathe short.

دَمَر چَڑھڻ	To pant, to respire quickly.
دَمَر جَھلڻ	To be grave or self-possessed; to take courage; to be patient, to wait.
دَمَر دِلَاسو	False hopes.
دَمدمو پَڻڻ	To conspire against.
دَمَر ڏيڻ	To die, to wheedle, to deceive, to wheedle, to deceive, to leave to simmer (a stew, etc).
دمتري وجهڻ	To dun or importune.
دمر ساڌڻ	To stop one's breath as some ascetics do, as religious exercise (for honrs together)
دَمَر نِساهڻ	To pass the time.
دَمَر وَٽَڻ	To rest oneself.
دَمَر هڻڻ	To boast.
دَمَاع چَڙهي وِڃڻ	To be proud through excess of wealth.
دَمَاعُ رَڪڻ	To put on airs.
دَکَيُون پَٽَيُون وِيل	Lost to virtue, abandoned..
دو طرفي	The state of being divided into two parties, dissension.
دو يَدو	Face to face.
دُور دَرار	Very far off or distant.
دُوزانو وهڻ	To kneel.
دوس ڏيڻ	To pay attention to.

دوس دوسان	Pressing, cramming, rushing in.
دو مشومر	In the lump, taking all together.
دونهون ډڪڻ	To brew (as mischief, etc).
ڏهل تي ڏوڻڪو هڻڻ.	To make anything known publicly.
ڏهل ڳچيءَ ۾ پائڻ	To tom-tom.
اڃا ڏهلي دور آهي.	It is a far cry to Lochawe. 2. It is a long long way to Tipperary. 3. Rome was not built in a day.
ڏئي ڪرڻ	To frighten, threaten.
ڏيڍار بازي	Sight-seeing; amorous ogling.
ڏيڪا ڏيڪي	The act of looking at each other; imitation; mere show.
ڏيگ تيغ جو مالڪ	Wealthy and powerful.
ڏينا داستي	Deliberately, openly.

ڌ

ڌاڌڪ ٺاڻي جو	A lot of money.
ڌاڪو وجهڻ	To make a name, become famous.
ڌانڌل ڪرڻ	To haggle.
ڌانئين ڌونئين اٿڻ	To move about and attend to work after safe delivery.
ڌڄ مڄ جهڙي ٻانهن	A very beautiful woman.
ڌڌڙ ۾ پير هڻڻ	Not to speak what is true or the complete fact.
(ستري) ڌر	A person easy to deal with.
ڌر کان	From the very beginning.

دَرَتِي	Midday or the hottest part of the day.
دَرَتِي دُڏڻ or دَرَتِي دَهڻ	The occurrence of an earthquake.
دَرَم جو پُٽ	An adopted son.
دَرَم جو پيءُ	A godfather; foster father.
دَرَم دُڻڻ	To be dead to the dictates of conscience.
دَرڻ ڏکي وڃڻ	To become frightened, to be shocked; to tremble.
دَرڻو مارڻ	To sit fasting at one's door demanding payment of, or compliance with some demand; dunning.
دَڪ جَهڻ	To last (as cloth, etc.)
دَڪ مٺ	A scuffle.
دَڪڙي اتل ڳڻ	Quarrel, to commence.
دُڪو کڻڻ	To take up the cudgels.
دُڪو هڻڻ	To guess, to beat with a club.
دَما دَوم	Pomp, retinue, a great crowd.
دَمال ڪَڍڻ	To rebuke, scold.
دَمال وڄڻ	To beat drums at fixed hours.
منهن جي دَمان لهي ويس.	His countenance fell.
دَمچَر مچائڻ	To make a noise.
دَندو ڏاڙي	Occupations.
دَندو وڍڻ	To settle an affair.
دَوتِي چَوَڙڻ	To lose courage.
دَوَڏ لائڻ (or) ٻَڌڻ.	To be perverse, etc.

دوڙ ڪمايو اٿس. He has earned nothing at all.
(Dust).

دوڙ ڌاڻي In the dust: good for nothing.

ڏوڪيندو وڃڻ Trush along.

ڏوڪو کائڻ To be taken in.

ڏ

ڏاڻ ڏيڻ To be saucy.

ڏاڻ هرڻ To have a taste of.

ڏاڻَ رس or ڏاڙهه رس. A sweet tooth.

ڏار ڦاڙ Tendency to tear wearing apparel.

ڏاڙهي ٻئي جي هٿ ۾ ڏيڻ To be at the mercy of another person.

ڏاڙهي ڏيڻ To promises solemnly.

ڏاڙهيءَ ڏس A vague direction.

ڏاڙهي مڇ ۾ مڇ ڏاڙهيءَ ۾ ڏيڻ To make up a want anyhow.

ڏاڪي تي اچي ٻيهڻ To be near completion; to be on the point of finishing.

ڏاميڇ تيل (cor. of 'Damaged.') Heaving a stain on one's character.

ڏانڊ ڏهڻ To knock out money from a miser; to squeeze blood out of stone.

ڏانءَ اچڻ To have the knack.

ڏائيءَ ڪٿيءَ ۾ عقل هئڻ To be lacking in sense.

ڏانا سرو Hard-hearted; stubborn.

ڏاڻ ڏاڻڻ	To begin afresh, to start all over again, a ceremony performed at a wedding.
ڏاڻي ڏنبي or ڏاڻي ڏنگي	Guile.
ڏهرو آچار	The lowest estimate.
ڏهريءَ کين ڪٿيو آهي.	Have belief; believe me (said by a person while borrowing money to impress upon the lender that he would get back his money).
ڏتر مٺڻ	To exchange handfuls of grain, etc. as done by a bride and bridegroom in the marriage ceremony; to quarrel.
ڏتو متو	Very corpulent, robust.
ڏنو ڪرڻ	To disgrace (before others); to show up.
ڏني مک گيهڻ	To connive at something objectionable.
ڏجهو ڏيڻ	To cut to the quick, to pinch into.
ڏڌر پڌرا ڪرڻ	To expose one's faults.
ڏي ڏيڻ	To console. (ڏي support),
(اڪيون) ڌرا ڏيڻ	To sink (as eyes).
ڏس ڪاڻي ڪرڻ	To bolt away after taking loan.
ڏسن جو ڏٺو	Light of the age.
ڏستو وائستو	Decent.
ڏسڻ جو ٺوھ	A person who appears well but is really shallow.
ڏک سور پئڻ	To rack the brains and labour hard; to strive laboriously.

دَکڑو اورڻ	To talk over one's griefs.
دَکڻي سڪڻي شيءِ	Anything costly; ornaments & c.
دَکڙو هارڻ	To overawe, terrify.
دَگهري لهڻ	To throw off all moral restraint.
دَند چرچا	Talk of the town; gossip.
دَند ڏيڻ	To be saucy, quarrel.
دَند کڍڻ	To grin, to show the teeth in laughing etc.
دَند ڪرڻ	To grind the teeth.
دَند پھڻ	To gnash the teeth and grin from rage.
دَندين آڱريون ڪرڻ	
or	To be amazed; to wonder.
دَند چپن سان لڳڻ	
دَند شيڪڻ	To show the teeth.
دَند ڪتا	Tradition.
دَندڻ پوڻ	To have the lockjaw; to be unable to open the mouth.
دَندڻ کڻڻ	To force open a mouth so closed.
دَندين ڏاند	Able to take care of oneself; a host in himself.
دَندبو مڃائي وهڻ	To be without care or anxiety.
دَند پڇڻ	To shy.
دَند ڏار	Having a tendency to tear wearing apparel.
نہ ڏني نہ ڪندي	No prop or support (excepting God. ڏني a bank).

دُوري ڏيڻ	To give authority; to give a long rope.
(ماءُ جي) دُوريءَ ۾ ٻڌل.	He is tied to his mother's apron-string.
هڏ ڏوڪي	Hard-working; painstaking; one who soothes.
ڏولائي مان	Reduced in circumstances.
ڏُونرو نوڪڻ	To slap the biceps; to be ready to fight (as fencers, etc).
ڏُونڪو وڄائڻ	To make a name.
ڏُونڪو وڄڻ	To be well-known, much talked of.
ڏُونڪي جاچي	An idle spectator.
ڏوئي ڍڪڻ گيهه هئڻ	To have good profit or gain.
ڏهي ڇڏڻ	To drain dry, to ruin.
ڏهو ڏيڻ	To relieve (one) of (his goods).
ڏهي ٽوڙڻ	To break off connections. (ڏهي a fag-end of a web).
ڏهين سوڌو آڻڻ	To go to extremes.
ڏهيون نڪرڻ	To fag out.
ڏنءُ ڏاڻڻ	To begin a task.
ڏيٽ ويٺ	Acquaintance.
ڏيڪ ويڪ	Outward show.
ڏيڪاري ڏيڻ	To appear.
ڏينهن ٺري	In the afternoon when the day has cooled.
ڏينهن پڪا ڏاڙهون گهرڻ	See تريءَ تي بهشت
ڏينهن چڙهڻي	Late in the morning.

ڏينهن ڏني	In broad daylight.
ڏينهن ڪاٽڻ	To pass one's days anyhow.
ڏينهن نارڻ	To rest at mid-day(=پيهرو ڪرڻ)
ڏينهن جا تارا ڏيکارڻ	To punish severely; to show wonders.
ڏينهن جو ڏٺو پارڻ	To become an insolvent, to become pauper.
ڏينهن رات جو فرق	All the difference in the world.
ڏيوالو ڪيڻ	To become bankrupt or insolvent.
ڏيوي درس ڏنوائس	He has got small-pox.
ڏيوين لڳڻ	To agree or suit.
ڏيهان ڏور ملڪان پري	Beyond reach; at great distance.
ڏيئي وٺي رهڻ	To be in straitened circumstances, or in broken health.

ڊ

ڊاٻو ڪرڻ	To halt (during a journey).
ڊاه پاھ	The breaking down and building up, erasing and replacing.
ڊيئي ڊپ ڄمڻ	To be kept waiting for a long time.
ڊيڙي جو گمي	A pressed labourer, forlorn.
ڊڊي ڏيڻ	To make a back for.
ڊڙجي پوڻ	To be down (with fever & c); to fall (in battle & c); to be wounded.
ڊگهي واڳ هڻڻ	To be given a long rope; to have full liberty, to have full liberty, to have full fling.

ڊگهو منڌرو چوڻ To revile.

ڊنبهو ڪرڻ To make a united effort in lifting something heavy, to pull together.

ڊنوبَ ڀڳ ڪرڻ OR ڊنوبه ڪرڻ To provide against a contingency; to provide against a rainy day.

ڊوڙ ڏڪ Hurry, bustle, running backwards and forwards, flutter.

ڊهي پوڻ To break down.

ڊيڪ ڊيڪ ڪرڻ To wander about aimlessly.

ڊينب ڪڍڻ To rebuke, scold.

ڊ

ڊارو وجهڻ To cast the die for the purpose of divining.

ڊارو ڊرڻ To profit, to succeed, to have success or good fortune.

ڊارو هڻڻ To play with dice.

ڊاڪڻ ڊرو Lazy, idle. (ڊاڪ The iliac bone).

ڊاڪوئي پڪو (Lit. The crop is ripened.) (ironically) farewell to all success!

ڊاڪئون ڊڪجي آڃڻ To get some sumptuous food.

ڊڏر ڊرا ٿيڻ To lose courage.

ڊرڏيڻ To slacken, not to press hard.

ڊرو جهڻ To delay.

ڊڪڻ ٿيڻ To conceal one's faults.

ڏيڪ ڀرڻ	To sip, to endure patiently; to take sugar and ghee (after a fall), to praise.
ڏيڪر ڪائڻ	To grieve over.
ڏيڪر لڳڻ	To faint.
ڏيگهي وانگر وهڻ	To drudge, to do hard work.
ڏل ڏيڻ	To slacken (the thread while flying a kite); to allow a matter to hang on.
ڏل وڃهڻ	To let (the matter hang on).
ڏيندين ڏير	Plentiful, in abundance.
ڏوري هڻڻ	To become fat and stout (as cattle).
ڏولڪون وڄائڻ	To have nothing better to do; to remain without any occupation.
ڏومائون ڪائڻ	To fail in the search for anything.
ڏونگل ڌارڻ	To ridicule; to give forth lying boasts.
ڏيجهلڻ	To contain oneself.
ڏيڍ واڙو	A slum.
ڏيري ٿيڻ	To break down, to fall prostrate.
ڏيڪ چڙڻ or ڏيڪ ڏيڻ	To speak without sense; to talk nonsense; to prattle.
ڏينگو ڏيري ٿيڻ	To go to rack and ruin. (ڏينگو = a water-wheel).

ذات ڏاڍو	One of a great or influential family.
ڌري ڌري	Every now and then.
ڌرو ڌرو ڪري	Little by little; by degrees.
ڌمڪڻ	To take upon one's self to take charge of.
ڌمي ڪرڻ	To take in charge, take upon oneself.
ڏهن نشين ڪرڻ	To impress upon the mind; to convince.

ر

راتاھو ڏيڻ	To plunder at night.
راتورات	In the middle of the night during the night.
رات گڏيل	Yet dark or night.
رات وراه	During the course of a night.
رات ٿوري ساڻ گهڻا	(lit. little night several rituals) Is applied to express hurry in business with little time to perform it in.
راتون رات	In the middle of the night, while it was still night.
رات اکين تي گذارڻ	To keep awake all night.
رات پڪا جو گهرڻ	ڏينهن پڪا ڏاڙهون گهرڻ See
راجا جي گهر ڪو موتين جو ڪال	No scarcity of pearls in a Rajah's house, i.e. plenty of everything in the proper place.
راجون ٿيون ڇائون	Ups and downs of life.
راڌا ويڌي ڪرڻ	To effect a compromise.
راز نياز	Secrets of lovers, loving prattle.

راس ڪرڻ	To complete.
راڳ روپ	Merry-making, revelry.
راڳ ٻڌڻ	To humbug.
راڳ ڪڍي وهڻ	To tell a long, tedious story.
راڱا ڪرڻ	To commit depredations with impunity.
ردام ڪڍهائي	The Ramayana; a long story, especially of love.
رائين جُهائين	Odds and ends of business requiring personal attendance; household work.
راه گناه OR راه ويندي	Without fault or cime, innocently.
راهي ٿيڻ	To take one's way, to set out.
غلبِي راءِ	Majority of votes.
(نہ) رَبِيع نہ خَرِيف هئڻ	To have no concern (in a matter).
رَت اچڻ	To have the menses.
رَت جون مانيون سورن جا ساڳ هئڻ	To lead an unhappy or miserable life owing to some ill-treatment.
رَت ڪڍائڻ	To bleed (by the use of leeches).
رَت ڏسي رَمِي هُڻجي	You cannot draw blood from a cabbage; c.f. you cannot get blood from a stone; to tax a person according to his means. (رَمِي a cupping-glass).
رَت ٿي وڃڻ	To become reconciled.
رَت پوڻ	To have an issue of blood.
رَت ٽهڪڻ	Blood, to boil; to become enraged.

رَت گتورو ڈیٹ	To labour hard to earn one's bread or livelihood.
رَت رُٹ	To shed tears of blood; to weep bitterly.
رَت وَلوڑٹ	To strive hard.
رَتَا تَکَا	Gold mohurs.
رَتَا وِچوڑٹ	To bring about disunion among near relations.
رَتوچاٹ	Blood-shed.
رَتوڑتِ کَرٹ	To fetch much blood; to make blood-stained.
رَتِيءِ وار	Fortunate, very lucky.
رَتِ رِٹ	To propose, plan, scheme.
رَج چِگومڑس	A thorough gentleman.
رِچ کڈاڻي وَجھٹ	To talk in self interest.
رِخ قیرٹ OR رِخ بدلائٹ	To turn away from, to change course (as a river), to be displeased.
رِخ کَرٹ	To attend to, to make for (a place).
رَدِی بَاطِل	Null and void.
رَدِجواب	Rejoinder.
رَدِي کي رَدٹ	To tease the tormented; to talk about a matter which is already finished or settled.
رَدُ کڈاڻٹ	To be disobedient. (رَدُ) perverse, obstinate).
رَزق بُورو	To be bugbear to frighten children.

رستووهڻ	To be much frequented (a road).
رشد رسائڻ	To furnish supplies; to cater.
رسنائون وٺڻ	To tickle the palate.
رضا جو سودو هڻڻ	To be free to act, to do anything at will.
رضا ڪرڻ	To die
رعايت ڪرڻ	To make concession; to be partial (to); to remit.
رپنهنجو (رعب وهارڻ)	To make people stand in awe of one.
رقم پيارڻ	To credit money.
رقم ٿي ڇٽ، رقم ٿي تري ۾، رقم ڏيڍي ٿيڻ.	To go to rack and ruin.
رڪ جي دانگي چڙهي آهي	There is a dearth or famine; things are sold at famine prices.
رڪ رڪان	Putting off, waiting; shilly-shally.
رڪوروح	Unsociable, apathetic, stern, austere.
رڪوسڪو	Humble food, pot-luck.
رڪنهنجي (رڪڻ)	To have regard for one.
رڪي رڪي	At intervals.
رڪ رڪاڻي نه ڪرڻ	Not to hesitate in saying to one's face what one wants to say; to be out-spoken.
رڳ ريشي ۾	In one's nature.
رڳ رڳ کان واقف هڻڻ	To know all about a person and his defects.

رَگَن ۾ پيهي وڃڻ	To win a place in the hearts of others.
رَگَن تُتو	A lazy useless fellow.(abusive term).
رَگَ پڇائڻ	To know one every inch, or one's weak point; to know one's inns and outs.
رَگَ چڱڻ	To inherit a trait of character; to long for.
رِلڻ مِلڻ or رِلي مِلي هِلڻ	To mix freely.
رِلتو مِلتو	Sociable.
رَنجھ ڪَنجھ	The constant suffering from ailment.
رندن ۾ رلڻ	To come to grief.
رَنڌڻي ۾ رولو	A rift in domestic lute.
رَنگ ڏاڙهيءَ کي	Bravo! (to your beard).
رَنگ ۾ پَنگ ٿيو	The sport was spoiled; <i>generally</i> (either of small events or of terrible calamities in the midst of merry-making.)
روپوش	(Lit. Hiding ones face), Concealed, absconder.
رَوپوش ٿيڻ	To abscond.
رَوارڪڻ	To deem proper, to allow or countenance.
رَوان پڙهڻ	To read smoothly or without spelling.
روتي روٽيءَ تي رَکي نه کائڻ	To become indigent or penniless; to be reduced to poverty.

روح رچندو	Soul-satisfying; heart pleasing.
روح ريلوڏيڻ	To yearn, to long for.
رود مئڻ	To overwhelm with abuse.
روزيءَ تي لٽ ڏيڻ	To deprive one of his bread.
(شب) وروز	Night and day; always, constantly.
روڪڙو جواب	A flat refusal.
رومال ۾ ويڙهيل پادرهڻڻ	To hit in concealed language.
روم روم ڏڪڻ	To tremble in every hair. (رؤم the hair on the body).
(منهنجي) روم روم ٿي توکي دعا ڪري	I offer up hearty prayers for you.
رونق آفروز ٿيڻ	To grace by one's presence, to arrive at a place.
روه زليو	A vagabond, idler. (روه a mountain, hill).
روءِ سوءِ	Independently.
رهبري ڪرڻ	To guide.
رهت ڪرڻ	To make some one abandon something, to deprive one of something.
رهڙ ڪيڻ	To rebuke, scold.
رهندي وهندي	Moderate means.
رهيو گهيو	All that remained.
رءُ ڪپڻ	To take the wind out of one's sails.
رءُ ڪيڻ	To weed.

وُٺڻ ۾ ڀڄڻ	To burst into tears.
وڏي رُئي	With great difficulty.
ريچڪ کاڌو	Whimsical. (ريچڪ Whim, fancy, caprice.)
ريڙ پيڙ	Haggling, disputing about trifles.
ريگهڙي ٻڌڻ	To wheedle, entice.
ريل چيل	Abundant, plentiful.
رين رين	Constant crying or whimpering (of a child & c); scraping or discordant sounds (of a stringed instrument & c).

ز

زار زار رڻ	To weep bitterly.
زياني جمع خرچ	Mere verbal promises (won't be fulfilled).
زيان ڏيڻ	To promise.
زيان ڪوڙي ڪرڻ OR زيان پيڄڻ	To break one's promise.
زيان ڪولڻ	To speak out; to let loose the tongue.
زيان ڦيرائڻ	To retract one's words.
زيان مان نڪرڻ	To escape one's lips.
زيان سنڀالڻ	To put a guard on one's tongue.
زيان سڀي ڇڏڻ OR زيان تي مھرھڻ	To keep one's lips sealed, to put a restraint on one's tongue.

زبان دَرار	One who speaks much and malevolently; saucy offensive, foul-mouthed; abusive, impudent.
زبردستي ڪرڻ	To oppress, force, assault.
زتل قافيو	Doggerel; also applied to a bad speech.
زَخن تي لوڻ وَجھڻ	To sprinkle salt on the wounds; to afflict the afflicted; to add insult to injury.
زَر خريدو	Bought with one's own money.
زَمان سازي	Time serving, turning with the tide.
زَمين دوز ڪرڻ	To level with the ground.
زَن مريد	Henpecked; under the thumb of his wife or petticoat government.
زود رنج	Irritable, easily made angry.
زور جي ميندي لڳڻ	To persuade one to do something contrary to his own wishes.
زور ڏيڻ	To lay stress on, to emphasize.
زور ڏيڻ	To shampoo.
زور ڏيئي بيهڻ	To try one's utmost.
زوران زوريءَ	Forcibly, violently.
زور وٺائڻ	To encourage, stimulate.
زور هئڻ	To be influential or powerful.
زور ڪرڻ	To force, compel.
زور هڻڻ	To exert, endeavor.

زِيَادَہِ حَدِ اَدَب	Lit. More would be the extreme limit of respect i.e. would verge on disrespect (such is commonly the concluding phrase of a petition or a letter to a superior.)
زیر بارِ تِیٹ	To be indented, to be put to great expense; to be encumbered (an estate).
زیرِ وزیرِ تِیٹ	To be upset or topsy-turvy, to be ruined.
زیرِ وِچار	Under consideration.
زیرِ صَدارت	Under the president ship of.

س

سابِ پوٹ	To be accepted, to hear fruit, to be profitable.
ساٹ کرٹ	To touch (the throat, etc. as a doctor does.)
ساجو تِیٹ	To be well off or rich; to profit.
ساجی پانہن	Right arm, useful councilor.
ساجی لگٹ	To get an opportunity for profiting.
(مَن) ساڈٹ	To conquer the passions.
سایِ ست ورہی	The influence of Saturn continuing for seven and a half years; an evil star, ill-luck.
سارِ تِیٹ	To be seized with the pains of labour.
سارِ لَہٹ	To take care, help (in money matters).

ساري سرائس	His star is in the ascendant; he is very lucky.
ساڙڙيارڻ	To pique, irritate.
سازباز ڪرڻ	To intrigue, to conspire.
ساسين سڪالو ٿيڻ	To die an easy death.
ساڪ پيرڻ	To make a solemn affirmation.
ساڪ ڪڍڻ	To make a name, to be of good repute.
سامهون ٿيڻ	To face, defy, oppose.
سامهون ڪرڻ	To confront, bring (a person) before another.
سڪ سانگي or سانگي سان	By chance.
سانگ بنائڻ	To take the character or dress of another; to disguise oneself; to pretend.
سانگ بنجڻ	To play the part of act; dress.
سانگ ڪري اچڻ	To migrate (as birds).
ساڻو ٿيڻ	To faint.
سانولي لڙهڻ	A periodical fit of madness.
(ٿڌو) ساهه ڪڍڻ	To heave a deep sigh.
ساهه تنگجي پوڻ	To be in anxiety.
ساهه پٽڻ	To rest, to remove fatigue or fear.
ساهه ڪڍڻ	To breathe.
ساهه مٺ ۾ ٿيڻ	To be greatly terrified; to be overcome by fear of death.
جنگهون ساهڻ	To stretch out the legs, rest; to walk about.

سائو ٿيڻ	To prosper, flourish.
سبق سيکارڻ	To teach a lesson, to chastise.
سَبَقَتَ کَٽِي وِجڻ	To surpass.
سڀ وٽ سان پورو	Friendly to all; social; amicable.
سپرهڻڻ	To be overfull or overloaded.
ستار پيشاني	Having a star on the forehead (a blemish in a horse); said also of an ill-fated person.
سَتَ وِجڻ	Quite true!
سَتَ ڌرايو	Strange (person).
سَتَ سارڻ	To feel oneself able or competent (to do something).
ستڙ لڳڻ	To reach a good landing place; to attain a good position or situation.
سسٽمي چور ٿيڻ	To go to rack and ruin.
سٽمي ڪرڻ	To compound (a debt).
سَتَنَ پَرَدَن ۾ رڪڻ	To keep well hidden.
سٽي پوڻ	To be imbibed from childhood.
سَتيا ٻڌڻ OR سَتيا جو سندرو ٻڌڻ	To take courage, take heart, attempt.
سَتيا ناس ڪرڻ	To ruin.
سَتَ ٿي پوڻ	To lie like a sluggard.
سترا ساڻي اچڻ	To die an easy death.
ستو سهڻ	To remain unimpaired; to endure; to bear a burden; to have patience.

سَتْ وِجِٹ نہ آتِڻ وِجِٹ	Not to move in any society; to remain inexperienced.
سَتْ ڪِنو	Unworthy to sit in an essembly.
سَتْ پِنْدَ	A moderate distance.
سَتْ پوڻ	To have a strain in the loins by lifting a heavy thing.
سَتْ ڪڻڻ	To quicken one's pace.
سَتْ هَنجِهَڻ	To be confounded (سَتْ thread, twine).
سَتْ سِٽَڻ or سِٽا سِٽَڻ	To resolve beforehand, predetermine; to plan.
سِٽُون هَنجِهَڻ	To tangle, as lines; to be confused.
سَنو ڪرڻ	To arrange.
سَپَ ڪَنڙو	One with sharp ears.
سَڄُ ٻن سِين ۾	Mid-day.
سَڄُ ٿِيءَ هِيٺ لِيڪائڻ	To make a vain attempt to conceal a patent fact.
سَڄُ چَنڊَ وانگر نِڪرڻ	To move out at fixed hours or occasionally.
(ڪَنڙَ نَجِيءَ) سَڄِيءَ ۾ هِڻڻ	To be one's well-wisher.
سَڄِي لَڳِڻ	With sound limbs or body.
سَڄِي ڪَرڻ	To confess, make a clean breast of.
سَڄُ پِيئي واکا ڪري	It is al barren or desolate.
سَدَ تي ٻَڌَ	To trim one's sails according to the wind.
سَدَ لَهَڻ	To ascertain, find out inquire into, take care of.

سَدَ ڪَڙَ	To accomplish, complete.
سَدَ پَنَدَ	Within calling distance; about half a mile.
سَرَزَمِين	The spot, the scene (of offence).
سَرَمِلَڻَ	To tune an instrument in harmony with another.
سِرَ تي	On one's head; at hand, approaching.
سِرَ تي وسائڻ	To take the responsibility (on one's head).
سِرَ جي سَتَ	Risk of life.
سِرَ ڏيڻَ	To give one's life for.
سِرَ ڪِپائڻَ	To bother.
سِرَ خروٽيڻَ	To curry favour.
سِرَ مو پائڻَ	(Lit. To apply antimony to the eyelids); to hoodwink; to impose upon.
سِرَ ن اچڻَ	To fly to one for protection.
(هِنهِنجي تُو بِنَا نَ) سِرَ ندي	I cannot do without you.
سِرَ نديءَ وارو	One having means.
سِرَ نڳهَ هَڻڻَ	To mine, to undermine, to plot against.
سِرَ وڃڻَ	To attend a Hindu funeral.
سِرَ هي ڪرڻَ	To act in a creditable way.
سِرَ ي آسامي	Per head.
سِسَ پَسَ ڪرڻَ	To talk in whispers; to whisper.
سَڪَنَ ڳڏَ آلا ٻارڻَ	To inculcate the innocent with the guilty.

سڪ تي لنگهائڻ	To put off with false hopes.
مون کي سڪ تي تولنگهائي	He puts me off with false hopes.
سڪي ٿڌو	An only son; darling.
سڪي ڍانگو ٿيڻ	To grow thin and lean; to be emaciated.
سڪڻو سوختو	(A child) born after much anxiety and longing; a person anxious and longing for an off-spring.
سڪيءَ ۾ ٿبي هڻڻ	To deny anything totally.
سڪ سمهڻ	To lie at ease, not to mind.
سڪ پوي	Hang it.
سڪالڙو هڻڻ	To be ill (lit; to be better, so spoken superstitiously of a sick child by the mother.)
سڪي پاڪيءَ سان متوڪوڙڻ	To deceive in rates & c; to charge abnormal rates.
سڳڻ ڪرڻ	To taste of.
سڳڻ تي ڪڻڻ	To scold, bully.
سڱ چڪڻ	To propose an alliance by marriage.
سلاساوا هڻڻ	To be prosperous.
سلام ڀَرڻ	To dance attendance on.
سلام وٺڻ	To return one's salutation.
سلي کان اڳي سنگ ڳڻڻ	To count one's chickens before they are hatched.
سليو سات	A sluggard.

سَمَرُٽِي سَوَرُٽ	To count beads on a rosary.
سَمِي پَٽِي	Occasionally.
سَنَتَ گَرُٽ	To circumcise.
سَنَدَرُو پَدَنَٽ	To gird up the loins.
سَنَدَ سَچَا گَرُٽ	(=سند ملاهڻ) To joint.
سَنَدَ کَمَائُٽ	To act wisely.
سَنَدَ هَٽُٽ	To house-break. (سندَ a hole broken through a house, wall, etc. by thieves).
سَنَدَو سِيڙ هَو	Difference, distinction, limit.
سَنَسَار مَهاجَر	Life is a big net i.e. full of worries and trouble.
سَنگَسَار گَرُٽ	To stone (to death).
سَنگَت وَهَارُٽ	To call a gathering for singing religious hymns, etc.
سَنَوَت ڏيڻ	To be reasonable.
سَنَنِين لَگَين ٿيڻ	To recoup strength after illness.
سَنَنِين مَهيَنِي هَٽُٽ	To carry tenth month; to be at the point of delivery.
سَوَد (پنهنجي) سَوَد	In one's own interest.
سَوَال گَرُٽ	To ask for, request, question, to beg or solicit alms.
سَوَتُو پَوَتُو	Barely sufficient.
سَوَچَ وِچَار	Deliberation.
سَوَرَاتِيل مَنهن	An averted, sad face.
سَوَر ٿيڻ	To labour (in child-birth)

سورهن آنا	Lit; sixteen annas-in the rupee). Completely, entirely.
سورهن ئي سَراڌ پورا ڪرڻ	To do absolutely nothing; to prove a complete failure (used ironically).
سوريءَ مان ڪنڊو ٿيڻ	To get off cheaply; to get off lightly.
سوڙ سارو پيرڊ ڳهيڙڻ	To cut one's coat according to one's cloth; to incur expenses according to one's means.
سوڙ ۾ پچهندڙي پوڻ	To do something at the instance of a wife.
سوڙهو جهلڻ	To entangle; to corner (a person).
سوڙهو گهٽڻ	To press hard.
سوڙهه گهٽ	Pressure.
سوڙهي سڀاندري	Close relationship i.e. سوڙهيءَ سڀاندريءَ وهنوار نه ڪجي.
سوڙهي دڪائڻ or جاڳائڻ	To foment a quarrel.
سوڪَ مانِي پچائڻ	To serve (one) right.
سوڪهڙو ڪيڏَ	To fast.
سوگ اچڻ	To be fastidious.
سوگهو جهلڻ	To hold tight.
سوڻمت لاهڻ	To drive away uncleanness (by sweeping the house, cleaning the teeth, shaving etc).
سونا سِڱ چاڙهڻ	To frown.
سون ٿيڻ	To be worthy or fortunate.
سونجهه سونجهه لائڻ	To pry, to spy here and there.

سونڊ پائڻ OR وجهڻ

To frown, scowl.

سون کي ڪم نه هئڻ

To have full value (for a thing); to be acceptable to all; to be fit or worthy.

سونو سڳ ڀرڻ

To have an auspicious day; to have one's star in the ascendant.

سونو ڪٽورو هٿ ۾ هئڻ

To feel no shame in asking or begging for anything.

سوني ٻانهن هٿ ۾ هئڻ

To have a good surety.

سوني ڪلنگي پائڻ

To be in an exalted position (generally used negatively, as

سوني ڪلنگي پاتي اٿس ڇا. جو اسان تي
طبل ٿو هلائي).

سوني ماڻ سان مٿي ڏيڻ

Not to return what has been borrowed.

سوڻو موڻو

In the sulks.

سوڻڻ سڪوڻڻ

To pick out straws and dirt from vegetables grain etc.

سوڻو ٽنبڻ

To cut to the quick.

سويمبر رچڻ

To hold an assembly for the public election of a husband by a princess or lady of rank from among a number of assembled suitors.

سٿو ڏاڇيءَ جو سردار

A big person.

(جي) سٿهاري هيٺ

Under the auspices (of).

سهاڳ ڀاڳ هئڻ

To have the affection of a husband; to have good fortune.

سهج سڀاءِ

Easily, voluntarily, by the way.

سَهجَ ڪَڙ	To entertain most lavishly.
سَهجي سون	An alloy of gold and silver, billon.
سَهرا اچڻ	To have credit (سَهرو a chaplet, garland.)
گهر سَهيتڙو ٿيڻ	To have a home.
سَهِي جِي ڪل هُئڻ	To be thin-skinned; to be timid or a coward.
سَئيءَ سَڳي سوڌو مال	Entire or all the property.
پاڻيهي سَئي سَڳي کي سوريندي	The matter will move automatically.
سَئيءَ ۾ سَڳو	Full (brother etc.)
سيتپر سادي	Remnant of food left by a saint or a spiritual guide.
سِيٽ جَهَلڻ	To be stubborn or obstinate.
سِيٽجي هَلڻ	To strut.
سيج چڙهڻ	Lit: To ascend the couch (like a bridegroom); to marry. (2) To rain.
سارنگ چڙهيو سيج	
سيخَ ٿيڻ	To soar aloft; to rear up (as a horse.)
سِيرَ چوڙڻ	To open a vein.
سِيرَ ڏيڻ	To open the hair with fingers and pick out lice.
سِيرَ وهائڻ	To slaughter (a goat etc.)
سيرو ن اُڀرڻ	To writhe in anger.
سِيڙه ڏيڻ	To perforate (Shah).
سيڪَ اُچڻ	To feel the heat; to be affected by moisture.

سيگ ڏيڻ To toast warm anything before
or with fire; to foment.

سينيڊ ڏيڻ To inform beforehand.

سينو ساھڻ To vie with another in greatness.

سيني تي هڳ ڏرڻ To do anything in the presence
of another by which he is vexed.

سيٺھ ٿي پوڻ To be gluttoned, or over full.

سيءُ وٺڻ To make one's blood run cold.

ش

شاخ کيڻ To appear. e.g.

سورج شاخون کڍيون

شامَ پوڻ (سامَ پوڻ) To fly to one for protection.

شامَ ڊوهڻ (سامَ ڊوهڻ) To betray a refugee.

شاهه شاهوڪاري Openly.

شاهو ڏيڻ To wheedle.

شاهي رستو A public road.

شپ ۾ (چپ ۾) Privately.

شپ ۾ رکڻ (چپ ۾) To keep one's secret; to
protect one's honour.

شتر بي مهار Uncontrolled, wild, refractory.
(Lit. a camel without a halter.)

شخصي حيثيت ۾ In one's personal capacity.

شد مد سان Distinctly, with proper emphasis.

شدو گرڻ or ٻڌڻ To be obstinate.

شرقاڙڻ or شرڙقاڙڻ To tell tales of miracles, to
give out a secret.

شَر مِچائڻ	To make much ado about nothing.
شَر طَ هَڻڻ	To lay a wager.
شَر طَ پِچائڻ	To race.
شَر فِ ڏيڻ	To ennoble, dignify.
شَر يِ ڪرڻ	To spoil by over-indulgence.
شَر يڪاڻو ڦوڪو ڪڻڻ	To undergo the obligation of a friend or relation
سَسَ وَ پَنجِ مِ هَڻڻ	To hesitate whether to do or not; to be in a perplexity; to be or not to be.
شَ طَرِجِ پَڪيڙڻ	(Lit. To lay out a chessboard.) To lay extensive plans, to make large speculations, etc.
سِڳَسَ تِ (پاڻيءَ جي) شِڪَسَ تِ	Shortage of water.
سِڳَسَ تِ حَالِ	Distressed.
شَ عِلَ ڪَرڻ	To enjoy oneself.
شَ لَ تِي پوڻ	To sprawl; to lie or stretch out the limbs in a careless posture.
شَ هَ ڪاڻڻ	To suffer a defeat.
شَ يِ ءِ تِيڻ	To be sufficient for one; the performing of an obligation; to be something great.
شَ يِ ءِ ڪَرڻ	To be glutted or saturated.
شِخِي هَڻڻ	To boast.
شِخِ تِيڻ	To rear up (as a horse).
شِخِ پِچائڻ	To roast meat on a spit; to undergo many hardships.

شِيرِيَاڙ پَڌرو ڪرڻ	To tear to pieces by criticism; to expose thoroughly; to lay bare one's real qualities.
شِيرِگرم	Lukewarm.
شِيرِڪين لقان؟	Did you succeed or not? Did you gain or lose?
شِيرِين زِيَان	Sweet-tongued; affable, eloquent.
شِيرِشڪَر تِيڻ	To be thick friends after a tiff.
شِيرِشِي سنگهاڻڻ	To chloroform (a person).
شَيطَان چَڙهڻ	To be possessed by a devil; hence to be mad with rage.
شَيطَان جا ڪَن ڪَڍڻ	To surpass even the devil in mischief.
شَيطَان جِي ناني	A wicked girl or woman.
شَڪار وِڙهڻ	To heave a sigh.
شَنِهن ڪلِهي چَڙهڻ يا هَڻڻ	To be in a secure position (free from care or anxiety).

ص

صاحبائي ناڪ سان رهڻ	To live like a European in high life.
صاحبِي ڪرڻ	To rule, to govern.
صاحبِي هلاڻ	To domineer; to lord it over.
صاف جواب	A flat refusal.
(منهنجو) صبر ساڙيندڙ	My patient suffering will be visited on thee, you with face retribution.
(زير) صدارت	Under the president ship of.
صَدَر مَڪان	Head quarters.

صَدَقِي وَجِڻ	To become a sacrifice for the welfare, etc. of an other; to sacrifice one's self for the salvation of another.
صَدَقِي جِي ٻُڪري	A scapegoat.
صَرَف ڪَڙڻ	To spend.
صَف ٻڌڻ	To draw up in a line.
صَفَا راند	Fair play.
صَفَا جَوَاب ڏيڻ	To refuse point blank.
صفا ڇڏي وڃڻ	To get off scot-free.
صَفَا ڇُڻ ڪرڻ	To make a clean sweep of.
(ڪنهن شيءِ جي) صَفائي ٿيڻ	To be clean, gone, spent.
صَفَن صَفَا	Totally void, cleared out; without a trace or vestige.
صَلاح پَريو	Advisable.
صَلاح ڪَڙڻ	To consult, to offer as a gift, etc.
صَوَرَت دِيوار OR صَوَرَت حَرام	Good only to look at; specious.

ط

طَاعَت پذير	Submissive, obedient.
طَب ڪَڙڻ	To serve (one) right.
طَبَلُ ھَلالُ	To lord it over, to domineer.
طوفان اُٿارڻ	To raise a commotion; to start a campaign of vilification.
طُوق پتلو	A darling.
خانگي طور	Privately. سرڪاري طور officially (way, manner).
طول ڏيڻ	Lengthy.

ظيءِ ٿيڻ	To come to an end; to be ruined.
ظيءِ ڪرڻ	To roll up, fold; to ruin or destroy.

ع

عاجز ڪرڻ	To render one helpless; to annoy.
عار آچڻ	To feel ashamed.
عاشقِ مجاز (عاشقِ مزاج)	Having the temper or disposition of a lover, sportive, merry.
عالمِ آشڪار	Well-known.
عالمِ غيب	The invisible world; the world of spirits.
عامِ خاص	High and low.
عامِ معافي	General amnesty.
عامِ ميٽڙ	Public meeting.
عبرت وٺڻ	To take warning, pay heed.
عجائب و غرائب	Wonderful and strange things.
عدمِ پيدا	Not found or detected (as a thief), vanished into thin air.
عقد پڙهڻ or ڪرڻ	To join in wedlock.
عزت وٺڻ	To insult.
عشق زورورا	My good fellow!

عَشَقِين!	Well done!
عقل چرخ ٿيڻ	To be astonished, to be confounded.
عقل ويڙهائڻ or ڳنڍڻ	To exercise one's wit; to sharpen one's wit.
عِلَ ۾ پي ويڃڻ	To acquire knowledge rapidly.
عَلِي لِحساب ڏيڻ	To make advances, to be adjusted afterwards.
عنقا جو شڪار	Anything hard to get or find.
عيب لاءِ	To impute fault; to accuse of fornication or adultery.
عَيْن بَيْن	Exactly the same.
عيد آڳوڻي	A decent dress reserved for wearing on some occasions; anything reserved for use in need.
عَيْن وقت تي	At the nick of time.

غ

غار ٿيڻ	To disappear.
غبار	Lit. Dust, fog (metaphorically) weight on the mind; affliction, ill-feeling.
غٽ ڪرڻ	To swallow.
غرض پوڻ	To feel the need (of); to have occasion (for).
غَلبي راءِ	Opinion of the majority.
غَم ڄاڻي ڪرڻ	To sympathize (with).

غَمَرَ كَائِطٌ To have patience, to suffer a wrong patiently.

غَيْبِ عَالَمِ Evil spirit.

ف

فَاقُوا كَيْدَ To fast from want or illness.

فَالَ وَجْهٌ To consult an omen, to divine.

فَخَرَّ سَمَجْهٌ To glory in, take a pride in.

فِدَا كَرٌ To sacrifice.

فَرَضَ كَرٌ To grant, admit, assume.

فَرَنْتَ تِي بِيَهْ To oppose; to be ready to fight.

فَلَكْ نَهْ آئِثْ Not to care or heed.

فَصَلَ بَتِيروُ A restless person; a sycophant.

فَنَاتِيْطٌ To perish, to be destroyed.

فِيْهِيُونِ مَنْجَهَائِثْ To confuse by worrying.

ق

قَاعِدُو وَيَتْرَهِي رَكْثٌ Not to observe the law or any rule; to act contrary to the law, to be law to oneself.

قَبَرَ كِنِي كَرٌ Not to liquidate the debt of a dead person.

قُبُوْا ذَائِي وَهْ To live permanently (in the world).

قَدَمَ كَثْ To take action, to take a step.

قَدَمَ رَنْجِ فَرَمَائِثْ To take the trouble of going or coming to one's house.

قربان ڪرڻ	To sacrifice.
قربان وڃڻ	To be ready to die for one.
قَرَضَ ڪٿي ڪَنگڻ پائڻ	Not to cut (one's) coat according to one's cloth.
قَرَضَ ۾ وَهڻ	To work without the hope of getting any wages; to work indifferently.
قِصا ڪٿڻ	To gossip.
قِصو ڪوتاهه	In short.
قَلْعِي ڪولڻ	To lay bare one's real qualities; to remove the disguise of any one.
قَلَمَ تازو	A post-script.
قَلَمَ ڪڍي ڇڏڻ	To abolish a rule or custom
قول ڪرڻ	To give one's word or make a promise.
قلم وهي وڃڻ	What is to happen, will happen.
قيامت ڪرڻ	To practice oppression (upon).
قيمو ڪرڻ	To make mince-meat of; to hack, mangle.
ڦينجيءَ سان ڪارروائي ڪرڻ	To cut a purse to pickpocket.

ڪ

ڪاٽيءَ ڪسندي	Perforce; most reluctantly.
ڪاٺ جو ٻوڏيڻ	To hold out false hopes
ڪاٺ پوڻ	To be confined.
ڪاٺ ٿي بيهڻ	To be petrified with astonishment.
ڪاٺ جو پتلو	A mere puppet.

ڪَٺ ڪهاڙا کڻي لڳڻ	To apply one's self assiduously in rooting out (an evil).
ڪاپو ڪرڻ	To act persistently. (ڪاپو cutting, harvest (of indigo); labour.
ڪاپو ڪرڻ	To spin.
ڪار ڇيو	Black-tongued.
ڪار ڪرڻ	To disgrace; to punish.
ڪارج سڌ ٿيڻ	The accomplishment of an object.
ڪارج منگل	A joyous occasion.
ڪارو پاڻي	Transportation.
ڪارو چور	An unknown person. (Lit; a black thief).
ڪارو منهن ڪرڻ	To blacken one's face; to disgrace.
ڪاشي ڪروٽ کائڻ	To undergo hardships.
ڪاريءَ وارا ڪڪ	Absolutely nothing.
ڪاغذ ڪرڻ	To make out a balance sheet.
ڪافور ٿي وڃڻ	To disappear; run away.
ڪاڪياڻي	A mishap; an accident.
ڪانڊ ڪڍڻ or ڪڍي وهڻ	To wind a cloth round the legs and waist when squatting.
ڪانگ اڏائڻ	To seek an omen from the flying of crows; to long for.
ڪانگ ڪڍڻ or ڪڍي وهڻ	To spin a long yarn.
ڪانءِ جي ڇهنڊ ۾ موڪلڻ	To dispatch anything with speed.
ڪاڻ لاھڻ	To balance scales.

گانءِ نڪرڻ To find some defect.

هنجي مائٽن مان ڪهڙو ڪانءِ نڪتو آهي، جو
مائٽي نٿا ڪريو؟

ڪاڻ ڪيڻ To be dependent.

ڪاهو ٿي بيھڻ To be persistent.

ڪايا پلٽ ٿيڻ To be transformed.

ڪباب ٿيڻ To be roasted; to burn (with
envy, rage, love, etc.)

ڪايا ۾ ويچار هڻڻ To be unwell.

ڪبير به ڪٿي آهي. It is natural; it is a foregone
conclusion.

ڪٽر پوڻ To be shortened (as life etc).

ڪٽر چاڻڻ To sift chaff; to labour fruitlessly.

ڪٽڻ هٻ ٿيڻ To be reduced to a miserable
condition; to be wasted.

ڪٿي ٻلي کان قابو Quite secure.

(اهواسان جي) ڪٿي جو به وڙ نه آهي
Even our dog won't do such a
thing i.e. we are above such
thing or deeds.

ڪٽ ڪٽڻ To resolve.

ڪٿي ڪٿي جا Of various places.

ڪٽ پوڻ To be estranged (feelings); to
be strained (relations).

ڪٽ تي رهڻ To be well-established.

ڪٽڙا اچڻ To have the menses.

ڪٽڙن ۾ نه ماپڻ (Expresses joy), not to be able
to contain one self through
joy; to be greatly delighted.

ڪجڙائي ڪرڻ To be backward or wanting in.

ڪڇ ڪڇ ڪرڻ	To taunt frequently.
ڪڇ مٺڻ	To utter foul language.
ڪڇڙو جھڙي پاڻ	Very tender, quite fresh and tender.
ڪڇي دل ٿيڻ or ڪڇو هنئون ٿيڻ	To have an inclination to vomit.
ڪڇو ڪي رڀي ٿڻ	To do anything without due consideration.
ڪڇي ڪاٺ	A family of young children.
ڪڇي گهڙي پاڻي ڀرڻ	To pass through an ordeal.
ڪڇيءَ ۾	In the beginning. (= سائي سڀي)
ڪڇڻو نوڪڻ	To go into raptures.
ڪڏ ڪڏ	To take a fancy to.
ڪڏو ڪڍڻ	To knock out something from a person; to fleece (a person).
ڪڍ پوڻ	To follow, to dog.
ڪڍ ڪرڻ	To argue, to take immensely.
ڪڙموڙڻ	To stretch the arms from weariness; to set e.g. ڪٿين ڪڙموڙيا.
ڪڙمڙڻ	To feel feverish.
ڪرڻ ٿڌو	Hand-broken, lazy, useless.
ڪڙم ڪڙم	To mourn over one's lot.
ڪڙم ڪڙم ڪڙم	To put some obstacle in an affair; to spoil the game.
ڪڙنهن لاهڻ	To punish (a person).
ڪري وهڻ	To have done through a mistake.
ڪرمرو ڪرڻ	To squander, spoil, waste.
ڪرڻ or ڪرڻ	To refrain, abstain from.

ڪَڙاڪا ڪاڻڻ	To endure hardships.
ڪَمس ڪاڻڻ	To pay more than the prevailing rate.
ڪَسابن کان	From times immemorial.
ڪَسيري جو ڪرڻ	To disgrace, degrade.
ڪُفر بڪڻ	To blaspheme.
ڪڪڙو ڪو	Cock-a-doodle do (metap;) Desolation, waste; poverty.
ڪَڪ پَن ٿي وڃڻ	To disappear.
ڪَڪ ڪَڇڙيون مڙڻ	To be mad (Lit; to sweep up straws and rags).
ڪَل ڦرڻ or ٽٽڻ	To go mad, to be demented.
ڪَلپنا ڪرڻ	To make a vow.
ڪلهڙ ڏيڻ	To help; to put one's shoulders to the wheel; to carry a dead-body.
ڪلها گئل هئڻ	To be used to losses or hardships; to be experienced.
ڪلهي گس	A throng.
ڪَمائيءَ کي جواب ڏيڻ	To give up a job or work; to remain unemployed.
ڪَم خرچ بالانشين	Applied to things of good quality purchased cheaply; plain living, high thinking.
ڪَم تپائڻ	To manage the work somehow.
ڪَم ڪڍڻ	To effect one's purpose.
ڪَم شاهي	On His Majesty's Service.
ڪَم بڻڻ	To gird up one's loins.

ڪُنا گهٽڻ	To Idle away time.
ڪَڻ پَڙڻ	To poison one's ear, to tell tales.
ڪَڻ تار ڪرڻ	To turn a deaf ear, not to heed.
ڪِنجهڻي مٽي	Applied to a person who frequently falls ill.
ڪَڻ ڏيڻ	To listen, to lend an ear.
ڪَڻين پوڻ or ڪَڻ پوڻ	To be heard.
ڪَڻ ڇڏائڻ	To have neither a gain nor loss in a business.
ڪَڻ کائڻ	To bother.
ڪَڻ کڻڻ or ڪَڻو کڻڻ	To move (in a matter); to sound a person.
ڪَڻ هٽڻ	To avoid (a person) through fear.
ڪَڻ جون ڳالهيون	Private talk, talk in whispers.
ڪَڻ سڀرو	Quick of hearing.
ڪَڻ سن ۾	Privately, in the ear.
ڪَڻ وڃهڻ	To inform.
ڪَڻ مٺڻ	To indulge in foul language.
ڪن ۾ ڦوڪ ڏيڻ	To tutor; to incite.
ڪنپ ڪرڻ واري نند	Rip Van Winkle's sleep; long sleep (being an allusion to Kunbhakaran, the brother of Ravan, who is said to sleep for six month's continually).
ڪَڻ ڪرڻ	To learn by rote, to memorize.
ڪَڻڌ ڌوڻڻ	To shake the head (a sign of refusal); also to nod in assent.
ڪَڻڌ ڪڍائڻ	To refuse or avoid to comply with one's request.

ڪَٽَ ڪَٽَڻ	To raise the head, to recover, to revive.
ڪَٽَڻ ۾ وَڙ	Stiff neck.
ڪَٽَڻ هيٺ ڪَڙ	To hang down one's head, through modesty or shame.
ڪَٽَڻ ۾ ڪَلي هَڻ	To be arrogant.
ڪَٽَڻ کي وَهائو ڏيئي وَهڻ	To be indifferent or with mind at ease.
ڪَٽَڻِيءَ پاسو	Neighbourhood.
ڪَٽَڻِيءَ پاسو ڪَڙ	To hide, to slip out of sight, to skulk away.
ڪَٽَڻا پوکڻ	To do evil (Lit. to sow thorns.)
ڪَٽَڻا ڪَڍ	To find fault, to criticize.
ڪَٽَڻو ڏيڻ	To listen secretly.
ڪَٽَڻو ڪَٽڻ	To move (in a matter).
ڪَٽَڻ ڪَڍي وَهڻ	To be a bankrupt; to refuse to pay.
ڪَٽَڻ وَڙير	A confidant.
ڪَٽَڻي آڱرو ڏيڻ	To put an end to a scandalous affair.
ڪَٽَڻو ڦَڙ	To become wrong in the mid; to become mad.
ڪَٽَڻي ڪَڍ	To peep over the horizon (as the sun).
ڪَٽَڻي گهٽ ڪاسو	All but a grain, within an inch of.
ڪوپ ٿيڻ	To be angry.
ڪوڏر هَڻ	To work hard; to exert oneself.
ڪوڏِيءَ مان ڪَڙ	To deprive one of honor, to degrade, dishonor.

ڪوڏيءَ ملهه پوڻ	To be degraded.
ڪوڙي ڪَين	By mere report.
ڪوسي ٿڌي سَهڻ	To experience the ups and downs of life; to be accustomed to hardships.
ڪو ڪاڻ	To fear.
ڪوه قاف	(Lit. Mount Caucasus); a dark, lonely place.
پيٽ ڪوڻ	To draw in the belly.
ڪوئي ڪڇ ۾ ڪرڻ	To bring forth some false excuse.
ڪيٽو لوڙڻ or پائڻ	To suffer just retribution for one's crimes; to receive one's deserts.
ڪيچ ٿيڻ	To become extensive, to abound.
ڪيس رڪڻ	To let the hair of the head grow.
ڪيس لائڻ or ڪرڻ	To dye the hair.
ڪي مينهاڻو ڪي ريجائو	Different sources of income.
ڪين ٿيو	Good for nothing, use less.
ڪين جهڙو	Of no account, worthless, insignificant.
گيو ڪَرتيو.	Work, labour.

ڪ

ڪاتي لڪڻ	To debit.
ڪاڻ هڻڻ	To house-break, to commit burglary.
ڪاتا گٽائڻ	To be plunged in debt, to suffer heavy loss.

کاڌَ خَوَراڪَ	Messing charges.
کاڌو ڪوڙڻ	To sit down (as a camel).
ڪارو ڪُٻڙُ	One who corrupts or spoils another.
اٿين ڀڄڻ جڻن ڪاري هيٺان ڪانءَ	To run away and make oneself scarce.
ڪاڪڙ ڪوڪڙ	Refuse of anything, riff-raff.
ڪانڊو ڪٽڻ	To incite.
ڪام ڪاڌو	Jealous, envious.
ڪاڻيءَ مانيءَ تان ڪَل نہ لاهڻ	To be a miser.
(پيسا) ڪاڻي وڃڻ	To misappropriate.
ڪُٻرا ڀرڻ	To cry hoarse.
ڪُٽ ڪرڻ	To tease.
ڪٿونہ ڀڄڻ	Not to cope with despite exertions.
سِر ڪپائڻ	To bother.
ڪٻو لنوائڻ	To have a good omen.
ڪٽي سان مَهَتڻ	To repent.
ڪٽڻ ڪوس	A miser.
ڪُچَر ڪلو	Laughter, hurly burly.
ڪِچَڻي ڪائڻ	To do anything very easily.
ڪڏ ڪٽڻ	To dig a pit for another's destruction.
ڪڏڻ ڪوٽ	A mischief-maker.
ڪرڪ ڊهڻ	To be disquiet about any future event.
ڪرو ڪٽائڻ	To make bankrupt, to conquer.

کَري آسامي	A good paymaster.
کَرتيل نکرڻ	To yield, to accrue (as profit).
کَرتھ تي کير پيارڻ	To do anything instantly.
کَرتو گرڻ	To set up (a flag); to haul up (a person); to call attention to.
کَرتھ لهڻ	To shake off all moral restraints.
کَرتيا کڻڻ	To be profited.
کَرتي کڻڻ	To walk fast.
هن مان گسندوئي کين	Nothing will come out of him.
کَکڙي ۾ کَرتو هڻڻ	To stir up a wasp's nest, to foment a quarrel.
کَکڙو کو	Ashamed, confounded.
کَگل مارڻ	To have a good means of income.
کَگيون مارڻ	To gloat, rejoice.
کَگل اتارڻ or لاهڻ	To take the skin off, to flay, to punish severely.
کَگل خوشيءَ ۾	Of one's own accord.
کَلا کائڻ	To get a shoe-beating.
کَگل مان دل ٿي	The joke took a serious turn.
کَلو کڻڻ	To act with firmness.
کَندو گُٺائڻ	To weary a man by borrowing.
کَندي لکڻ	To debit.
کَند ڦڪي اچڻ	To gain nothing.
پلي تي ويٺو کَند کائي	Let him please himself.
کَندڻ گرڻ	To refute, to prove to be wrong, to overcome by argument.
کَنگهڻ	To cough; to refund or pay back (any amount).

ڪنگهي ڳالهائڻ	To talk cautiously or with deliberation.
پاڻ کڻڻ	To pick up (in health).
ڪٽي ڏيڻ	To vex, harass, annoy.
ڪٽي وٺڻ	To help, to come to rescue.
ڪوٽ ڪوٽ	Constant digging, inquisitiveness.
ڪٽڻ ڪٽائڻ	To allow a loan to a person; to allow credit.
ڪوٽي ڪرڻ	To detain unnecessarily.
ڪوڙيءَ کي گهمرو	All are alike (having the same defect or drawback).
ڪوڙو پيڄڻ	To solve a mystery.
ڪونگهرو ڦيهڻ	To broach a subject.
ڪوڪوٽيڻ	To be deprived of power or authority.
ڪوه ۾ ٽپو ڏيڻ	To venture a perilous task; to do a foolish act.
ڪڙ پوڻ	(Lit. To fall into a well). To let it go, to drop; to be abandoned.
ڪيٽ ڪاٺياڻي ڇڏڻ	To sever all connection with.
ڪيپ ڪٽڻ	To perform a feat.
ڪير پيٽ پيرڻ	To be blest with children.
ڪير ڪنڊ ٿيڻ	To be reconciled to be thick friends, esp. after a tiff.
ڪير ۾ ڪنڊ وجهڻ	To bring about reconciliation.
(پئسا) ڪير ڏوٽا موٽائي ڏيڻ or ڪير ۾ ڏوئي ڏيڻ	To return money (loan) without fail.
ڪير ۾ موري وجهڻ	To excite or foment a quarrel; to spoil an affair.
ڪيسو ڪولڻ	To give in charity with a large heart.

گ

گاڊيءَ تان لاهڻ	To dethrone.
گاڊيءَ تي وهڻ	To ascend.
(غار) گار ٿيڻ	To be buried, to be lost.
گاءِ گلو هڻڻ	To be over-crowded.
گپ ۾ ڦاسڻ	To be caught in the mud; to fall into a difficulty.
گپ جو ڪلو	Pliant.
گپت دان	Charity done in secret.
گجِي اُچڻ	To flare up, to froth.
گجِي ڪرڻ	To fret or kick up (as beer).
وڏي گجِيءَ وارو	Having a large heart.
گڌڙ گپ هڻڻ يا ٿيڻ	To have a little rainfall.
گڏ گڏ ٿيڻ	To rejoice, to be in raptures, to feel and show extreme joy.
گڏ ۾ گتل	Very young. (گڏ a hole in the ground).
گڏه تي چاڙهڻ	(Lit. to mount one upon a jackass) applied to a mode of punishment common in the east.
گذر ڪرڻ	To live, to subsist, to pass over; to die.
گردش ۾ اچڻ	To suffer misfortune.
(ستارو) گردش ۾ اچڻ	Luck, to take a bad turn.
گرم بازار	Briskness of trade.
گرمي سڙي سهڻ	To experience the ups and downs of life.

گرمّا گرم	Hot and hot, piping hot.
گرمي چن ٻڌڻ	To satisfy anger, also to satisfy lust.
گرا گنجا	Riff-raff, rag-tag and bob-tail, common uncouth people.
گرھ ٺاھي وات ۾ ڏيڻ	To facilitate one's work; to give one everything cut and dried, to spoon feed.
گرھ چار	The influence of an evil star.
گسر کيڻ	To wreak one's anger.
گس مس ڪرڻ	To hush up.
گفتي ۾	By way of a hint, by insinuation
گل چني منهن ۾ ڏيڻ	To point out to a person his own defect or drawback.
گل ڪرڻ	To extinguish (a candle or lamp); گل ڪرڻ to lead to (ill) consequences to reveal ugly fact.
گلا کاڌو	A fault-finder.
گلو ڪپڻ	To cut one's throat; to oppress.
گلي پوڻ	To harass, to fall to one's lot.
گلي جوھار	A necklace, a darling.
گنديءَ مانيءَ جريو	A perfect idiot or insane (as seen from his dress and food).
گنءُ ٿيڻ	To be lost (said of a person who does not return soon after an errand).
گنگي گانءَ	Cool-tempered; of a very quiet disposition.
گوشتاٽ ڪرڻ	To evade, to put off.
گوچ چڏڻ	To boast, to brag.

گود ۾ وٺڻ	To adopt.
گوڏو کوڙي اچڻ	Not to stay long; to return quickly.
گوڏا کوڙڻ	To kneel down, to surrender, to submit.
گوڏي تاءِ کٽي بيهڻ	To have no sense of shame or honour.
گور کڏن ڏو	An intricate affair; a puzzling path.
گوڏي هيٺ رکڻ	To give no heed.
گورو گنگا تي اٿس	It is all up with him.
گوشمالي	Pulling the ear, reproof (گوش ear, مالیدن from مالي to rub), to take one to task.
گوشو ڪرڻ	To avoid. (گوشو a corner).
گوشي نشين	Retired, a recluse.
گوشي نشيني	Retirement, seclusion. (گوشو a corner and نشستن from نشين to sit).
گول مال ڪرڻ	To make a mess of.
گونا گون	Various, of different kinds or colours.
گوندي مان نڪرڻ	To be dislocated.
گوھي ڏيڻ	To shirk, to double on one's course.
گوءِ کٽي وڃڻ	To surpass.
گھ کي وڃڻ	To go to rack and ruin; to be lost; to sustain a heavy loss or in jury.

گهل گینداڙ	Harassment, worry.
گیان گوشت	Religious discourse.
گیندو گتو یا گڏیون هٽڻ	Not to clear an account etc.

ڳ

ڳاٽ ڀرڻ	To be choking from inclination to cry etc.
ڳاٽ کڻڻ	To raise the head.
ڳاٽو ڀڄندڙ or ڳاٽي ڀڳو	Break-neck.
ڳاڙهي ماڻ سان مٺي ڏيڻ	Not to vive; not to return the loan.
ڳالهه ڪڻڻ	To tell a story.
ڳالهه رکڻ	To keep one's word, to listen to.
ڳترا ڳترا ڪرڻ	To cut to pieces; to give a sound thrashing.
ڳٽو لڳڻ	To have an ill-gotten lump sum.
ڳڄيءَ ۾ ڳٽ پوڻ	To be married, specially when young.
ڳڄهه ڳوهه ۾	Secretly.
ڳڄ ڳاڙڻ	To lose much flesh (owing to grief etc.)
ڳڄيءَ ۾ ڪپڙو پائڻ	To entreat.
ڳڄيءَ پوڻ	To attack, harass.
ڳر لڳڻ	To embrace.
ڳڙ ڳڙ ڏاڻي	A jumble; mess.
ڳل لاهڻ	To embrace.
ڳلڻو ٻڌڻ	To coax, cajole.

ڳميو ڳالهاڻ	To drawl; slouch.
ڳڻ ڏيڻ	To strive or manage.
ڳڻرتي لَتَ اچڻ	To be pressed hard or teased considerably.
ڳڻ ڳوت	Calculating, considering.
ڳڻتي خور	Fickle.
ڳوڙها ڪرڻ	To confuse, confound.
ڳوڙها ڳاڙڻ	To shed tears.
ڳوڙهه پيا ڪ	A drinker of strong bhang.
ڳوڙهو ڳيهڻ	Not to fulfil a promise.
ڳهر رکڻ	To pawn.
ڳيت ڏيڻ	To gulp.

گھ

گھات گسائڻ	To avoid the time of one's anger etc.
گھات گھڙڻ	To form a plot; to plan.
گھاتو پائڻ	To suffer a loss.
گھاتي تي	At discount, below par.
گھاڙو رستو	A regular road.
گھاڙيتي جو گھڙيل	A fine piece of workmanship.
گھانگھو ڳچيءَ وِجهڻ	(Lit. to put a land round one's neck). i.e. to get (a son) married.
گھاءِ گسائڻ	To avoid the moment of one's anger, passion etc.
گھاءِ وِجهڻ	To incense, to wound the feelings.
گھائل مائل	Familiar, on intimate terms.

گھايون ڏيڻ	To roll, beat a drum with rapid, continuous strokes.
گهٽ ڏيڻ	To slip away from the performance of a business; to play truant.
گهٽ ۾ وهڻ	To inspire.
گهٽ ۾ پيڳوان وهڻ	To be moved with compassion.
پاڻ کي گهٽ ڪرڻ	To demean or degrade oneself.
گهٽ وڌ	More or less, unequal.
گهٽ وڌ ڳالهائڻ	To use insulting language.
لچائيءَ ۾ ڪين گهٽائڻ	To do one's worst in roguery.
گهٽ بوسات	Violence, brute force.
گهٽو ڏيڻ	To throttle, strangle.
گهڇا ڪيڻ	To punish severely. (گهڇا entrails, intestines).
گهرجي گهريتڙي	Said of a stay-at-home person.
گهر ڪرڻ	To marry and settle down, to take a wife; to become chronic or deep rooted (as a disease).
گهر ڊهڻ	To lose one's wife.
گهر ڪري وهڻ	To settle down; to make a stay.
گهر ٻار	A family, a household.
گهر ڌڻي	The master of a house; a rat, a mouse.
گهر وارو	A husband, possessor of a house.
گهل ٻوڙو	Stone-deaf.
گهڻا ڀرڻ	To render great service.

گھمري ڪيڙ	To give scolding to.
گھنڊ پائڻ	To frown.
گھڻ پيتاري	Common, shared by several partners (as a field).
گھڻ ۾ پوڻ	To go to excess.
گھڻو لڳڻ	To be eaten or destroyed as grain wood, etc.
گھوتا ڪائڻ	To be ducked, to dive, to waver or hesitate.
گھوٽ پيئي ٿي وهڻ	To be at ease, free from care or anxiety.
گھوڙا گھوڙا!	The cry of one suffering from pain; help! help!
گھوڙو وجهڻ	To frighten, alarm.
گھوڙي ڪن برابر	All are equal; there should be no distinction.

ل

لاٻڙ ٿوڻو	An idle- talker, braggart.
لاٽ پوڻ	To swim with the stream.
لاجواب ڪرڻ	To silence, to confute.
لاچار ڪي سڀ روا/ لاچار ڪي آچار ڪونهي	Necessity has no law.
لاڙني ڪرڻ or لاڙون هڻڻ	To boast; brag, to self praise.
لاک لاهڻ	To set one right by scolding severely.
لاڳ جهلڻ	To press against the stroke of a hammer; to kick against the pricks.

لاڳ مِلڻ	To coax.
لانگ ورائڻ	To jump over (a horse, etc.)
لاھ لنگھائڻ	To do in an off-hand manner.
لاھ پاھ	Pouring things from one vessel to another.
لاھي پاھي بيھڻ	To be void of shame.
لاھڻ (ڪنھنجي) لاھڻ	To disrespect (a person).
لاھڻي لاھڻ	To disgrace (a person).
نہ لاءِ نہ ساءِ	No taste, no flavour.
لائون لھڻ	To marry.
لائي لائي ڪائڻ	To eat scantily of the meat, vegetables, etc. taken with one's bread.
واٽ لائڻ	To show the way.
لائي ڳالھائڻ	To have a fling at one indirectly.
لايا سڃايا ٿيا	Expenses and troubles became fruitful.
لائي چائي	Raising a quarrel; mischief-making.
لباس پٽڻ	To flatter or try to deceive by fair words, to wheedle.
لپ لپ ڪرڻ	To reproach, bully.
لپوٽپو	Poor or wretched living; prog.
لٽي پٽي	One the whole.
لٽاڪو لاھڻ	To dispose of some tedious work.
لٽ لڳي آھي.	There has been an affray or a melee.

لَپولَڳڻ	To have a chance; to start (as a work).
لَڇَ اَڇڻ	To feel ashamed.
لَڇَ رَڪڻ	To protect one's honour.
لَڄي ٿيڻ	To blush, to be put to shame.
لڏَ پلاڻ	Marching, removing from one place to another.
لڏڻ لَمڻ	To loiter, linger.
لڏون پوري ٿالهيءَ ۾ ڪاڻڻ	Said of a thing received in return for a present already given.
لڏون ورهائڻ	To celebrate a piece of good fortune. (لڏون a kind of sweat meat made up in balls).
لڙه لڳڻ	To follow in the wake of.
لڙڻ هولَڳڻ	To have a fit of madness.
لَسَ لائڻ	To follow in succession.
	لڳو گورو، ڀڳو ٺوڙهو، لس لغارين لائي Refers to the flight of Mir Thoro and the Lagharis from the battle-field, during the Sind war, 1843, as soon as the cannon was fired by the British troops.
لَقَبَ لائڻ	To subject to ill-treatment.
لَڪَ لَنگهائڻ	To overcome a great difficulty, to pull through a serious illness.
لِڪَ چِپ ۾	Secretly.
لڪڙا ڏيڻ	To burn a dead body.

لڪيءَ ۾ ساه هڻڻ	To be at one's last gasp
ٽرول ڳڻ	To strike the bottom, to be touched to the quick.
لڳو اٿريو	No sooner struck than rebounded, said when an admonition does not produce an effect.
لڳي بيٺي	Lit; A boat that sticks (fig:) a slow-coach.
لڱ مڙڻ	To feel feverish.
لڻ مڻ	To prattle, babble.
لڻو پنڄو	A nobody, a nonentity.
لڻو پتو	Flattery.
لڻيءَ لائڻ	To keep in suspense.
لڻي چڀي	Favouring another in speaking on any matter, not speaking the entire truth out of regard for another.
لڻي راه	An un trodden path.
لڻدي خوشامد	Mean flattery.
لڻگهڻ پوڻ	To go without food; to starve.
لڻگهڻ ڪيڻ	To fast.
لڻوندي نه جهوندي	No cark and care.
لڻءَ ڪانڊارجڻ	Hair to stand on end.
لوت ٻار	Tale-bearing; mischief making.
لوتي لائڻ	To excite or foment a quarrel.
لوتوانگيچو ڳهه هڻڻ	To have all the property mortgaged; to have nothing to live upon.

لوح ڦلر	Fate, destiny.
لوڏو آڇڻ	To receive a shock; to suffer a loss.
لوڪ مڙجات or لوڪا چاري	The way of the world.
لوڪ آهي ٻوڪ	People will say what they have to say.
لولا لولا ڪرڻ	To make a mess of; to confuse.
لولي جو لوڻ	A good for nothing fellow.
لولي ڏيڻ	To sing a lullaby.
لونگي پهرائڻ	To confer a <i>Lunge</i> , as a reward for services rendered.
لوڻ جي سمجهي ڪر ته ڪنڊ جي ٿي	Said when a person is induced to do something to which he is not agreeable.
ٻوندي	
لوڻي لڳڻ	To be dejected.
تپي لوه ٿيڻ	To fly into a fit of passion.
لوه ٿيو وينو هئڻ	To be at ease.
لهه رکڻ	To fall in love with, to intrigue.
له ۽ چڙه	Ascending and descending; rise and fall.
لٽائڻ	To excite a quarrel.
ڏيتي لپي	Money transactions, dealings, dowry.
ليٽڙي پائڻ	To roll on the ground.
ليٽڙون ليٽڙون	In rags, in shreds, in torn shoddy clothes.
ليٽ هئڻ	To have a tendency.
ليڪ ڏيڻ	To score out (an item).

ليڪولنگهي بيهڻ	To overstep the bounds of decency.
ليڪوچوڪو	Calculation.
(منهنجي) ليڪي	In (my) consideration; as I thought.
(مونکي) لهي کين ويندو	No trouble or loss to me (by obliging you).
لينگهون لينگهون	In tatters.
لينگهوچڻ	To live on charity.
لينگهولاڻ	To cast a slur upon.
لينگهوڪڍڻ	To scribble.
ليون ٻوڙڻ سان، ٻوڙا لڻ سان لاڻ	To bear tales, to incite a quarrel.
ليءُ لاڻ	To slander, vilify.
ليءُ مٽي ڪڙڻ	To hush up.
ليهه پائڻ	To score out an item.
ليهه وجهڻ	To let (one) know or feel (what he should not).

م

ماڻ لڳڻ	To be wonder-struck.
ماديءَ منهنون	An effeminate man.
ٻڪ مارڻ	To famish, starve.
من مارڻ	To control the mind.
مار	A beating; a habit, as
	چلم جي مار want, as in
	want of good sense..
مار مانجهان or مار پيڻي.	Dear me!

سسٽ مارڪو	A lazy fellow.
گهڙيءَ ماسو گهڙيءَ تولو	Changeable, inconstant. (Lit. now a masa, now a tola).
ماشا الله	God willing!
ماشا پيڙڻ	To press hard; to give a sound thrashing.
ماشا ڦرڻ	To be confounded.
ماڱ تي مورچڻ	To be pleased with false hopes.
ماڱ ٻوڻ	To be acceptable, be approved of.
مانا ڪائي رهڻ	To reach the end of one's days; to reach the evening of life.
مانجهاندي جو ماڳ	A temporary abode.
مانڊاڻو منڊڻ	To make elaborate arrangements; to do spade work.
ماني ڪرڻ	To invite to dinner.
مانين جو ٽوڙ	A glutton.
ماڻ پڙهڻ	To be numbered (one's days).
ماڻڻ چورڻ	To enjoy greatly.
مائتي چوڻ	To demand some one's daughter or son in marriage.
مائتي ڪرڻ	To betroth.
مائيتو پيئڻ	True, correct (an account etc:) having an owner.
مائي ٺڪرڻ	To be attacked with small-pox.
مايا جو هر يد ٿيڻ	To be stingy.
مت اچڻ	To turn over a new leaf; to learn a lesson.
مت گسڻ or مت مارچڻ	To lose one's senses; to be in one's dotage.

مت ڦرڻ	To be off one's head.
متفقِ راءِ	Unanimously, agreeing in opinion.
متو ميڙو ڇڏڻ	To depart in honour, before the state of things becomes worse in an office, etc.
پڪي مٽي	Due date, maturity.
مٺ ڦرڻ	Contingent or extra expenses.
مٽا ڪت	Exertion, strenuous effort, labour.
مٽا هڻڻ	To try one's utmost.
مٽا هڻڻ	To rack one's brains.
مٽو ڀڄڻ	To set (one) right.
مٽو ڦرڻ	To be off one's head; to be giddy; to be filled with pride.
مٽي ڪاڻو or مٽي ڪپاڻو	A pest, a bothersome fellow.
مٽي جي ڦيري	Giddiness, pride, wind in the head.
اچي مٽي تي پيئي آهي	The burden has fallen on me.
گهر مٽي تي ڪٽي ڏيڻ	To make a great fuss; to deafen others with noise.
مٽو ڦري وڃڻ	To have one's head turned; to be filled with pride; also to be out of one's senses.
مٽو ڪوڙائي ساڪ ڪيڻ	To squander money to gain name or fame
مٽو ڪوڙڻ	To deceive, chent (in rates etc.).
مٽي چڙهي وڃڻ	To be too familiar with; to be puffed up.
مٽو ڪاڻڻ or ڪپاڻڻ	To weary by much talking, etc. to argue much with.

مٽي ڪنهن جي واندڪائي نه هئڻ	To be fully absorbed in work.
مٿون لهڻ	To be somebody, to be from above.
مٿو وڃڻ	To die. e.g. جيسين ڏاڻو مٿو ڪنهي تيسين بکڻي جو مٿو وڃي
مٽي چڙهڻ	To be puffed up.
مٽي ميري	Having the menses (a woman).
مٺ پوڻ	To match with.
مٽا سٽا	Exchange.
مٿون ڦوڪڻ	To swell one's cheeks; to get angry.
مٽجي بيهڻ	To insist, to rebel.
موڱو مٽر	Dullard, dunce.
مٽي پليٽ (OR خوار OR خراب) ٿيڻ	To be badly off; to be spoiled, to be treated with indignity.
مٽيءَ جو پتلو	An effigy in clay; the human frame.
مٺ ۾ هئڻ	To be under one's control.
مٺ پيٽڻ	To be close-fisted.
مٺو گهرڻ	To wish ill (to one).
مٺو ڪري پوڳڻ	To suffer patiently, or with resignation.
ميان مٺو	Pretty Polly (of a parrot).
مٺيان لڳڻ OR پائڻ	To be offended.
مٺڙا ڏيڻ	To give credit or allowance for any item in an account.
مٺڙو پيڙڻ	To make obeisance (to), pay respects (to); to salute (and to sing and dance).

مجلس گِرڻ To make a feast, to meet together (as friends).

گلام مجيد The holy Quran.

ميچ تي مهڻو ڏيڻ To reproach instantly.

ميچيءَ مان گندا گڏڻ To find fault with, to make trifling criticisms, to nibble.

ميچيءَ مانيءَ وارو Of middle fortune.

محو ٿيڻ To be absorbed or engrossed in.

مخاطب ٿيڻ To address one in speaking.

مد نظر Extensive view, in view.

مدت خارج Time-barred.

مدد جو هٿ ڊگهيڻ To give a helping hand.

مدو پائڻ To dispute or cavil.

مد مچڻ To stink terribly.

مرادي سنڀالڻ To balance, arrange in such a way that debits and credits equal.

مراقبو گڏڻ To cover the head in particular form at the time of offering prayer.

مراقبي ۾ وهڻ To fall into meditation.

مرچ لڳڻ To smart, to take ill, to taske amiss.

مرچ مصالح گڏڻ (Lit. To add pepper and spices) i.e. to exaggerate, to use spiced (good, enticing) words, to pull the long bow.

مردن جو مال Effects of the deceased; a cheap bargain.

مِرگه ترشنا	Mirage.
مَرمَ جي مهر	Lit. seal of modesty ڙالن جي وات تي مرم جي مهر لڳل آهي Women are modest.
مَري جُھري OR مَري مَري	With great difficulty.
مَرُئي وَت	A thing doomed to die; a mortal.
مَرمَ (OR ملَم) پَتي ڪرڻ	To dress wounds.
لِگَ مَوڙڻ	To stretch oneself.
لِگَ مَڙڻ	To feel feverish.
مَڙهَ مقام نہ هئڻ	To have no fixed abode' to roam about, to be on the streets.
مِزاج ڪَڙڻ	To show temper, to be proud.
مَزا ڪَڙڻ	To give scope to pleasure, to revel.
مَزو ڪرائڻ	To make fun of.
مِس مِس ڪرڻ	To whisper flattering words.
مِڪَ (يڪ) مِشت ٿيڻ	To be united.
مَشَق پِچائڻ	To exercise oneself in writing, to write from a copy.
مَغز خور	Bothersome, one who worries.
مَقابِلو ڪَڙڻ	To confront; compete or cope with.
مَڪَ وَ مَچَڻَ	To have a good time.
مَڪَڻ جو گَهڙو	A thorough gentleman.
مَڪَڻَ جي ماڙي اڏڻ	To make a vain attempt.
مَڪَڻ مان وار ڪڍڻ	To scrutinize minutely and point out defects.
مَڪي چوس	A miser, a skin-flint.

مکيون مارڻ	To be idle, to quibble.
ڳالهه ملائڻ	To try to shuffle.
ملتاني گهيتلو	One friendly to all.
ملهه ڳنهي موچڙا کائڻ	To court beating.
ممنڻ مچڻ	To be incited (a quarrel).
من موهي	Merry, jovial.
من ڀرجي آڇڻ	To be tearful or in tears.
مندو گهرڻ	To wish ill.
منهان پوڻ	To be disliked (a person, milk etc.)
منهن اونداهي	Twilight; the diffused light a little before sun rise and after sunset.
منهن بچڙو	To pull a wry face over.
منهن پت سان لڳڻ	To repent.
منهن تي پوڻ	To become, suit.
منهن پيلو ٿيڻ	To feel ashamed.
منهن تي چڙهڻ	To meet face to face.
منهن تي هٿ گهمائڻ	To deceive.
منهن پائڻ	To condole with.
منهن جو پنولهي وڃڻ	To lose colour.
منهن کان لاهڻ	To pay a visit for condolence.
منهن ڏيڻ	To face difficulty.
منهن ڪنڙو	Mealy-mouthed, facile.
منڻ منڻ ڪرڻ	To mumble.
موٽ کائڻ	To retire, to abate.
موٽي آسامي	A rich man.

موحون ڪرڻ	To swell (as the sea).
موچڙا کائڻ	To be beaten with a shoe.
موچڪي رَنبي	An unscrupulous fellow; one who tries to be friendly to all.
منهن موڙڻ	To turn away the face, to look the other way.
موقعي تي	At the proper time, when the occasion arises.
مال موڪ ٿيو آهي	Goods have become plentiful.
مٿهرو جهلڻ	To keep to the front in a battle.
مهڙهڻ	To seal; to confer a great obligation.
مٿا هٿ هڻڻ	To make a slight effort.
مهڙيءَ لڙ ڪرڻ	To make a great fuss or noise.
مِي ڇڏڻ	To make signs. (مِي ڇڏڻ beckoning, winking).
ميت مٿي ۾ هجيوت ته هٿ اچي لاهجو.	Come immediately (so written to a person when he is urgently required.)
ميدان ڏيڻ	To gallop (a horse, etc.)
ميدان ڪرڻ	To raze to the ground.
هٿ جو مڙ	A pilferer.
ميرو ماڻڪ	A person of intrinsic worth under a rude exterior.
ميل ڪيڻ	To take stock.
ميل مرادي جاچڻ	To audit.
ميندي ۾ مارئي ڳائڻ	To talk of a public matter in private (ميندي lightening the strings of a stringed instrument).

نہ مین نہ میک	No doubt.
میو متارو	Stout, in good condition.
مینهن وسندی	Against the rainy day; in time of need.

ن

(گم کرڻ کان) نابري وارڻ	To refuse (to work).
ناچ نچائڻ	To lead a person a dance.
نادر شاهي	Misrule, maladministration, as of Nadir shah.
نادري حڪم	A peremptory order.
نادي ڪرڻ	To auction any article among partners.
ناردي سپاءِ هڻڻ	To be an instigator of quarrels.
نازڪ هنڌ	A vital part of the human body, especially public region.
نازڪ حالت	Critical condition, precarious condition.
نازڪ مزاج	A sensitive mind, a touchy disposition.
نازڪ وقت	A crisis, a critical moment.
نازل ٿيڻ	To befall (a misfortune).
ناس پت ۽ نه هڻڻ	To have no sense of shame.
ناسور وجهڻ	To wound the feelings deeply, to create a permanent dispute.
نالو ٻوڙڻ	To destroy (one's) good name.
نالو ڪيڻ	To make a name for oneself, to become famous.

نالو ڪرڻ	To do anything nominally.
نالو وٺڻ or نالو ڳڻ ھڻ	To mention by name, to touch (a person).
نالو رکڻ	To give a child a name; also to nick-name.
مفت ڪڻھن جو نالو خراب (بدنام) ڪرڻ	To give a person a bad name unjustly.
نالي جو	Nominal .Not really effective.
نالي چڙھيو or ناليرو	Famous, notorious.
نام چٽ ڪرڻ	To die.
نامي گرامي	Celebrated, famous, respectable, notorious.
ناتائڻ اڳيان ڏاڏاڻا ساراهڻ	To praise a person in the presence of those who already know his ins and outs.
ٽانهه ڪرڻ	To refuse; to annihilate.
ٽانءُ ڳڻھڻ or وٺڻ	To mention by name; to touch or harm (a person).
ٽانءُ چڙھيو	Famous, notorious.
نَبَضَ ڏسڻ	To feel the pulse.
نتھڻ اُس	Scorching sun.
نچ آئين	You are welcome!
نيرنءِ ڪرڻ	To make clear, decide.
نرا کڻڻ	To rear up on one's hind legs.
نڙي پوڻ	To be hoarse.
نڙيءَ مان پاڻي پيو بکيس	Is very beautiful.
نس ڪام	Free from desire.

نِشانِ کَرِٹ	To impress upon.
نِشانِ پتو	One's address.
نَشیب و فَرّاز	Ups and down; profit and loss; the advantages and disadvantages of any affair.
نَصیبِ کلّ	To become fortunate.
نَصیبِ تَیّ	To fall to the lot of.
نَظَرِ اچّ	To appear.
نَظَرِ پوٹ	To happen to see; to be cast (an evil eye).
نَظَرِ چَڑھ	To fall under one's notice.
نَظَرِ دَیّائی دِیّ	To give a portion of any thing eatable to another to avert his evil or covetous eye cast on it.
نَظَرِ رِکّ	To look after.
نَظَرِ لَگّ	To be cast (an evil eye).
نَظَرِ وِجّڑائ	To cast a glance.
نَظَرِ هَٹّ	To cast the evil eye on.
نَظَرِ یا اک مان کیّ	To examine, to inspect, to glance at.
نَظَرِ بند	A state prisoner; under arrest; on parole; under surveillance; strictly watched (without imprisonment); a charm, fascination of conjurers.
نِقابو کیّ	To tie a cloth round the head at the time of prayer, to veil (as Mohammedan ladies do at the time of prayer).
نَقلِ کَرِٹ	To copy, to represent (as an actor does).

نَقْلَ هَلِٺ	To jibe.
نَگَ وِڌُ OR ڪَڀَڻ	To put to shame; disgrace; to scold severely.
نَڪا ٻائي نڪا ٻئي اٿس.	He is all alone; he is a bachelor or a widower.
نَگَ ڪَڀَ ٻَڄَڻ	To be disgraced.
نَگَ مَوڙَڻ	To turn up the nose at anything, to sneer.
نَڪَ سَامِهون وِڃَڻ	To follow one's nose.
نَڪَ چَپَ	A sense of honour.
نَگَ تائين پيٺَ پِرَڻ	To fill oneself upto one's nostrils, to eat to repletion, to overeat.
نہ ڪهڻ جو نہ ڏهڻ جو	Good for nothing.
نِگاهَ پَوَڻ	To fall upon (one's eyes).
نِگاهَ ڪَڙَڻ	To see, to look after.
نَڪو سائين نَڪو گوسائين	None to hear a complaint or to do justice.
نَڪون تار ٿيڻ	To be helpless.
نِگهوسار ڪَڙَڻ	To throttle to death.
ننڊَ اُچَڻ	To feel sleepy.
ننڊَ ڦِٽَڻ	To have one's sleep broken, to be unable to sleep to be uneasy, to be disturbed (one's sleep).
ننڍي پوچ	Young generation.
ننوا ڪروارڻ	To refuse point blank.
ننهن چوڻي ڏڪڻ	To treble or to be shocked entirely.
ننهن سوسڙو	Tepid, lukewarm.
نوچَ ٻَڌَڻ	To fix the eyes upon (as a cat or lizard does on its prey).

نور نچوڻ	To work hard.
نوس نوس ڪرڻ	To go scenting about in search of anything.
نهور زمين	Virgin soil.
نوش جان ڪرڻ	To drink.
نوڙيءَ مان نانگ ڪرڻ	To make a mountain of a mole-hill; to exaggerate a matter, to indulge in hyperbole.
نياز حاصل ڪرڻ	(ملاقات ڪرڻ). Polite for
نئون پراڻو ٿيڻ	To be no longer a stranger.
نئون نڪورو	Quite new brand new.
نئينءَ مان	Anew (used sarcastically).
نئين سر جنم وٺڻ OR پائڻ	To get a new lease of life; said of one who has recovered from a dangerous illness, also, fig. of an institution.
نيچ نوائڻ	To humble one's self before another, to cringe.
نير جو ٽڪو	Stigma, slur.
نير پوڻ	To become black and blue (from bruises, beating, etc.)
نيروٽيءَ جي ڪن ڪري آهي	It is a false rumour.
نيري وهانءَ	A marriage in which the bride and the bridegroom are the only children of their parents.
نيست نابود ڪرڻ	To annihilate.

و

وات اچڻ	To be salivated.
وات ڦاڙڻ	To gape.

وات رکڻ	To be abstinent or careful in food.
وات جا پلاھ کائڻ	To boast.
وات ڦاٽو or واتر	A great talker; one who speaks in a disrespectful manner.
وات ڪرڻ	To use abusive language.
وات وڪيل هئڻ	To be able to speak for oneself, be of age, or a major.
وات وجهڻ	To ask, make a request.
واتي ويڻي	By word of mouth, orally.
وات مارو	A highway man.
وات ٺهاري	To expect anxiously.
وات ويندي or رڙه ويندي.	Causelessly, while going one's way.
واجھ وجهڻ	To use expedients or shifts.
وار جو نالو نه وٺڻ	Not to touch a single hair.
وار ڏيڻ	To have one's hair shaved as a sign of mourning.
وارون وار	Repeatedly.
وار وڃائڻ	To give one's daughter in marriage; to subdue oneself.
وارو وڙڻ	To have good fortune.
واري وٽيءَ	By turns.
واريءَ جو ڪوٽ اڏڻ	Building castles in the air.
واسانگا or واساما ڳائڻ	To be kept in suspense; to anxiously await the arrival of some one.
واڳون وارڻ	To cause to come back or return.
واڳهوءَ جي وات ۾ هئڻ	To be under the control of a strict person.

وَاللّٰهُ اَعْلَمُ	God knows (I don't).
واھ واھ ڪرڻ	To applaud.
واھ واھ پوڻ	To be applauded.
(اللّٰهُ) واھي	May God bless you!
واء پئڻ	To come to aid; to have a source (of income).
وائڙو ٿي وڃڻ	To become confused, wonder-struck.
واء ساء لھڻ	To get fresh news.
واء شڪاف ٿيڻ	To become public.
وائڪو ٿيڻ	To settle (as roads after rain).
وائڪو ڪرڻ	To expose to the wind.
واء ڪي پٺ ڏيڻ	To shift with time.
وائي بادي ڳالھ	Ill-founded (a report); nonsensical talk.
وائيندي تي ڇڄ ڏيڻ	To speak according to the wishes of another person; to curry favour with him.
وٽ وجهڻ	To throw an obstacle in the way.
وٽ ڪرڻ	To eat any fresh produce for the first time in the season.
وٽ وارڻ ڪرڻ	To second, back up.
وٽ پڇ	Hurry, haste.
وٽ پويس	May calamity fall on him!
وڄائي ڇڏڻ	To fire away.
ويڻو ڪرڻ	To fan.
ڪنهن سان نہ وڄائڻ	Not to be on bad terms, or unfriendly with anyone.

وَجِٹ کي وَجِٹ	To draw out (one's secrets), to investigate.
وِچ کڈِٹ	A procurer, frequented (passage).
وِچ کتیر	A procurer, frequented (passage)
وِچ وھٹ	To increase one's honour; to curry favour with.
وِچین آگر	The middle finger, a mean and wicked person; a black-guard.
وِچن ڈِیٹ	To promise.
وِچن ونٹ	To obtain a promise; to read a hymn from the Sikh scriptures. etc.
وِحد پوٹ	To go to excess, not to care for the feelings of others.
وڈ تین!	Mayst thou prosper!
وڈندی وک	A quicker pace.
وڈی وِجٹ	To pass by, outstrip, surpass.
وڈَ نندِائی	Distinction between great and small.
وڈا پیر کرٹ	To grace with one's presence.
وڈو ڈینھن	A festival day; a holiday.
وڈ واتو	Talkative, given to much talking.
وڈو ویلو	Early morning.
وَر چڑھٹ	To fall into one's hands or power.
وَر تِی رسو پیچٹ	To speak from selfish motive.
وَر لاھٹ	To straighten.
وَر کٹٹ	To tuck up one's trousers.

وَرَوَرَ ڪري	Repeatedly.
وَرَائِي وَنَٹَ	To press upon vehemently, to tease.
وَرَن وَرَن ٿيڻ	To change colour.
دِل وَرَڻ	To be disposed to do anything.
وَرَن هيڻ	An out-caste.
وَزَمَ پِرَڻ	To smoke; to have a puff.
وَسَ ڪَرڻ	To bring into one's power, to captivate.
وَسَ پَڻ ڄڻ	To be able to effect.
وَسُون نہ گهٽائڻ	To do one's level best.
وَسَلَوَانَو	Goods and chattels; property.
هَتَ وسيڪو	Placed in one's hands, in one's power; subject to another.
وَصَال ڪَرڻ	To die.
وَظَن دوست	A patriot.
وَقَت تي ڪم آڇڻ	To serve in time of need.
وَقَت تي	In time.
وَقَتِي	At times, per chance.
وَقَت تپائڻ	To makeshift.
وَقَت جو يار	Time-server.
وَقَت بيوقت	In season and out of season; frequently.
وَقَت پئي	In time of need.
وَڪاءُ پائڻ	To endorse a hundi.
وَڪَ ڪَڻَ or وَڪَ پِرَڻ	To step, to help, to be of service to.

وَلُو پات ڪرڻ	To use all means for earning money.
وَل وَلڻ	To look for an opportunity.
وَنءُ وِجڻ	To keep at a distance, to fly from, to fight shy of, to avoid.
وَن گهوڙو نہ ٻڌڻ	To cause awful trouble, to harass; to make unnecessary hurry.
وَن وَڻ جي ڪاٺي	Men of all castes and creeds or of various countries.
وِڻاءُ or وِڻاه ڪرڻ	To create mischief, to cause harm; to ruin.
وِڻو وِجهڻ	To abuse or hurt (a person's feelings.)
وِڻي ڪاڻڻ	To settle between (themselves).
وهڻ ولوڙڻ	To make a thorough search; to exert oneself to the utmost (for something).
وهلور وِجڻ	To pass the bounds (of decency etc); to fly from (anything disagreeable), to be impatient.
وهو ڍڳو	A drudge.
وهي وِجڻ	To run out, to slip (as a word from the tongue).
ويا ڪل ڪرڻ	To annoy, trouble.
ويچارا ڏيڻ	To mimic make mouths.
(اوهان سان ڪهڙي) ويتن آهي؟	What is the matter with you? What ails you?
ويڙهو گهڻو	(Lit. A fighting ram) a quarrelsome fellow.
ويس ڌاري	An actor.

ويسرپولي ۾	Inadvertently.
ويسه وڃائڻ	To lose one's credit.
ويل نه وڃائڻ	To serve in time of need.
ويلو ڪرڻ	To make delay.
ويلو ڪرڻ	To eat or swallow (said in disgust)
ويلهوتيءَ	Be quick.
ويمو آتارڻ	To take out on insurance to be insured
ويڻ وجهڻ	To abuse.
ويهي وڃڻ	To be unfit for work.
ويهن ٿي نهن جو زور هلائڻ	To try one's utmost.
ويهه ٿي ويسوا	Certain; quite certain.
ويءُ وهائڻ	To trade.

هه

ها OR هائو ڪرڻ	To agree, to assent.
هه (گتن) هه	Fit for dogs.
هه مڃڻ	To acknowledge one's defeat.
هه جيت	Winning or losing, gambling, hazard.
هه روير	Spilling, loss.
هه سينگار	Personal adornment.
هه چالو	Current, in vogue, moderately.
هه پيرڻ	To pledge oneself to, to assent, to boast.

هان ۾ هان ملائڻ	To say 'ditto' to everything; to say "yes yes, you are right", (either through folly or flattery.)
هان هون ڪرڻ	To refuse, to hum and haw.
ها هو ڪرڻ	To impress fear (among the people).
هاءِ پاءِ	Friendship.
هائو هائو ڪري کائڻ	To devour, to gobble up.
هائي دوس	All that is left, the only thing remaining.
هٿ آڻڪائڻ	To grapple, to have dealings with.
هٿ ۾ اچڻ	To come into one's hands or power.
هٿان پوڻ	To be in fault.
هٿ ٻڌي	With hands folded, i.e. humbly.
هٿ پيٽڻ	Stinginess.
هٿ ٽنگڻ	To beg. Lit: to hang hand (before a person).
هٿ ٺارڻ	To help one's self to the full.
هٿ پير لهن	To be delivered; to give birth to a child.
هٿ پير هلائڻ	To work or try hard; to exert oneself.
هٿ ڦاڙ	A spendthrift, prodigal.
هٿ ڦيرڻ	To stroke, caress.
هٿ ۾ جس	Success, a blessing.
هٿ جوڙ	Clasping the hands in making a request, servility, humility.
هٿ وڃهڻ	To stop, cease giving.

هَتَ چراند ڪرڻ To take liberties.

هَتَ چوهي Pilfering.

هَتَ چوهو Light-fingered, a pilferer.

هَتَ چيئون ٿو ڪري I can't afford to do owing to pecuniary considerations, can't afford to spend.

هَتَ ڙاڏو Artificial, manual.

هَتَ ڪرڻ To obtain, get.

هَتَ ڪڍڻ To abandon doing a thing, to renounce, to waive one's claim, to raise one's hand.

هَتَ ٿريل اُٿر or ٿريا پيا اُٿر I can estimate the weight of a thing without actually weighing it.

هَتَ ڳنڍڻ To set to work.

هَتَ نصيب ٿيڻ To receive timely aid.

هَتَ وٺي Deliberately.

هَتَ هڻڻ To repent, to strike out (in swimming).

هَتَ لڳڻ To be obtained, to fall into the possession of.

هَتَين پيرين پوڻ To entreat.

هَتَ پير هڻڻ To struggle much.

هَتَ تنگ هُئڻ To be hard up; to be miserly.

هَتَ بچوڻو ڪرڻ To dirty the hand with food.

هَتَ جي چالاڪي Dexterity, sleight to pursue closely.

هَتَ وجهڻ To engage on a business; interfere, meddle; to take liberties with.

هت جي مئل (مير)	Filthy lucre, trash.
هت ڪڍڻ	To sever one's connection.
هت ڪليل هئڻ	To be generous.
هت لائڻ	To touch, to begin doing a thing.
هت مهڻ	To regret.
هت ڪس	Robbery, snatching.
هت رکڻ	To take care of, to consider as one's own.
هت جهلڻ	To stop, to cease to give; to help.
هت جو چوٽ	Generous.
هت ڪڍي ڏيڻ	To give in writing, to sign or execute a deed.
هتن جو جاول	Much younger in age.
هت هڻڻ	To repent.
هتون	On the contrary.
هتون هت	From hand to hand.
هتين خالي	Empty handed
هت وس	In one's power.
هتين پوڻ	To fall out to fight, to scuffle.
هت پرچائڻ or سراهڻ	To shup up a shop (a t night).
هت سڄو	With sound body; healthy.
هت پائي اچڻ	To come with the expectation of obtaining a favour. (هج The influence of friendship).
هت ڏوڪي	Painstaking, diligent.

هڏ رک	Lazy.
هڏ ڪرڪڻ	To feel sympathy for.
هڏ گڏ پيڄڻ	To beat severely.
هڏ گسائڻ	To work hard.
هڏ پڳل	Accustomed to work.
هڏي تي هوڏ آهي.	There is contention where is money.
هرتالو	Skilled in tricks and roguery.
هرڊل عزيز	Beloved by all, popular.
هرفن مولا	A master of all trades versatile; jack of all trades.
هرت ٿيڻ	To disappear.
هرت ڪرڻ	To take or snatch away.
هرديگي ڇمڇو	(Lit. a spoon for every pot); adaptive, a busybody, sponger, a mischief- maker.
هريو پريو	Flourishing, prosperous.
هريو هريو ڪرڻ	To hoot.
هرج پوڻ	To suffer damage or loss.
هڙپ ڪري وڃڻ	To gobble up, to embezzle.
هڙپلءَ نہ پوڻ	Not to obtain anything.
هڙ گسائڻ	To spend money, to suffer loss.
هڙئي هلاڪ	All the money gone.
هش تي خوش ٿيڻ	To be pleased with flattery or a false promise.
هشي ڏيڻ	To embolden.

هَضَرَ ڪرڻ	To embezzle; (lit. to digest).
هڪ آڪ کلڻ ٻي اک روئڻ	To do anything willingly or not.
هڪ ٿيڻ	To be united.
هڪ ٺاهو	All at once.
هڪ هٿي	Monopoly.
هڪيو or هڪيو ٿڪيو	Ready, at hand.
هلت هلڻ	To go on (any business).
هن جي هلي ٿي	He has influence.
هلي چلي	Custom, long-standing usage.
پاڻ تي هموار ڪرڻ	To take upon one's self.
همت سارڻ	To think one's self competent or able.
همت هارڻ	To lose courage.
همت ڪرڻ	To take courage.
همر ٽڪڻ تر ڪرڻ	Not to hesitate; to do things precipitately, or without waiting to think.
هنباريءَ لڳڻ	To attain a high position. (هنباري a litter with a canopy for riding on an elephant).
هنجوچي وجهڻ	To be overjoyed.
هنج ڪڻڻ	To carry on the hip-bone (a child etc.)
هنجون هارڻ	To shed tears.
هندين ماڳين	Every where.
هنيانءَ تي چنڊو وجهڻ	Mind, to become at ease; anger to lessen.
هنيانءَ لوڙهڻ	To lose courage; to be disheartened.

هنيانء ڪُ رڪڻ	To feel for a person dear to one.
هنئون لاهڻ	To be disheartened.
هنئينء ۾ نه ڪنئينء ۾	In (any body's) concern.
هڻ پڇاڙ	Restlessness.
هڻ ڪڻ	A kind of venomous lizard; deaths in quick succession; quick mortality.
هڻي هٽڻ ڪرڻ	To have one's way in the end.
هو بهو	Exactly in the same state; closely resembling.
هوا ڪاڻڻ	To take the air, go for a walk.
هوا ڪاءُ	Be off, go away, I won't listen to you.
هوا بدلاڻ	To take a change of air or climate; to go for a change.
زَماني جي هوا بدلاجي وئي آهي.	Times have changed.
هوا بگڙيل آهي.	Said when sickness is rife.
هوائي گهوڙي تي چڙهي اچڻ	To be hasty.
هوا جي سَٽ به ڪانهي	There is no whiff of breeze in the air; there is not a breath of air.
هوڏ ٻڌڻ	To dispute, bet, wager.
هوڻس اڏامڻ (يا هوش جاءِ نه هڻڻ)	Not to be in one's senses.
هوڻس ڪر	Come to your senses.
هوش ۾ اچڻ or هوش جاءِ اچڻ	To come to one's senses.
هوڪارن ۾ هڻڻ	To be in good health (Thar and Parker district).
هون هان ڪرڻ	To hum and haw; not to give a decided answer.

هُونَد وارو	Rich.
هُونَد نہ شڪر	A thankless task.
هُوونَ هار	What is pre-destined, fate.
هُينانِهين وٺڻ	To be humble or meek; to be yielding.
هُيري جي ڪُٽِي	Said of a person of sterling qualities.
هُيٽُ هُو هُيٽُ هُو ڪرڻ	To hoot at.

ي

يا عمر	Whole of life.
يارويس or يارباش	Sociable, a jolly fellow.
ياراڻِي پاڻڻ	To form a friendship.
ياراڻِي ڦٽائڻ	To be at variance with.
يَتا شڪت	According to one's means.
يَتَ هٽڻ	To spin a yarn.
يڪ تَهُو	Slender, slim.
يڪ زِبان	With one voice, unanimously.
يڪ قلم	With one stroke of pen, all at once.
يڪَ مِشت	In a lump sum, united.
يڪي سِر	Alone, single-handed.

Finish.
